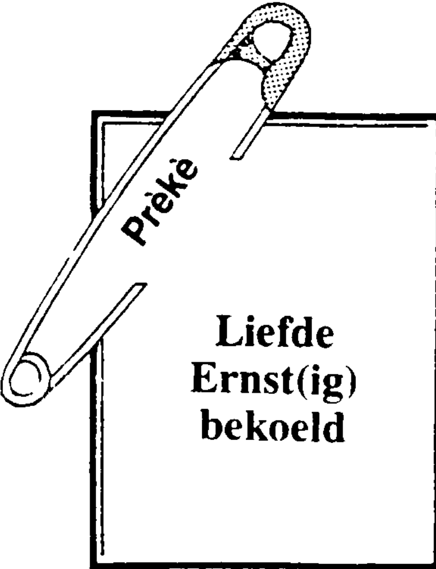
109E JAARGANG — NO.: 169 ZATERDAG 25 JULI 1992

AMIGOE

VANDAAG

* Elektronische dienstverlening dit najaar op Curaçao p.2
* Premier Liberia: Hirsch Ballin 'ongevoelig' p.3
* Afbouw hotels komt snel dichterbij p.5
* Indurain ook in tweede tijdrit ongenaakbaar p.7
* Goed eerste halfjaar voor toerisme Bonaire p.13
* Groen licht voor overname Fokker door Dasa p.15

MARIA LIBERIA ...onder druk...



Liefde Ernst(ig) bekoeld

Irak en leider VN-waarnemers optimistisch

Crisisberaad in VS over houding Irak

DAYTON/BAGHDAD - De Amerikaanse president George Bush is dit weekeinde in verband met de Iraakse crisis niet naar zijn vakantiehuis in Kennebunkport gegaan. Hij zou met zijn nationale veiligheidsadviseurs vanochtend in Camp David een beraad over Irak beginnen. Irak heeft toegezegd dat het vandaag met een officiële reactie zou komen op de vordering van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om de VN-waarnemers hun werk te laten doen in Irak. Baghdad liet al weten dat het onder geen beding zal toestaan dat zijn souvereiniteit aangetast wordt. In geallieerde kringen meent men dat Baghdad het in dit geval op een confrontatie laat aankomen.

Woordvoerder van het Witte Huis Marlin Fitzwater wilde niet ingaan op vragen of de regering-Bush van plan is de Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN) te overreden Irak een ultimatum te stellen, waarna binnen enkele dagen een militaire interventie zou kunnen volgen, als Irak volhardt in zijn standpunt dat alleen "neutrale" experts en niet de wapenexperts van de VN toegang tot het ministerie van Landbouw kunnen krijgen. Fitzwater zei dat de kwestie van het ultimatum "nog steeds open" staat.

De Iraakse ambassadeur bij de VN heeft vrijdag gezegd dat zijn regering vandaag met een antwoord zou komen op de laatste voorstellen van de VN, met name die van Rolf Ekeus, over de inspectie door VN-experts van het ministerie van Landbouw in Baghdad. Ekeus heeft de supervisie over de ontwapening van Irak. Ambassadeur Al-Anbari noemde de perspectieven voor een oplossing van het conflict "zeer positief". Anbari zei dat er geen sprake zal zijn van inspectie, "tenzij de soevereiniteit en waardigheid van regeringsgebouwen en -personeel worden gerespecteerd". Op de vraag wat soevereiniteit in dit verband betekent zei hij: "Het is een mysterieus concept zo zeg ik U". Tot dusverre weigerde Irak toegang tot het ministerie van Landbouw met als reden dat het gebouw een symbool van Iraks soevereiniteit vormt.

Rolf Ekeus uitte op zijn beurt zich "optimistisch" over de kans om een oplossing te vinden voor de crisis met Irak. Zo zei de voorzitter van de VN-V-raad, de Kaapverdiaanse ambassadeur Jose Luis Jesus, vrijdag.

De chef van de Franse generale staf, admiraal Jacques Lanzade, vrijdag op bezoek in Washington, zei te vrezen dat de Iraakse president Saddam Hussayn heeft besloten een confrontatie met de VN en de geallieerden uit de Golfoorlog aan te gaan. "De deur voor de diplomatie is niet dicht, maar gebruik van geweld is niet uitgesloten om de geloofwaardigheid van de VN te verzekeren, die ik essentieel acht voor de nieuwe wereldorde die zich aftekent", zei Lanzade.

De Amerikaanse chef-staf, generaal Colin Powell, zei van zijn kant dat "buiten de kwestie van de VN-inspecteurs de hele opstelling van Saddam Hussayn van dit moment de VS zorgen baart". "Duidelijk is dat de Iraakse president "onder groeiende druk" staat". Powell nam vandaag in Camp David bij Washington deel aan oorlogsberaad, dat door president Bush is bijeengeroepen.

Of een eventueel ultimatum aan Saddam Hussayn, dat de VS, Groot-Brittannië en Frankrijk willen, direct door deze landen zal worden gesteld of door de Veiligheidsraad was zaterdagochtend niet duidelijk. "Daar is geen tijdschema voor", zei Bush vrijdag. De VS hadden op dat moment 24 oorlogsbodems in de Golf, waaronder het vliegdekschip Independence met meer dan 75 gevechtsvliegtuigen. Alle oppervlakteschepen en onderzeeërs van de Amerikanen in het gebied zijn ook in staat om zeer nauwkeurige Tomahawk-kruisraketten met groot bereik af te schieten op doelen in Irak zonder vergelding te hoeven vrezen. Daarnaast beschikt de VS-luchtmacht in buurlanden van Irak, zoals Saudi-Arabië en Turkije, over voor radar onzichtbare Stealth-bommenwerpers, die door Laser gestuurde bommen kunnen afwerpen, maar om politieke redenen lijkt het uitgesloten dat vliegtuigen in Saudi-Arabie of Turkije worden gebruikt. Turkije sloot vrijdag gebruik van Turkse bases voor acties tegen Irak al uit.

Premier Suleyman Demirel van Turkije heeft vrijdag gezegd dat hij geen toestemming zal geven voor het gebruik van Turkse of Amerikaanse bases in Turkije voor het lanceren van een aanval op doelwitten in Irak. Demirel zei dit op een persconferentie in Istanbul. "Het is belangrijk dat Irak zich ten doel stelt verzoening en geen confrontatie met de VN te zoeken," zei de premier.

Het Amerikaanse vliegdekschip Saratoga en drie andere schepen van de Zesde vloot hebben vlootbezoeken aan Griekse en Turkse havens geannuleerd, als "boodschap" aan Irak dat het menens kan worden, aldus het Witte Huis. In de Perzische Golf zijn vrijdag ook een amfibische gevechtseenheid, de USS Tarawa met tweeduizend mariniers en tientallen gevechtshelikopters en drie andere schepen van de Amerikaanse marine, aangekomen, naar een marinewoordvoerder zei, voor reeds geplande en normale oefeningen met Golfstaten.

■ *BAGHDAD - Waarnemend minister-president Tarek Aziz van Irak heeft tijdens een persconferentie de verzekering gegeven dat "Irak geen enkele belediging accepteert. Daarom ook kan men niet tolereren dat een VN-team inbreuk maakt op de nationale veiligheid". Het conflict tussen Irak en de Verenigde Naties gaat geleidelijk aan naar een nieuwe climax. President George Bush bijvoorbeeld gaat niet naar zijn vakantieverblijf maar blijft in Washington in verband met dit conflict.* (AFP-satellietfoto)



Indonesisch vliegtuig verongelukt: 70 doden

JAKARTA - Een sinds vrijdag vermist Indonesisch vliegtuig met zeventig mensen aan boord blijkt verongelukt te zijn. In de bergen van Ambos heeft men de wrakstukken ervan teruggevonden. Er zijn geen overlevenden.

Het was een vliegtuig van de particuliere maatschappij Mandala, dat zeventig inzittenden aan boord had. Naar een woordvoerder van de firma zaterdag zei, was het toestel op weg van Jakarta naar Patimura op het Molukken-eiland Ambon in de Bandazee. Rond Ambon heerste vrijdag slecht weer. De passagiers zijn volgens Mandala allen Indonesiërs.

Van officiele zijde werd vanmorgen bekend gemaakt dat het vliegtuig door dorpsbewoners in de bergen op Ambon was teruggevonden. Reddingseenheden gingen meteen op weg naar de plaats van het ongeluk maar ze werden gehinderd door zware regenbuien en slecht zicht. Het vliegtuig, van het type Vickers Viscount, blijkt zwaar beschadigd te zijn.

Een woordvoerder van Mandala deelde later mee dat alle zeventig inzittenden bij het ongeluk om het leven waren gekomen. "Er zijn geen overlevenden. Alle zeventig mensen, onder wie ook de bemanningsleden, zijn dood", aldus de zegsman. De stoffelijke overschotten zijn volgens hem inmiddels uit het verongelukte toestel gehaald. Het vliegtuig stortte neer in het Lalaboygebergte op Ambon.

Laatste Escobar-nieuws



■ *MEDELLIN - Uitbreker Pablo Escobar heeft voorwaarden gesteld voor zijn overgave aan de autoriteiten. Bogota heeft deze voorwaarden van de hand gewezen. De ontwikkelingen worden op de voet gevolgd door burgers en militairen.* (AFP-satellietfoto)

De Clercq wint 20e etappe Tour

NANTERRE - De Belg De Clercq heeft vandaag de twintigste etappe in de Ronde van Frankrijk gewonnen. De rit voerde van Blois naar Nanterre (222 kilometer) over vlak terrein.

De Clercq maakte deel uit van de kopgroep van acht man. Hij won de sprint voor de Italiaan Vanzella en de Fransman Laurent. Tot de acht behoorde Maarten den Bakker, 23 jaar, uit de ploeg van Jan Gisbers, die achtste werd.

Het peloton had een achterstand van vele minuten. De gele trui van Indurain kwam niet in gevaar.

Na verzet tegen verkiezingen vóór vertrek Syriërs

Libanese militairen bezetten 'christelijk' hoofdkwartier

BAYRUT - Het hoofdkwartier van de vroegere christelijke militie Libanese strijdkrachten (FL) van Samir Geagea is in de nacht van vrijdag op zaterdag bezet door het Libanese leger, met steun van tanks. Dit werd gemeld door politiek adviseur Tufic Hindi van Geagea, die met zijn vrouw, medewerkers en lijfwachten woont in het gebouw.

Officieel is de bezetting een uitvloeisel van het besluit van de pro-Syrische regering van premier Rachid al Sohl om alle openbare gebouwen die tijdens de burgeroorlog illegaal in gebruik werden genomen terug te vorderen. Aan de burgeroorlog van zestien jaar kwam in 1989 een einde door het Akkoord van Taif in Saudi-Arabie. Alle milities inclusief de FL van Geagea leverden sindsdien conform het akkoord hun wapens in behalve de Shi'itische Hezbollah. Syrie, dat sinds jaren veertigduizend man troepen in Libanon heeft, weigert ontwapening van de Hezbollah en blijft zich ook anderszins mengen in de Libanese aangelegenheden. Dit ondanks de onderlinge afspraken van Libanese Moslems en christenen in Taif.

WAARSCHUWING

Taif voorzag in een gelijke machtsverdeling tussen Moslems en christenen en bepaalt ook dat de Syrische troepen het land moeten verlaten, uiterlijk september uit het oosten en de Beka'a-vallei, waar Syrië maakt daar geen enkele haast mee. De in mei aangetreden regering, die niet tot stand kwam dan na intensief overleg met Damascus heeft intussen een verkiezingswet door het parlement gekregen om aan het einde van de zomer de eerste verkiezingen in twintig jaar te houden. Dit ondanks bezwaren van het christelijke kamp om verkiezingen te houden voordat de Syrische troepen het land hebben verlaten.

Naar vorige week na aanvaarding van de wet door het parlement in Bayrut werd vernomen uit diplomatieke bronnen in Damascus, willen de Syriërs zelf ook dat de verkiezingen nog voor september worden gehouden, omdat zij zo nog maximale invloed op de gebeurtenissen kunnen houden. Voor de stemming over de wet waarschuwde Damascus tegenstanders zelfs dat de terugtrekking wellicht helemaal niet plaatsvindt. De Syrische vicepresident Abdel Halim Khaddam zei toen ook dat Taif niet spreekt van een bepaalde maand, maar van terugtrekking van de Syriche troepen uit geheel Libanon in de tijd van twee jaar.

Zaterdagochtend werd na de bezetting van het FL-hoofdkwartier bij de havenwijk van Bayrut, dat de FL betrok bij het begin van de burgeroorlog in 1975, op alle niveaus overlegd, vooral met het Maronitische patriarchaat. Dit omdat de bezetting allereen gericht leek tegen FL als een van de christelijke groepen die zich verzetten tegen de door Damascus via de regering opgelegde verkiezingen. Geagea sprak vrijdag, toen werd aangekondigd dat de verkiezingen tussen 23 augustus en 6 september worden gehouden van een "provocatie" en zei dat "de oppositie zich al op stappen beraadt". FL had eerder voorgesteld het pand aan de haven te huren en nog geen enkel ultimatum ontvangen.

Net dezer dagen kreeg de Libanese regering hoog Amerikaans bezoek, namelijk minister James Baker. Die liet blijken dat zijn visite aan Libanon moest gezien worden als een erkenning van de Libanese onafhankelijkheid.

Algemene staking brengt meer geweld

Kerken Zuid-Afrika: Dit is ergste crisis

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse kerkleiders vrezen dat de algemene staking die het Afrikaans nationaal congres (ANC) vanaf 3 augustus wil houden tot meer geweld zal leiden.

Zij willen spoedoverleg met regering, vakbonden, zakenlieden en politici voeren om massabetogingen te voorkomen, zo hebben zij de gezant van de Verenigde Naties, Cyrus Vance, vrijdag gezegd. Vance begon deze week aan zijn missie om te onderzoeken hoe het geweld in de zwarte steden ingedamd kan worden en de onderhandelingen over democratisering hervat kunnen worden. Hij sprak eerder vrijdag met aartsbisschop Desmond Tutu en ontmoette de kerkleiders bij de Zuid-Afrikaanse raad van kerken (SACC) in Johannesburg.

De kerkleiders zijn van mening dat de huidige crisis de ergste is die Zuid-Afrika ooit heeft gekend. Zij verduidelijkten dat bij de bevolking alle hoop van twee jaar geleden, toen ANC-leider Nelson Mandela werd vrijgelaten, is vervlogen en plaats heeft gemaakt voor woede en frustratie. Tutu, die vanaf het begin tegen de aangekondigde massale acties is geweest, vertelde Vance dat de regering een aantal maatregelen kan nemen die het geweld op korte termijn doen afnemen. Zo kan zij de controle op de arbeidersspensions, waar de onlusten in de zwarte steden vaak beginnen, opvoeren en politie op forenzentreinen laten meereizen. Op treinen naar de zwarte woonoorden worden geregeld bloedige aanslagen gepleegd.

Bij Palestijnse actie in 'München 1972':

Meeste Israeliërs door Duitse politie gedood

MUNCHEN - De regering van de Duitse deelstaat Beieren heeft Bonn vrijdag gevraagd om de Israelische regering een document te vragen waaruit zou blijken dat niet de Palestijnen, maar de Duitse politie de meeste Israelische atleten heeft doodgeschoten bij de bevrijdingsactie tijdens de Olympische Spelen van 1972.

De Beierse minister van Justitie schreef in een brief aan minister van Buitenlandse zaken Klaus Kinkel dat zij het "onverdraaglijk" vond dat er een document is opgedoken over de afloop van de gijzelingszaak "die niemand... tot nu toe goed beschreven heeft." Slechts drie van de elf Israelische atleten die tijdens de Olympische Spelen in Munchen in 1972 om het leven kwamen, zijn volgens het document vermoord door hun gijzelhouders, leden van het Palestijnse terreurcommando Zwarte september. De andere slachtoffers werden door kogels van de Duitse veiligheidspolitie gedood, schreef het Israelische dagblad Yedioth Ahranoth.

De bewijsstukken, afkomstig van de Duitse veiligheidsdienst, bevatten medische rapporten die aantonen dat slechts drie van de elf atleten de dood vonden door kogels van de Palestijnen. Pinhas Zeltzer, advocaat van de families, verklaarde dat hij uit hoofde van juridische overwegingen geen informatie kan geven over de inhoud van de documenten. Zeltzer stelde evenwel dat de Duitse autoriteiten altijd hebben geweigerd relevante documenten over deze aanslag vrij te geven.

De aanslag had plaats op 5 september 1972. Acht Palestijnen drongen toen het Israelische paviljoen in het Olympisch dorp binnen, doodden twee atleten en gijzelden er negen, die later in een vuurgevecht tussen het Palestijnse commando en de Duitse politie om het leven kwamen.

VS willen in Spratley-aak bemiddelen

MANILA - De VS zijn bereid tot bemiddeling in het territoriale geschil over de Spratley eilanden in de Zuidchinese zee.

Zo zei een woordvoerder van VS-minister van Buitenlandse zaken James Baker zaterdag bij diens aankomst in Manila in de Filipijnen voor een vergadering van Asean-ministers van Buitenlandse zaken met hun voornaamste handelspartners. Asean (Associatie van Zuidoostaziatische landen) bestaat uit Filipijnen, Malaysia, Indonesië, Thailand, Brunei en Singapore. Op de grotendeels onbewoonde, maar olie- en gasrijke Spratley-eilanden in het midden van de Zuidchinese Zee maken sinds jaar en dag aanspraak China, Vietnam, Filipijnen, Malaysia, Brunei zowel als Taiwan.

Lijndienst van Margarita op Barbados

CARACAS - De particuliere luchtvaartmaatschapij Aerotuy in Venezuela gaat een directe verbinding openen tussen het Venezolaanse toeristeneiland Margarita en Barbabos.

Het is de bedoeling dat Aerotuy een volledig pakket gaat aanbieden dat naast de vlucht heen en weer hotellogies omvat. Deze luchtvaartmaatschappij vliegt al op de Caribische bestemmingen Granada en Trinidad-Tobago.

Bij ASEAN-beraad:

VS en Canada kritiseren Myanmar

MANILA - De Verenigde Staten en Canada hebben vrijdag in Manila het bewind van Myanmar (voormalige Burma) scherp veroordeeld.

Beide landen eisen dat het huisarrest van Nobelprijswinnares Aung San Kuu Kyi wordt opgeheven en alle andere politieke gevangenen worden vrijgelaten. De VS en Canada pleitten op de conferentie van ministers van Buitenlandse zaken van de ASEAN (Associatie van Zuidoostaziatische staten) voor hardе maatregelen.

Elektronisch bankieren, reizen plannen, K.v.K.-informatie

Antex tovert keur van diensten en informatie op computerscherm

WILLEMSTAD — Wanneer gaat de eerstvolgende vlucht naar Miami? Welk telefoonnummer heeft cliënt X uit Groningen? Hoeveel bedrijven op Curaçao handelen in papier? Het antwoord op al deze en andere bij bedrijven dagelijks voorkomende vragen kan straks met een paar drukken op de knop gegeven worden. Daar zorgt het nieuwe bedrijf Antex voor, een elektronische dienst van Antillean Telematics.

Antillean Telematics houdt zich op Curaçao bezig met telematica. Simpel gezegd betekent telematica communiceren via de computer. En dat is precies wat Antillean Telematics met Antex voor ogen staat: informatie en diensten aanbieden die via de computer opvraagbaar zijn.

In navolging van het Franse *Minitel*, dat loopt als een trein, en *Videotex Nederland*, dat een jaar geleden van start is gegaan, begint Antillean Telematics na de vakantieperiode met de levering van diensten en informatie aan het Curaçaose bedrijfsleven.

Technisch staat alles klaar voor de start. Gesprekken met informatieleveranciers zijn gaande of staan op het punt afgerond te worden.

Directeur van Antillean Telematics Robert Bleekrode legt uit om wat voor informatie het gaat. "In de eerste plaats komt er lokale informatie beschikbaar. Zo hebben we met de Kamer van Koophandel (K.v.K.) afgesproken dat het handelsregister door ons ontsloten wordt. Dat betekent dat men voor informatie uit het handelsregister niet meer naar het K.v.K.-gebouw hoeft, maar die rechtstreeks uit de computer kan aflezen. Je kunt dus makkelijk opzoeken wie er in de directie van een bepaald bedrijf zitten, wat ze precies fabriceren enzovoorts".

REISPLANNER

Met *Antex* zal ook het plannen van de zakenreis een stuk makkelijker gaan. Door het programma *Euro-Direkt* op te vragen kan de gebruiker opzoeken wanneer welke vluchten van of naar Curaçao gaan. Vluchten naar de VS, het Caribisch gebied, Zuid-Amerika en Europa worden op het scherm getoverd. Wie naar Amsterdam vliegt kan zelfs de vertrektijd van de aansluitende Schipholtrein opzoeken.

Verder is Antillean Telematics in gesprek met de Setel over een elektronisch telefoonboek. Een bijkomend voordeel van een elektronisch boek is dat het voortdurend wordt bijgewerkt. Daardoor hoeft veel minder vaak 121 gebeld te worden.

Ook praktische informatie van een aantal Antilliaanse en Curaçaose bedrijven en overheidsdiensten staat op de nominatie om via *Antex* doorgegeven te worden. Een voorbeeld is de *Curaçao Exporters Guide* van het *Business Development Scheme (BDS)*, die regelmatig bijgewerkt wordt.

Daarnaast wordt gedacht aan elektronisch bankieren via de computer: zonder tussenkomst van de bekende formulieren die ook nog eens naar de bank gebracht moeten worden voert de klant zelf de financiële transacties uit. Een paar simpele handelingen op het toetsenbord zijn al voldoende om een bedrag van X naar Y over te schrijven.

Dat elektronisch bankieren kan met bankinstellingen op het eiland, maar ook met Nederlandse banken plaatsvinden. In Nederland maken klanten van onder andere de Postbank reeds op grote schaal gebruik van deze service (via *Girotel*). Bleekrode hoopt de Postbank in Antex geïnteresseerd te krijgen. Als dat lukt, kunnen bedrijven hier rechtstreeks met de Nederlandse Postbank zaken doen.

Communicatie met Nederland is namelijk ook een andere belangrijke mogelijkheid van *Antex*. Bleekrode: "*Antex* krijgt een verbinding met bepaalde diensten van *Videotex Nederland*. Op die manier profiteert Curaçao mee van interessante informatie die voor de Nederlandse markt al beschikbaar is".

DATANET

De mogelijkheden zijn eigenlijk ongelimiteerd. Een telefoon en een computer met modem is het enige dat je als bedrijf nodig hebt. Met de telefoon wordt het contact gelegd met de *Antex*-centrale op Curaçao; de rest gaat via het datanet.

Het datanet? "Ja", zegt Bleekrode, "dat is een speciale lijn die de informatie verstuurt. De *Antex*-informatie gaat voornamelijk via het datanet. Die lijn is 24 uur per dag open. Als je informatie wilt doorgeven, dan stop je die in dat datanet en daar worden alle *bits* en *bytes* als een klein pakketje doorgezonden. Je betaalt alleen voor de tijd die dat versturen in beslag neemt, en die is korter dan de tijd die je voor telefoneren nodig hebt".

Om die reden wordt ook gekeken in hoeverre het zinvol is om contact te leggen met een faxcentrum in Nederland. Bedrijven kunnen hun informatie via het datanet naar dat centrum sturen, dat vervolgens voor het doorfaxen zorgdraagt. Goedkoper en geen problemen met slechte telefoonlijnen.

Wie straks op Curaçao gebruik wil maken van het net, dient eerst via de telefoon contact te leggen met *Antex*. Op het computerscherm verschijnt vervolgens een inhoudsopgave van diensten die beschikbaar zijn. De klant kiest een dienst en krijgt vervolgens via het datanet de gewenste informatie 'toegestuurd'; of hij begint met het elektronisch uitschrijven van een cheque.

De informatie kan uit Curaçao komen - *Antex* is dan de schakel tussen informatieleverancier en gebruiker - of uit Nederland. Bleekrode: "De gebruiker merkt er niets van, maar *Antex* legt in dat geval de verbinding met *Videotex Nederland*. De informatie komt dus van heel ver, maar op de computer is dat niet te zien".

Videotex Nederland heeft op zijn beurt weer toegang tot het Franse *Minitel* en tot Duitse en Belgische informatiediensten. Op den duur wil *Antex* ook daarmee contacten leggen, zodat nog meer informatie voor Curaçao beschikbaar komt.

"Maar dat is iets van langere termijn", benadrukt Bleekrode. "Eerst willen we het Curaçaose bedrijfsleven kennis laten maken met nuttige en kwalitatief hoogstaande diensten uit Nederland".

KWALITEIT

Kwaliteit staat bij Antillean Telematics voorop. Dat is ook de reden dat niet alle informatie van *Videotex Nederland* door *Antex* overgenomen wordt. Bleekrode: "Er is in Nederland veel kaf onder het koren. Onbetrouwbare of onjuiste informatie willen we niet. We zijn weliswaar niet verantwoordelijk voor de inhoud van de informatie, maar dat betekent niet dat we geen eisen kunnen stellen aan de kwaliteit"

Wat eveneens niet uit Nederland overgenomen wordt is het zogenaamde *adult entertainment*. *Videotex Nederland* richt zich namelijk ook op de particuliere markt, waar diensten als 'computer-babbelboxen' en kennismakingsprogramma's floreren. Curaçao zal het - voorlopig? - zonder moeten stellen.

Wel wil Bleekrode proberen om Nederlandse informatieverschaffers te interesseren voor de Curaçaose markt. "Er zijn natuurlijk een heleboel Nederlandse diensten die voor de zakelijke markt hier niet interessant zijn. De leveranciers van die diensten kunnen hun informatie echter aanpassen aan de Curaçaose situatie, waardoor de dienst voor ons wel interessant wordt".

Bestaande *Videotex*-diensten die uit Nederland overgenomen kunnen worden zijn onder meer *Telegids* (het Nederlandse telefoonboek), bedrijveninformatie zoals die in het *ABC voor Handel en Industrie* voorkomt, toegang tot het Nederlandse reserveringssysteem (voor reisbureau's), koersen en andere financiële informatie.

BETA-TEST

Antex begint na de vakantie op kleine schaal. Bleekrode: "We gaan eerst een zogenaamde bèta-test uitvoeren. Dat wil zeggen dat enkele bedrijven het systeem een maand of drie gaan uitproberen. Op grond van hun bevindingen kunnen we bepaalde zaken eventueel aanpassen. Met zo'n proefperiode zijn we er zeker van dat de informatie en onze werkwijze aan de wensen van de klant voldoen".

Antillean Telematics wil per se niet te vroeg van start gaan. Pas na de bèta-test zal *Antex* voor het hele Curaçaose bedrijfsleven beschikbaar komen. Op den duur is uitbreiding naar de rest van de Antillen en Aruba, zelfs naar het hele Caribische gebied mogelijk.

De diensten van *Antex* zijn uiteraard niet gratis. In Nederland werkt het systeem met 'koopnummers', speciale 06-nummers die de extra kosten voor de geleverde dienst registreren.

Aangezien Curaçao geen 06-nummers heeft, gaat *Antex* met een abonnement werken. De prijs van dat abonnement zal volgens Bleekrode laag zijn. Daarbovenop worden kosten in rekening gebracht voor de geleverde informatie. Die kosten zijn gerelateerd aan de hoeveelheid informatie die door het datanet moet, niet aan de tijd.

"Je betaalt dus alleen voor opgevraagde diensten", legt Bleekrode uit. "Maar het is aan de andere kant ook mogelijk dat een bedrijf zijn produkten onder de aandacht van de *Antex*-gebruikers wil brengen. Zo'n bedrijf geeft dan een elektronische folder uit en betaalt *Antex* voor de distributie van de folder. Voor de klant is de informatie uit die 'folder' uiteraard gratis".

BEVEILIGING

Bits, *bytes*, datanet, elektronica, - maar hoe zit het met de beveiliging? Kan er iets misgaan? "Nee", zegt Bleekrode stellig. "Het systeem is uitgebreid beveiligd tegen inbraak en aftapping. De gebruiker krijgt een tiencijferig codenummer met additionele cijfers".

"Bovendien", zo vervolgt hij, "zit er een 'computer-waakhond' in ons gebouw. Als er iets mis is, dan belt de 'waakhond' automatisch de dienstdoende technicus, die via de computer kan kijken wat er fout is gegaan. Indien nodig kan contact met Nederland gelegd worden, uiteraard via het datanet, en zelfs kan de software vanuit Nederland vervangen worden".

Duidelijk is dat Antillean Telematics de zaak zorgvuldig heeft voorbereid. Het woord is nu aan de bedrijven die gaan proefdraaien. Zij mogen de kinderziektes eruit halen, waarna het Curaçaose bedrijfsleven van *Antex* kan gaan profiteren.

EURO DIREKT

Dienstregeling vliegtuigen Europa

Y = Economy Class

ST.MAARTEN --> POINTE-A-PITRE
Zaterdag 25 juli 1992

Toets <-> voor vertrek dag eerder
Toets <+> voor vertrek dag later

Vertrek	Aankomst	Reisduur	Vluchtnr.	Klasse	Luchtvaartmaatschappij
08.25	09.10	.45	OG 377	Y	Air Guadeloupe
15.15	16.00	.45	OG 373	Y	Air Guadeloupe
19.00	19.45	.45	OG 375	Y	Air Guadeloupe

F2=Inhoudsopgave F4=Nieuwe opgave F6=Retourvlucht F10=Print
F5=Extra informatie Esc=Terug
BUSINESS INFORMATION PUBLISHERS - BUSSUM - THE NETHERLANDS

■ *Een voorbeeld van informatie die via Antex geleverd gaat worden: EuroDirekt met vlucht- en treingegevens vanuit de Nederlandse Antillen en Aruba.*

Video voor Curaçaosch Museum



■ *WILLEMSTAD — Panasonic houdt een wereldwijde campagne, waarbij aan culturele instellingen een videorecorder cadeau wordt gedaan. Het Curaçaosch Museum, gisteren vertegenwoordigd door directeur Docco Engels, kreeg uit handen van Isabel Manglani en Deepak Bharwani een 'state of the art' videocassetterecorder uitgereikt.*

Padvinders Curaçao in Costa Rica



■ *WILLEMSTAD — Scouting Antiano was vorige week te gast in Costa Rica waar de achttiende Inter-Amerikaanse conferentie van de padvindersbeweging werd gehouden. Dat de 'scout'-beweging volop in beweging is, werd overtuigend duidelijk in het bosrijke Midden-Amerikaanse land. De Antilliaanse padvinders kunnen trots zijn. Zij zullen als volwaardig lid van de World Organisation of Scout Movement stemrecht krijgen en leden mogen voordragen voor de regionale commissie.*

Arts-bursalen: met spoed 1,4 miljoen gulden nodig

WILLEMSTAD — Er moet met spoed nog 1,4 miljoen gulden losgepeuterd zien te worden bij het Bestuurscollege in verband met uitzending van 29 artsen die zich willen specialiseren. Er is vooralsnog geen geld voor hun studiekosten.

Van de 29 artsen zitten er 15 al in Nederland en 14 zouden er zeer binnenkort naartoe moeten vertrekken. Om een volgens de GGD noodzakelijk geachte specialisatie te volgen, aldus, de directeur van de Stichting Studiefinanciering (SSF), Ronny Kleinmoedig.

In Nederland doen op dit moment maar liefst 240 Antillianen een studie medicijnen becijfert Kleinmoedig. Het betreft hier alleen studenten uit de eerste fase. Voor men zich huisarts mag noemen moet men eerst nog minimaal twee-jaar doorstuderen voor het artsendiploma. Van deze studenten slaagt 75 procent zeker. Het bergen van 180 doctorandussen in de medicijnen, op vijf Antilleneilanden is erg moeilijk. De vraag is ook wie er uiteindelijk in aanmerking komt om op kosten van de overheid door te gaan voor het artsendiploma of zich te specialiseren.

De Antillen onderhouden op dit moment al 1322 landskinderen via een beurs. Dat is goed voor 14 miljoen. Daar komen dit jaar 400 studenten bij van de nieuwe lichting beursalen. Zij zijn ongeveer 4 miljoen gulden duur.

Afgezien van deze 18 miljoen gulden is er voor de komende tijd ongeveer 1,4 miljoen per jaar extra nodig voor de artsen: voor specialismen, dure opleidingen en studieopdrachten. Het BC dat een geld-probleem heeft, moet nog een beslissing nemen over het verzoek om beurs-geld van de SSF. De grote groep bursalen weet in principe al waar zij aan toe. Op 31 juli vertrekt de groep per vliegtuig naar Nederland.

Olimpiada '92

WILLEMSTAD — Maspro Publishing heeft een boekje uitgegeven ter gelegenheid van de Olympische Spelen 1992, getiteld 'Olimpiada '92'.

Olimpiada '92 geeft een historisch overzicht van de Spelen die vrijdag voor de 23e maal begonnen zijn, dit keer in Barcelona. Verder bevat het boekje allerlei weetjes over de Olympische Spelen. Ook de vier Antilliaanse Barcelona-gangers krijgen alle aandacht.

De *Olimpiada '92* eindigt met een overzicht van de sportactiviteiten en van de uitzendingen die *TDS* aan de Spelen wijdt. Het boekje wordt gratis verspreid.

Aanhouding

WILLEMSTAD — G.M. (29) is woensdag aangehouden vanwege het wegnemen en vervolgens verkopen van gereedschappen. De rechtmatige eigenaar van de goederen heeft de politie geïnformeerd over de kwijtraking.

"Uiterst zorgelijke situatie doorslaggevend"

Hirsch Ballin legde weifelend advies Antilliaanse regering naast zich neer

DEN HAAG/WILLEMSTAD — - Minister Hirsch Ballin heeft gisteren in een notitie aan de Eerste en Tweede Kamer openheid van zaken gegeven omtrent de beslissing St. Maarten onder curatele te plaatsen. Opmerkelijk zijn zijn uitspraken over de besprekingen met de Antilliaanse overheid, die begin juli "de tijd nog niet rijp achtte voor een ingrijpend optreden". De minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken heeft dit advies naast zich neergelegd en vond de tijd meer dan rijp om krachtig in te grijpen op het Bovenwindse eiland.

Hirsch Ballin ziet zijn beslissing gerechtvaardigd in het rapport van de onderzoekscommissie besluitvorming van St. Maarten. De commissie, onder voorzitterschap van de voormalige premier mr. M. A. Pourier concludeerde "het bestuur bestuurt niet" en achtte fundamentele veranderingen noodzakelijk. Na de presentatie van dat rapport op 12 mei dit jaar kondigden minister-president Liberia-Peters en minister Hirsch Ballin aan binnen enkele weken maatregelen te nemen.

De Antilliaanse regering zou daartoe de eerste aanzet leveren, maar vond bij nadere studie het rapport "onvoldoende juridisch uitgewerkt". Hirsch Ballin stelde toen voor de voltallige commissie Pourier te vragen die uitwerking op zich te nemen. Daarop heeft de Antilliaanse regering volgens de minister nooit expliciet gereageerd.

Een dag voor de vergadering van de rijksministerraad op 8 juli liet de Antilliaanse regering weten bereid te zijn verschillende aanbevelingen van de commissie over te nemen, maar achtte de tijd nog niet rijp voor een ingrijpend optreden. Maar Hirsch Ballin vond een gedeeltelijke uitvoering van het rapport Pourier ontoereikend. Volledige uitvoering van de aanbevelingen vereiste echter de bijzondere bestuurlijke maatregelen, waartoe de koninkrijksregering op 9 juli toe besloot.

VERSTERKING

Volgens Hirsch Ballin is inmiddels begonnen met de uitvoering van de maatregelen. Voor de technische bijstand zullen deskundigen ter beschikking worden gesteld. Er is een begin gemaakt met de versterking van het bestuur op St. Maarten, de verbetering van de financiële administratie van het eiland en versterking en uitbreiding van de staf van de gezaghebber van St. Maarten.

Het verwijt dat verscherpt toezicht op St. Maarten naar kolonialisme riekt, poogt slechts af te leiden van de werkelijke verantwoordelijkheden voor het wanbestuur op het eiland. In feite wordt gepoogd het eigen falen te verhullen, een falen om St. Maarten te besturen op een wijze waarop de bevolking recht heeft.

Verder verweert minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken zich in de notitie aan de Eerste en Tweede Kamer tegen de kritische geluiden op St. Maarten, zoals van de afgetreden politiek leider Claude Wathey, als zou het ingrijpen een te grote bemoeienis van Nederland zijn.

Hirsch Ballin verantwoordt het recente besluit van de rijksministerraad tot verscherpt toezicht op het bestuur van het eiland met het argument dat de bestuurlijke wantoestanden op St. Maarten onduldbaar zijn. "Het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden vereist een deugdelijk en rechtmatig bestuur. Die toets kon St. Maarten niet doorstaan, zoals herhaaldelijk is vastgesteld. Het eilandbestuur was echter zelf niet in staat orde op zaken te stellen", aldus de minister.

ILLEGALEN

De bevindingen van de rekenkamer van de Nederlandse Antillen en de commissie Pourier hebben volgens Hirsch Ballin boekdelen gesproken. Een schuld van 100 miljoen gulden, het ontbreken van vastgestelde begrotingen en de aanwezigheid van ongeveer 10.000 à 20.000 illegalen. "Het eilandsbestuur bleek niet bij machte zelf orde op zaken te stellen. In die omstandigheden restte geen andere mogelijkheid dan het treffen van bijzondere maatregelen van koninkrijkswege", aldus Hirsch Ballin aan de Eerste en Tweede Kamer.

Het besluit van de koninkrijksregering komt erop neer dat het bestuur van St. Maarten onder verscherpt toezicht van de gouverneur van de Nederlandse Antillen wordt geplaatst. Alle besluiten met belangrijke financiële of bestuurlijke gevolgen zullen via de gezaghebber vooraf ter toetsing moeten worden voorgelegd aan de gouverneur.

Besluiten die langs een andere weg tot stand komen, worden geacht in strijd te zijn met het algemeen belang van het koninkrijk en zullen door de gezaghebber ter vernietiging aan de gouverneur worden voorgelegd. Bij dit "hoger toezicht" treedt de gouverneur op als vertegenwoordiger van het koninkrijk.

Volgens Hirsch Ballin was de "uiterst zorgelijke" bestuurlijke situatie op St. Maarten doorslaggevend voor het besluit tot verscherpt toezicht. Hoewel er wel verbeteringen te signaleren zijn, zegt de minister niet de indruk te hebben dat het eilandsbestuur stapje voor stapje naar een ordentelijke wijze van bestuur toegroeide. Ingrijpen bleek onontkoombaar, concludeert hij.

Verkeerd artikel

ALS GEVOLG VAN een betreurenswaardig misverstand hebben wij U gisteren op deze pagina onder de kop 'Hirsch Ballin legde weifelend advies Antilliaanse regering naast zich neer' de verkeerde tekst aangeboden. Een tekst bovendien, die linksboven op dezelfde pagina nog eens stond afgedrukt maar dan onder de juiste kop. Wij bieden U hiervoor onze welgemeende excuses aan en geven U hierbij vanwege het belang ervan alsnog het artikel dat U gisteren heeft moeten ontberen.

Week van Bolívar ten einde



■ *WILLEMSTAD — De week van Bolívar werd vrijdagmiddag tijdens een officiële plechtigheid afgesloten. Bij het standbeeld te Scharloo van de grote Curaçaose vrijheidsvechter legden gedeputeerden Raymond Bentoera en Abel Arrindell een krans ter nagedachtenis van Simón Bolívar op het gelijknamige plein. De Sociedad Bolivariana de Curaçao vierde deze week haar 55-jarige bestaan.*

Premier Liberia: "Meer tijd nodig"

"Hirsch Ballin 'ongevoelig' voor situatie op Antillen"

WILLEMSTAD — Maria Liberia-Peters meent dat minister Hirsch Ballin 'onder druk van de Tweede-Kamerleden' heeft gehandeld. Zij typeert de houding van de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken als 'ongevoelig voor de situatie op de Antillen'. "Hij houdt alleen rekening met de politieke wereld in Nederland."

De brief van Hirsch Ballin zal komende week uitgebreid in de Staten aan de orde worden gesteld, aldus de premier. Een officieel regeringsstandpunt zal dan volgen. Hoewel de minister-president dit overleg wil afwachten alvorens te reageren, wil zij wel al kwijt dat de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken 'ongevoelig is voor de situatie op de Antillen'.

In een notitie aan de Eerste en Tweede Kamer deed Hirsch Ballin gisteren verslag van de procedure die vooraf ging aan de op 9 juli genomen beslissing van de Koninkrijksregering om volledige uitvoering te geven aan de aanbevelingen van de commissie Pourier, waartoe bijzondere bestuurlijke maatregelen werden getroffen.

Liberia-Peters komt tot de conclusie dat de agenda en de tijdsplanning van Hirsch Ballin bepaald niet dezelfde was als die van de Antilliaanse regering. Naar haar mening wilde Hirsch Ballin de zaak in juli geklaard hebben. Een *deadline* waar de Antilliaanse regering geen boodschap aan heeft. Er is volgens haar voldoende reden om te begrijpen dat er meer tijd nodig is om een dergelijke ingrijpende beslissing te onderbouwen.

"Het is begrijpelijk dat wij eerst met het bestuurscollege van St. Maarten van gedachten moesten wisselen. Zij moeten immers de klus gaan klaren. Of moeten wij het blijven doen?" Aan het BC werd gevraagd de meningen op papier te stellen. Een kwestie van afwachten, aldus de premier.

COALITIE

Niet alleen het BC moest geraadpleegd worden, ook binnen de coalitie zouden de te nemen stappen uitgebreid aan de orde moeten komen, aldus de minister-president. Daarnaast moest ook in het kader van het contactplan met Saba en Eustatius overlegd worden. Juist in die tijd - medio juni - bracht een delegatie van de Nationale Assemblée uit Suriname een bezoek aan de Antillen. Factoren, die in beschouwing moeten worden genomen voor wat de agenda en de tijdsplanning van de Antilliaanse regering, aldus Liberia-Peters.

Tweede-Kamerlid voor de VVD Erica Terpstra zei gisteren in een reactie op de brief van Hirsch Ballin dat de minister de Antilliaanse regering ruim de tijd heeft gegeven om te reageren. "Een termijn van 12 mei tot 9 juli is zeer redelijk." Zij stelt verder dat het geduld van de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken opraakte, wat zij opmaakt uit zijn opmerking dat 'uitstel of vertraging van de besluitvorming over de aanbevelingen van de commissie niet verder verantwoord is'.

Terpstra is een van de Nederlandse kamerleden die fel hebben aangedrongen op stappen tegen het wanbestuur op St. Maarten. Het was ook Terpstra die eind 1991 een motie indiende die verscherpte aandacht vroeg voor St. Maarten. Een motie die kamerbreed werd gesteund en mede aanleiding vormde voor het instellen van een Bestuurlijk Urgentieprogramma. De onderzoeksopdracht voor de commissie Pourier was een uitvloeisel van dit Urgentieprogramma.

Speciale verordening voor Campo Alegre

WILLEMSTAD — Campo Alegre heeft weliswaar een koffiehuis- en restaurantvergunning, de diensten die daar door de 'vrolijke vrouwen' worden aangeboden zijn illegaal.

In het Bestuurscollege is deze week het groene licht gegeven om - na 43 jaar - de activiteiten van de dames te legaliseren. Daarvoor zal een speciale Eilandsverordening moeten worden ontworpen, omdat geen van de bestaande typen vergunningen van toepassing is. Wat nog het meest in de buurt komt is een hotelvergunning, maar ook die dekt slechts ten dele de lading.

In 'Campo' werken meest buitenlandse vrouwen, die geld verdienen in de prostitutie. Het bordeel te Hato werd in 1949 opgericht met het doel de prostitutie uit de stad te verdrijven.

Onlangs werden door de politie een aantal gokautomaten weggehaald, omdat er geen vergunning bleek te zijn verleend voor het uitbaten van de machines.

Amigu di Tera geeft voorkeur aan Schottegat

Energiecommissie buigt zich over alternatieve locatie energiefabriek

WILLEMSTAD —Amigu di Tera juicht een eventuele verplaatsing van de KAE en de Kodela van harte toe. Gedeputeerde Arrindell laat weten dat een dergelijke zwaarwegende beslissing zeker niet een, twee drie genomen kan worden. De in 1990 opgerichte energiecommissie zal zich eerst uitgebreid over de verschillende mogelijkheden dienen te buigen.

De milieuvrienden hopen dat bij het zoeken naar mogelijke locaties het gebied rond het Schottegat de voorkeur geniet. Op die manier zal volgens hen de industrie op een enkel gebied geconcentreerd blijven. Bovendien kan daar van eventuele restenergieën (van de Isla bij voorbeeld) gebruik worden gemaakt.

Arrindell wil zich voorlopig nog niet uitlaten over een toekomstige locatie. Eerst wil hij de energiecommissie nieuw leven inblazen. Die werd in 1990 opgericht als adviescommissie voor het Bestuurscollege. Zij moest tot bepaalde voorstellen komen omtrent het verkrijgen van de goedkoopste brandstof, efficiënt energiegebruik en andere energiekwesties. De commissie is destijds een keer bijeen geweest, er is een rapport gekomen, maar verder dan dat is het volgens de gedeputeerde niet gekomen.

Vooruitlopend op de aanbevelingen van de energiecommissie omtrent de energieproblematiek heeft de gedeputeerde een circulaire doen uitgaan naar alle diensten. Daarin verzoekt hij hen om streng op het gebruik van energie te letten, zowel tijdens kantooruren als daarbuiten. De SKS heeft opdracht gekregen om te controleren of dit ook gebeurt.

Arrindell: "Zij kunnen rapporteren wanneer buiten kantooruren nog airco's draaien of lichten branden. Op die manier is de eerste stap al gezet".

De eerste stap op weg naar een zuiniger energiegebruik, zowel door overheid als door particulieren. Een beleid dat door Amigu di Tera wordt ondersteund, aangezien een lager energieverbruik ook minder uitstoot door de KAE en dus een schonere lucht betekent.

Lucia wil Statenvergadering

Fraktieleider NVP laakt handelen Hirsch Ballin

WILLEMSTAD — "Niet de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken bepaalt wanneer wij klaar moeten zijn met juridische aanpassingen van het rapport Pourier, dat bepalen wij." Dit zegt NVP-fraktieleider Dudley Lucia naar aanleiding van een notitie van Hirsch Ballin aan de Eerste en Tweede Kamer over St. Maarten. Lucia wenst op korte termijn een Statenvergadering. Het handelen de minister moet volgens hem juridisch worden getoetst.

Het Statenlid zegt in een brief aan voorzitter Rufus Mc.William dat de attitude van de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken hem maar weinig bevalt. Lucia: "Laat ik voorop stellen dat ik niet tegen de maatregelen ben, maar dat ik meen dat Hirsch Ballin zijn boekje te buiten is gegaan." De fraktieleider van de NVP had tenminste van de minister verwacht dat hij de mening van de Staten en de eilandsraad had gepeild voordat hij op eigen houtje een beslissing nam 'dat het niet langer zo kon op St. Maarten'.

Het onder curatele plaatsen van het Bovenwindse eiland moet door Antilliaanse juristen onderzocht worden op wettelijke juistheid, meent Lucia. Het Statenlid is van mening dat Hirsch Ballin niet goed zijn les heeft bestudeerd. "Hoewel hij wel recht van ingrijpen heeft, is de wijze waarop verwerpelijk."

De minister liet de volksvertegenwoordigers gisteren in zijn notitie weten dat hij geruime tijd heeft gewacht op de Antilliaanse regering om met aanpassingen op het rapport Pourier te komen. Hirsch Ballin stelde voor dat de commissie Pourier de uitwerking op zich zou nemen. Daarop volgde niet expliciet een antwoord van Liberia-Peters. Op 7 juli, een dag voor het bijeenkomen van de Rijksministerraad, kwam uiteindelijk een reactie op de reeds genomen beslissing om maatregelen te nemen naar aanleiding van het rapport Pourier.

De premier liet weten dat enkele aanbevelingen zouden worden opgevolgd, maar 'de tijd nog niet rijp te achten voor ingrijpender optreden'. Hirsch Ballin dacht daar anders over en wenste geen langer uitstel. Daarvoor was de situatie op St. Maarten te ernstig ontwricht, aldus de minister.

Werknemers Nos Strea in actie

WILLEMSTAD — Na zes maanden vruchteloos onderhandelen over een nieuwe cao hebben zestig werknemers van nummerkantoren van Nos Strea het bijltje erbij neergelegd.

Nadat wederom een gesprek tussen de vakbond CFW, die de werknemers van Nos Strea representeert, en de directie was vastgelopen besloten de werknemers in actie te gaan. Voor het hoofdgebouw van Nos Strea werd een demonstratie gehouden. De werknemers van de nummerkantoren verdienen volgens CFW-man Boy Spencer een miserabel loon. Ook aan de arbeidsvoorwaarden schort het een en ander, meent hij. Zo beschikken niet alle kantoren over toiletten en een aansluiting op water. Voorzieningen die bij de wet verplicht zijn.

Directeur Boy Walle van Nos Strea maakte tijdens het laatste onderhandelingsgesprek bekend dat er volstrekt geen financiële ruimte is om aan de eisen van de CFW te voldoen. Boy Spencer is niet alleen over deze opmerking niet te spreken, ook het late verschijnen van de directeur bij afspraken zint Spencer allerminst.

Lichtend tijdperk voor Aruba Juniors

Vijf sportvelden voorzien van terreinverlichting

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling stak minister-president Nelson Oduber gisteravond in het Aruba Juniors Sportpark te Socotoro voor de eerste maal de terreinverlichting aan. Een belofte die minister voor sportzaken, mr. Hendrik Croes, in februari jl bij het zestigjarig jubileum van de club deed, ging hiermee in vervulling. De afgelopen weken werd door Strago Electro uit Gorichem op vijf velden in districten van Aruba verlichtingen aangebracht. Vermoedelijk volgen in oktober aanstaande nog negen velden, zodat dan veertien terreinen in alle districten over verlichtingen beschikken.

In het Aruba Juniors Sportpark heerste gisteravond een uitgelaten stemming nu eindelijk de terreinverlichting officieel in gebruik genomen kon worden. Dit houdt in dat nu ook in de avonduren het terrein gebruikt kan worden voor de sportbeoefening. Onder de gasten bevonden zich minister-president Nelson Oduber, minister Fredis Refunjol die zijn collega mr. Hendrik Croes vervangt die in Barcelona de Olympische spelen bijwoont, secretaris van de Raad van Ministers, Urbano Lopez, Statenleden Rudy Croes en Gay Marquez, statengriffier mr. R.Sommer, directeur van Mercurius Trading, Frank Sophia, en vele anderen. Nadat premier Oduber onder toeziend oog van collega Fredis Refunjol en bestuursleden voor de eerste maal de lichtschakelaar omdraaide werd midden op het veld, waar de teams stonden opgesteld, een ceremonieel afgewerkt, waarbij het volkslied klonk en de Arubaanse vlag werd gehesen.

Tico Kuiperi, voorzitter van Aruba Juniors, vertolkte de dank van velen dat de regering door tussenkomst van minister Hendrik Croes haar belofte zo snel is nagekomen. Hij gaf de verzekering dat een goed gebruik van de verlichting zal worden gemaakt. Premier Oduber bood gelukwensen namens de regering en sprak met voldoening over het bereiken van deze nieuwe mijlpaal voor Aruba Juniors, een club die in de zestig jaren van haar bestaan steeds de naam van Aruba op sportgebied, zowel lokaal als internationaal, heeft uitgedragen. De premier benadrukte dat de regering blijft streven om sportvelden van verlichting te voorzien, zodat ook 's avonds de sport beoefend kan worden. Dit is in verband met een verantwoorde vrijetijdsbesteding, met name voor de jeugd, van groot belang.

Voorzitter Tico Kuiperi wees erop dat de club weliswaar minder actieve jaren kende en het clubgebouw bijna vijftien jaren gesloten bleef. Maar nu wordt weer een nieuwe periode ingeluid mede dank zij de inzet van de Aruba Juniors Heinekens softbal Sluggers. Hij noemde hierbij speciaal Luis Swaen, een man die altijd op het terrein te vinden is en zich inzet voor de belangen van de club. Kuiperi sprak woorden van welkom tot de twee Venezolaanse softbalteams, Barquisimeto en Democrata Zulia, die van het lange weekeinde in hun land gebruik maakten om enige wedstrijden op het Aruba Juniors veld te spelen. Aan het trio Nelson Oduber, Fredis Refunjol en Luis Swaen viel de eer te beurt de eerste bal te slaan.

Kampioenscha bike-cross

ORANJESTAD — Ar is een van de 34 lan dat van 2 tot 10 augu zal deelnemen aan wereldkampioensch bike-cross in Brazi Aruba gaat met een na nale selectie met tw bike-crossers en vier d gatieleiders.
Naast de nationale sel gaan ook nog vijftien an bike-crossers mee, voor totaal van 27 deelnem De nationale selectie bes uit de volgende racers: Roberto Reyes, Ul Lesire, George Winter Nelson Hoevertsz, U Maduro, Ronny Petron Robby Bennett, D Everon, Roland Nava, A Koolman, Joseph Everon David Simon. De delega leiders zijn: Ferdi Hard Eddy Everon, Wilfrido Cr en Mickel Croes.

China: 22 dod

BEIJING - Bij een o ploffing in een chemis fabriek in China z onlangs 22 dod gevallen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z/n. Tel.: 29011.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 Small Wonder; 19.10 Big Story; 19.30 Nos cu Nos; 20.30 Openingsceremonie Olympische Spelen 1992 te Barcelona (Spanje); 01.00 Sluiting.

ZONDAG: 12.00 uur 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona; 18.00 Studio Sport; 19.00 Showtime; 20.00 25e Olympische Spelen te Barcelona.

****

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(Arubaanse Voetbal Bond):** 20.00 uur (non-amateur klasse) SLD vs La Fama - San Nicolas Sportpark.

****

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: **(Arubaanse Voetbal Bond):** 18.00 uur (non-amateur klasse) RCA vs Bubali - RCA-stadion te Solito.

****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.

****

Oduber voor tweede overleg naar Nederland

Voortzetting van afbouw hotels in sneltreinvaart

ORANJESTAD — Er zit voortgang in het voorbereidingsproces voor de afbouw van de drie probleemhotels. Er komt een holdingmaatschappij bestaande uit de Nederlandse Investerings Bank (NIB) en Aruba en er zijn al besprekingen gevoerd met de eigenaren van de probleemhotels Plantation Bay, Beta en Ramada Renaissance. Op 18 augustus vertrekt premier Nelson Oduber met een delegatie naar Nederland om dit proces voort te zetten.

In Nederland zal een strategie worden opgesteld voor de personen die voor Aruba in Italië gaan onderhandelen. De Arubaanse commissie bestaat uit de NIB-president Marius Jonkhart en een lokale jurist. Oduber verwacht dat de afbouw van het Plantation Bay spoedig van start kan gaan. Het Ramada Resort zal wat langer op zich laten wachten. Via de gevolmachtigd minister in Washington ontvangt de regering vele brieven over boze timesharing-kopers die denken dat de Arubaanse regering de eigenaar is van Ramada. Oduber: "Ramada heeft een groot aantal timeshare-kamers verkocht en de kopers zijn boos omdat deze kamers nog niet klaar zijn". Ten aanzien van het Beta Hotel zei de premier dat binnen dertig dagen bekend moet worden gemaakt wie direkt met de afbouw wordt belast. De werknemers van het Golden Tulip Hotel moeten nog even geduld hebben omdat The Greenworthgroep een serieuze kandidaat is om het hotel over te nemen. Met Greenworth is afgesproken dat zij binnen een week met een koopvoorstel moet komen. Zodra de aankoop een feit is zal de naam van het hotel veranderen in Radisson. Drie maanden na de koop zal worden gestart met de renovatie door de regering.

Over de kritiek dat hij de hoofdgedeputeerde was die garantie verleende voor het Golden Tulip Hotel waardoor Aruba jaarlijks miljoenen moet aflossen, bracht Oduber naar voren dat het gedeputeerde Michael Kuiperi was die op 20 mei 1985 in de openbare eilandsraadsvergadering het Golden Tulipproces verdedigde. Het contract zelf werd getekend door Armando Muyale en Norman Henriquez na de ontvangen machtiging van de president-direkteur van Aruven, Ismael Wever. "Ik heb nooit deelgenomen aan de onderhandelingen. Ik heb in de eilandsraad 'voor' gestemd, net als de AVP", aldus premier Oduber.

Greenworthgroep neemt Americana Casino over

ORANJESTAD — **De Greenworthgroep, die ook interesse heeft om het Golden Tulip in naam van de Radisson hotels over te nemen, heeft het casino van het Americana Aruba Hotel onder haar beheer genomen. De groep beschikt over een eigen verkooporganisatie en zal de nodige nieuwe klanten naar Aruba brengen. Er waren nog meer gegadigden om het casino over te nemen, zoals een Italiaanse groep, die al een casino op Sint Maarten beheert.**

Door de overname van Greenworth is de Aruba Bank niet meer belast met het casinobeheer. Oorspronkelijk wilde Aruba Bank dat Leon Samberg de manager van het casino zou worden maar zoals bekend kreeg Samberg geen werkvergunning en werd zelfs Aruba uitgezet. De overdracht aan de Greenworthgroep werd getekend door president Zwart Hokmen, die met enige casinoexperts naar Aruba kwam, waaronder vicepresident Nico Coster. Nico Coster, die veel ervaring heeft met het casino-wezen in Europa, wordt de manager. Hij kondigde al aan "enige verandering in de structuur van het casino aan te willen brengen". Hij verzekerde dat alle werknemers hun baan zullen behouden, salaris verzekerd is en het casino 24 uur per dag zal draaien.

Aruba in finale Khouri league

ORANJESTAD — **De Arubaanse little league baseballselectie, die in Florida deelneemt aan de Khouri wereldserie, is nu al zeker van het subkampioenschap. Aruba plaatste zich voor de finale door een spannende overwinning van 12-10op Driftwood.**

Driftwood maakte in haar laatste kans vier runs en bracht de stand op 10-8. Dat was echter voor Aruba geen aanleiding om de moed te verliezen. Er werd zelfs een schepje bovenop gedaan. Mede dank zij uitstekend veldwerk van Albert Bruin werd de stand op 12-10 gebracht. Vanmiddag speelt Aruba tegen Hialeah. Als deze wedstrijd wordt gewonnen is een tweede match nodig tegen Hialeah omdat ze anders samen de eerste plaats zouden bezetten. Vanavond moet dan een beslissingswedstrijd voor Aruba het kampioenschap brengen. Met de BWA-vlucht wordt het Arubaanse team maandagmiddag half vijf op de Arubaanse luchthaven verwacht.

Premier boos over bericht Perez' dochter

ORANJESTAD — **Premier Nelson Oduber is nogal ontstemd over het bericht in een van de Papiamentstalige dagbladen dat de dochter van de Venezolaanse president Carlos Andres Perez op Aruba verblijft.**

Directie Buitenlandse Betrekkingen (DBB) had Oduber benaderd over het bezoek van en bescherming voor mejuffrouw Perez. De premier heeft deze beveiliging in handen gelaten van de DBB en de politie. "Vandaag zie ik in de krant een foto met onderschrift van de presidentsdochter. Alleen het hotel en het kamernummer ontbraken nog", zo merkte Oduber op. Volgens de premier heeft degene die een en ander in de publiciteit bracht, Aruba geen goede dienst gedaan. "Het beste is, dat deze persoon ander soort werk zoekt", zo merkte hij op.

Verwarring bij ontvoering

ORANJESTAD — Rond het ontvoeringsbericht van Carlos Dania uit Colombia is de nodige verwarring ontstaan. De berichten dat een telegram voor losgeld werd ontvangen, wordt door de familie ontkend. Zijn echtgenote had de dag tevoren nog contact met hem, waarbij Dania zei naar een ander hotel te zullen verhuizen. Daarna had men geen contact meer met hem. Na het ontvoeringsbericht probeerde de familie tevergeefs contact met hem op te nemen.

Edwin Zichem loopt Vierdaagse

ORANJESTAD — Aruba wordt dit jaar in Nijmegen bij de Vierdaagse weer vertegenwoordigd door Edwin Zichem, die zich, ondanks een hartaanval vorig jaar, toch sterk en fit genoeg voelde om deel te nemen aan de vierdaagse wandelmars. Op de eerste dag startte Zichem met 36.321 deelnemers en kwam ondanks de hitte zonder blaren aan het eindpunt. Gisteren behoorde hij tot de 33.164 wandelaars die aan de start verschenen.

Venezolaanse schonen op Aruba

■ORANJESTAD — De 28 kandidaten voor de Miss Venezuela verkiezing 1992, brengen deze week een bezoek aan Aruba. De jongedames hebben niet alleen een sociaal programma af te werken, maar doen ook mee aan een video-opname bij de diverse toeristische attracties op het eiland. Deze video wordt op zaterdag 22 of 29 augustus vertoond in het Venevision-programma 'Super Sabado Sensacional'.

Triest Arubaans record in beledigingszaken

OLA en MEP bekvechten verder in rechtszaal

ORANJESTAD — Voor rechter mr. Ch. Heeregrave vond gisteren behandeling plaats van de rechtszaak, aangespannen door premier Nelson Oduber, bijgestaan door mr. A.Bikker, tegen OLA-leider Glenbert Croes die werd bijgestaan door mr. Hans Sjiem Fat. Op 7 augustus wordt in deze zaak vonnis gewezen. De rechter merkte op dat het gerecht dit jaar al vijf beledigingszaken heeft behandeld, terwijl er nog twee ter behandeling staan. "Zeven zaken in een tijdsbestek van zeven maanden is een triest record voor Aruba", aldus de rechter.

Oorspronkelijk zou behandeling van deze zaak op 29 juli plaatsvinden maar in overleg met de advocaten vond dit gisteren al plaats. Mr. Bikker lichtte uitvoerig de eis van Oduber toe, naar aanleiding van uitlatingen door Croes in een verklaring waarin de premier en zijn ministers corrupt werden genoemd. Daarbij kreeg Oduber van Croes het advies "meer zijn hersenen dan zijn mond te gebruiken". Toen Croes weigerde te rectificeren en liet weten bereid te zijn een en ander toe te lichten voor de rechter, spande Oduber een rechtszaak aan. Bikker ging uitvoerig in op de beschuldigingen van Croes. "Ten aanzien van de verdwenen zestigduizend florin op het Arubahuis kan de regering niet verantwoordelijk worden gesteld voor een daad van een werknemer. Zelfs de rijksrecherche stelde dat er geen wettelijk bewijs is". Ook de beweringen van Croes dat er corruptie met de hotelgaranties werd gepleegd, wees Bikker lachend van de hand en stelde dat niet de regering Oduber verantwoordelijk is voor deze garanties. Dat Exxon voordelig uit de deal met Aruba kwam en dit de schuld van de regering Oduber is, wees Bikker categorisch van de hand en stelde dat alles al getekend was voordat Oduber aan de macht kwam. Dat afgekeurde overheidswagens tegen een prijs van 'een bord kippesoep' werden verkocht wees Bikker aan de hand van een accountantsrapport van de hand. Uit dit rapport blijkt dat de auto's tegen geldende prijzen zijn verkocht. Tot slot van zijn betoog merkte Bikker namens Oduber op: "We kunnen van mening verschillen maar ik ben niet kwaad op Glenbert Croes".

Mr. Sjiem Fat ontkende in alle toonaarden dat Croes in zijn verklaring Oduber en zijn ministers corrupt had genoemd, er was geen sprake van belediging. Wel stelde hij dat er corrupte zaken zijn die een diepgaand onderzoek eisen. Er moet rekening worden gehouden met twee aspecten: het individueel- en het algemeen belang. Hij haalde daarbij het vonnis van de Hoge Raad aan, in de zaak van een groep van de MEP tegen een groep van de AVP. Hierin wordt gesteld dat politici moeten reageren op schandalen die door de media naar voren worden gebracht. Ook dat politici vooral in de verkiezingstijd met sterke verklaringen komen. Hoe sneller de verkiezingen naderen, hoe de sterker de verklaringen worden. Als emoties hoog oplaaien, horen noch lezen veel mensen wat er in werkelijkheid gezegd of geschreven wordt. Volgens Sjiem Fat is dat het geval met Oduber. Geen moment werden Oduber en zijn ministers corrupt genoemd: gesteld werd dat gedurende deze regering corrupte zaken plaatsvonden. In dit verband haalde Sjiem Fat de verkoop van afgekeurde wagens aan, waarbij een broer van Oduber een auto van tien mille voor 2500 florin kocht. Ook het huren van verhuurwagens bracht Sjiem Fat ter sprake. Dit gebeurde zonder openbare aanbesteding bij slechts één verhuurder. In dit verband sprak de advocaat van een 'sweetheart deal'. Ook de door het MEP-Statenlid Hernandez in Nederland gepleegde sociale fraude werd ter sprake gebracht. Ondanks dat de fraude werd bewezen, bleef hij Statenlid.

Verplegers conferentie

ORANJESTAD — De Arubaanse vereniging van verplegers, ODEA, organiseert volgende maand de achttiende conferentie van de 'Caribbean Nurses Organization'. Tot nu toe hebben al 225 deelnemers uit 21 landen hun deelname bevestigd. Anderen die nog niet ingeschreven hebben, worden verzocht dit voor 15 augustus te doen. Deelname aan de conferentie staat open voor leden en niet-leden van ODEA, verplegers/verpleegsters en werknemers in andere gezondheidsinstellingen. Het inschrijfgeld bedraagt 115 florin voor leden en 115 dollar voor niet-leden en houdt in: opening, lunch, workshops en afscheidsbanket.

Geslaagde emissie

ORANJESTAD — Op 17 juli vond een nieuwe emissie plaats van schatkistpromessen van de Centrale Bank Aruba (CBA). Op dezelfde datum verviel een emissie van twintig miljoen Arubaanse florin. Aangeboden werd wederom nominaal twintig miljoen florin met als vervaldatum 16 oktober 1992. De emissie werd volledig geplaatst, tegen een disconto van gemiddeld 4.81 procent p.a. Dit komt overeen met een jaarlijks effectief rendement van 4.87 procent p.a., aldus een bekendmaking van de directie van de CBA.



Olympische Spelen Barcelona '92

Olympisch voetbal:

Italië opent met zege op de VS; Schoppartij Spanje - Colombia

BARCELONA - Met een gezapig partijtje voetbal zijn de Spelen van de 25ste Olympiade van start gegaan. Een dag voor de officiele opening won Italië in het slecht bezette Nou Camp-stadion van Barcelona met 2-1 van de Verenigde staten.

Het was aardig te zien hoe de nieuwe spelregel, de doelman mag de bal niet meer oppakken als die moedwillig is teruggespeeld, uitwerkte. Schade bleef uit, mede omdat spelers elkaar nauwelijks opjoegen.

In elk geval bleef veel vervelend spelbederf achterwege. Beide partijen brachten hun doelman een keer in de problemen. De Italiaan Antonioli had als oplossing een goede passeerbeweging in huis, collega Friedel ramde de bal een eind weg.

Een andere zonde tegen de regels, van AC Milans Antonioli, bracht de spanning in de tweede helft nog even terug. Hij maakte te veel passen met de bal in zijn handen. Moore schoot de vrije trap keihard in. Een gunstige ontwikkeling voor de wedstrijd, want na twintig minuten leek de Europees kampioen voor spelers tot 23 jaar zeker van de zege. Alessandro Melli van bekerwinnaar Parma scoorde na een fraaie combinatie door het centrum, spelverdeler Buso (Sampdoria) zette AC Milans talent Albertini vrij voor doelman Friedel.

De aankomende vedetten uit de Serie A geloofden het daarop wel, de Amerikaanse amateurs gingen op jacht naar aansluiting. Zodat de 18.000 in elk geval nog wat spannende momenten te zien kregen. In de slotfase werd het nog bijna gelijk na een fraaie solo van Jones. Het zou een frappant detail zijn geweest. Jones namelijk heeft dezelfde voornaam als het hondje dat zijn naam leende aan de mascotte van de Spelen: Cobi.

SCHOPPARTIJ

Amper twaalf uur na de bizarre schoppartij tussen Spanje - Colombia (4-0) is scheidsrechter Markus Merk nog niet bekomen van de schrik. De dertig-jarige Duitser deelde gisteravond in de wanvertoning vier rode en negen gele kaarten uit. Hij paste de nieuwe richtlijnen van de FIFA, die ondermeer meteen een uitsluiting voorschrijven bij grof spel, strikt toe.

'Het was de zwaarste wedstrijd uit mijn loopbaan', verzuchtte de talentvolle Merk vanochtend. 'Ik heb in achttien jaar al veel meegemaakt, maar dit tart elke beschrijving. Met voetbal had het niets te maken. Niet de bal, maar de man werd gespeeld.'

De spelers konden in het 'schandaalduel' hun emoties en zenuwen nauwelijks de baas. Merk trachtte met gele en rode kaarten de heethoofden tot bedaren te brengen, maar zijn strenge optreden maakte weinig tot geen indruk. De spelers bleven schoppen naar alles wat bewoog. Colombia was de grootste boosdoener. De kansloze ploeg beeindigde de turbulente wedstrijd met twee rode en zes gele kaarten.

EERSTE UITSLAGEN

Groep A, eerste speelronde Barcelona: Italie - Verenigde Staten 2-1 (2-0). 14. Melli 1-0, 21. Albertini 2-0, 65. Moore 2-1. Scheidsrechter: Diaz Vega (Spa). Toeschouwers: 18.000. Gele kaart: Verga, Baggio, Albertini (Ita), Allnutt (Vst).

Zaragoza: Polen - Kuwait 2-0 (1-0). 7. Juskowiak 1-0, 80. Juskowiak 2-0. Scheidsrechter: Escobar (Par). Gele kaart: Adamczyk, Juskowiak (Pol), Mohammad (Koe).

Groep C, eerste speelronde Valencia: Spanje - Colombia 4-0 (3-0). 10. Guardiola 1-0, 37. Quico 2-0, 40. Berges 3-0, 70. Enrique 4-0. Scheidsrechter: Merk (Dui). Rode kaart: Valenciano, Cassiani (Col), Lopez, Abelardo (Spa). Gele kaardt: Ferrer, Guardiola, Abelardo (Spa), Cassiani, Calero, Aristizabal, Santa, Canas, Lozano (Col).

Sabadell. Egypte - Quatar 0-1 (0-0). 73. Nooralla 0-1. Scheidsrechter: Don (Eng). Gele kaart: Suwait (Qua), Khashba (Egy).

***Aan de vooravond van het begin van de zomerspelen zijn nog 500.000 kaartjes voor de verschillende evenementen te koop. De laatste dagen werden 300.000 tickets aan de man gebracht. De wedstrijden in het turnen, worstelen, judo en hockey zijn inmiddels uitverkocht. Voor het voetbal en de atletiek zijn nog de meeste toegangsbewijzen verkrijgbaar.



■*BARCELONA - Carl Lewis bij aankomst in het Olympisch dorp. Lewis was gisteren 'lijdend voorwerp' bij een recordpoging voor het Guiness Book of Records.*

Teamarts Dr. Piet Bon: 'Spelen vorm van oerstrijd'

BARCELONA - Enige Olympische ervaring kan Piet Bon niet worden ontzegd. De 46-jarige huisarts uit Aalsmeer maakte de Spelen van 1968 actief mee als lid van de Nereus-acht, die in de roeiregatta achtste werd. In Barcelona is Bon voor het laatst bij een groot toernooi medisch begeleider van de mannenhockeyploeg. Hij gaat wel door als arts van Ajax.

'Ik zie het deelnemen aan de Olympische Spelen als een vorm van oerstrijd', zegt Bon, terwijl hij voorzien van een drankje ontspannen geniet van de brandende Spaanse zon op het terras van de Nederlandse tent in de haven. 'Er wordt tot in het extreme zoveel van de sporter gevergd, hij moet er verschrikkelijk veel voor doen en laten. Dat tref je bij geen enkel ander evenement op die manier aan. Dat vind ik het unieke aan de Olympische Spelen.'

Bon heeft er in samenwerking met inspanningsfysioloog Jos Geysel de laatste maanden alles aan gedaan de mannenhockeyers tijdens zware trainingsarbeid te laten wennen aan het omstandigheden, die nu eenmaal in een stad als Barcelona worden aangetroffen.

Geysel maakte in juni de trip van ruim twee weken mee van de hockeyers naar Malaysia. Bon, die nog altijd met zijn oude Olympische roeimakkers baantjes trekt: 'Daar hadden we te maken met extreem warme omstandigheden. Een temperatuur van 30 tot 40 graden en een luchtvochtigheid van zestig tot negentig procent. Geysel is een no-nonsense type. Hij houdt niet van omwegen en gezeur en is heel direct in zijn methodiek. Dat stellen de spelers zeer op prijs.'

'Er is in Nederland openlijk sterk getwijfeld aan de noodzaak de trainingsintensiteit van de hockeyers voor een groot toernooi sterk op te voeren. Ik denk dan ook aan de brief van Boekaniersvoorzitter Christern, die zoveel stof deed opwaaien. Nu hebben we heel duidelijk kunnen vaststellen, dat de spelers die zware belasting wel degelijk aankunnen en er baat bij hebben. Dat geeft voldoening.'

'We hebben in Malaysia verder bedacht, dat we heel veel koelboxen moeten meenemen in extreem warme omstandigheden. Voorts hebben we dozen vol speciale drinkbidons, waarin de vloeistof langer koel blijft. En we hebben een speciaal ventilerend pak voor doelman Frank Leistra uitgedokterd om de transpiratie tot een minimum te beperken. Nu we hier zijn vinden we het wel warm, maar niet meer dan dat. We zijn er op ingesteld en komen niet meer voor verrassingen te staan. Of het moet zijn de verleiding om te veel van het ons overvloedig voorgehouden voedsel te nemen. In een periode van rustiger trainen is het gevaar van toenemend gewicht niet denkbeeldig.'

BIERSTEKEREN

Piet Bon maakte in zijn tijd als toproeier al mee, dat de artsen die hem toen adviseerden, met wetenschappelijke nieuwtjes kwamen. 'Heus, er werd toen ook erg veel aan gedaan door experts om de topsporter met raad en daad terzijde te staan. Professor Biersteker had uitgevonden dat we na een roeiwedstrijd het beste wat konden gaan uitlopen. Dat werd daarvoor nooit gedaan. We vielen meestal direct amechtig plat op de grond. Sindsdien noemden we dat lopen ook wel Bierstekeren. En een andere professor, De Wijn, gaf ons voedingsschema's mee.'

Bon heeft voor zichzelf besloten, dat zijn tijd als begeleidende arts van de hockeyers er na Barcelona opzit. 'Ik wilde er eigenlijk al na de Europese titelstrijd van vorig jaar in Parijs mee stoppen. Jorritsma legde me echter zo'n uitgebalanceerd programma voor, dat hij me overhaalde nog tot en met de Spelen te blijven. Ik heb altijd een ideale thuissituatie gehad om dit werk, naast ook het functioneren als arts van Ajax, te kunnen doen. Mijn partner Bob Klicks is ook bekend in de hockeysport en alle negen huisartsen van Aalsmeer werken mee, om maar niet te spreken van mijn secretaresse, die goud waard is. Maar nu wil ik de prioriteit in de sport meer bij Ajax leggen. Boven alles gaat echter mijn functioneren als huisarts.'

Boks-wereldtop bijeen op Spelen Barcelona

BARCELONA - De Nederlandse boksploeg wacht met spanning op de loting voor het Olympisch toernooi. Vandaag gaan de 85 landen, die in twaalf gewichtsklassen 364 boksers leveren, in de lotingsmachine.

Het Olympische boksen is vier jaar geleden in Seoul door een aantal schandalen in opspraak geraakt. Juryleden spanden onderling samen om een bokser een ronde verder te helpen. Er waren verkeerde beslissingen. Een daarvan had een wel heel merkwaardig protest tot gevolg. Een Zuidkoreaanse bokser weigerde de ring te verlaten. Hij bleef daar uiteindelijk bijna drie kwartier zitten. Bovendien gingen zijn helpers een scheidsrechter te lijf. Verder herinnert zich elke bokskenner het flagrante geval van bevoordeling van de Zuidkoreaanse zwaarwelter Si-Hun Park tegen de Amerikaan Roy Jones.

In Seoul werd in twee ringen gebokst. Het leidde tot grote verwarring omdat boksers in de verkeerde ring reageerden op de gong en toeter, die werden gebruikt om het einde van een ronde aan te geven. Een ander probleem was het grote aantal deelnemers. Vooral ontwikkelingslanden stuurden boksers, die die deze benaming nauwelijks mochten dragen. In de Zuidkoreaanse hoofdstad kwamen 447 boksers uit 107 landen in actie. Om door het enorme aantal partijen te komen, werd de gehele dag en avond gebokst.

UITSLUITING

De wereldboksbond (AIBA) heeft het dreigement van het Internationaal Olympisch Comite dat boksen van het programma zou worden afgevoerd ernstig genomen. De bokscomputer waarmee de vijf juryleden de treffers registreren is ingevoerd en de waardering zal in Barcelona voor het eerst in een groot toernooi na elke ronde zichtbaar zijn.

Verder is het aantal deelnemers beperkt. In Club Joventut Badelona komen 364 boksers uit 85 landen in actie. Zij zijn streng geselecteerd. De finalisten van continentale kampioenschappen verwierven een startplaats alsmede de vier halve finalisten van de strijd om de wereldtitels, die afgelopen najaar in Sydney werd gehouden.

Die kwalificatie was echter niet op naam doch op land. Cuba, het GOS en de Verenigde Staten kregen als gevestigde boksnaties het recht een complete ploeg af te vaardigen. De resterende plaatsen zijn verdeeld in kwalificatietoernooien, waarbij elk werelddeel een gelimiteerd aantal boksers mocht leveren.

NEDERLANDSE PLOEG

Van het Nederlandse zestal dat in Barcelona in actie komt verwierven Arnold Vanderlijde door zijn derde achtereenvolgende Europese titel in het zwaargewicht en de zilveren medaillewinnaars Miguel Dias (bantam) hun Olympische plaats bij het EK 1991 in Goteborg. Zwaarwelter Orhan Delibas, middengewicht Raymond Joval en super-zwaargewicht Jerry Nijman bereikten Barcelona via de kwalificatietoernooien, die dit voorjaar in Europa werden gehouden.

STERKSTE BEZETTING

Het Olympisch bokstoernooi van Barcelona moet de 'smet' op het amateurboksen weghalen. De vooruitzichten dat dit lukt zijn gunstig. Barcelona ziet werkelijk de momenteel beste amateurs van de wereld. In de Catalaanse stad komen elf van de twaalf regerende wereldkampioenen in actie. De enige die ontbreekt is lichtwelter Konstantin Tsioe. De Rus is inmiddels overgestapt naar de profs. Verder starten negen verliezende finalisten en negentien van de 24 winnaars van het brons van het WK van Sydney.

Karl-Heinz Wehr, de Duitse secretaris-generaal van de AIBA, verwacht dat Barcelona het sterkst bezette Olympisch toernooi sedert 1976 (Montreal) zal worden. Cuba, dat de Spelen van Los Angeles en Seoul boycotte, maakt zijn rentree. Het sterkste boksland ter wereld behaalde bij het WK in de twaalf klassen negen medailles (4-2-3). Slechts drie boksers sneuvelden voor de halve finales.

■*BARCELONA- Een spelmoment uit de openingswedstrijd van het Olympisch voetbaltoernooi, dat gisteravond van start ging. Italie won van de Verenigde Staten met 2-1, ondermeer door een doelpunt van Alessandro Melli, hier afgeschermd door Cameron Rast (2) van de VS.*



***Het was gisteren dubbel feest in de Nederlandse mannenhockeyploeg. Cees Jan Diepeveen en Gijs Weterings vierden hun verjaardag. Diepeveen, met 279 interlands nationaal recordhouder, werd 36 jaar. Hij is de oudste deelnemer aan het Olympische hockeytoernooi. Weterings vierde zijn 27ste verjaardag.

***Gistermiddag hield een groot aantal voorstanders van een vrij Catalonie een demonstratieve optocht op de Ramblas, het hart van het uitgaanscentrum van Barcelona. Het werd een vreedzame optocht, waarbij de omstanders Catalaanse vlaggetjes werden aangeboden. Ook uit de raampjes van auto's met sympathiserende chauffeurs staken de geel-rode vlaggen. De politie hoefde niet in te grijpen.

***Vraag 1: 'Hoe krijg je 500 man in een sauna waar Mike Powell in de breedte uit stand overheen springt en in de lengte met een lekker aanloopje'? Antwoord: 'Zet Carl Lewis voorin en vertel het de sportpers.'

Het eerste Olympische record werd gisteren al voor het begin van de Spelen gevestigd, al zal het slechts in het Guinness Book worden bijgeschreven. Mizuno, de Japanse financier van de de Amerikaanse verspringer, wilde bewijzen dat er meer journalisten dan makke schapen in een hok gaan. De recordpoging slaagde. Moeiteloos. De organisatie durfde er bij nadering inzien directeur Akito Mizuno niet aan te wagen. Terecht.

Vraag 2: 'Hoe bereik je in zo'n atmosfeer gevaarlijk dicht het kookpunt'? Antwoord: 'Stuur Lewis' coach Tom Tellez en laat die vertellen, dat de ster later komt omdat hij nog op de trainingsbaan staat. Zonder erbij te zeggen, hoeveel later.' De stoom sloeg nog net niet door het dak van de burcht 'Poble Espanyol', omdat de trainer van de Santa Monica Track Club zich liet ontvallen dat: 1. Lewis hersteld is van een verwaarloosde voorhoofdsholte-ontsteking die naar nieren en lever was doorgeschoten, 2. Lewis zich met de dag beter gaat voelen, 3. Lewis nu even meetrainde met de 4x100 meter estafette-ploeg.

Vraag 3: 'He. Hij was bij de kwalificaties toch uit de boot gevallen? Antwoord: 'Ja, Lewis doet ook alleen mee als dat nodig is en hij wordt gevraagd. Hij wil beslist niet de plek inpikken van een jonge, talentvolle ploeggenoot.'

Een half uur later slechts dan verwacht, laat de zesvoudige Olympische kampioen (sprint en verspringen) zich op de berg in het hart van Barcelona uit een busje rollen om de doorweekte massa letterknechten zijn nieuwe springschoenen te laten zien. Hij is gekleed in een zwart satijnen pyama met geraffineerd goudgeel streepje en kijkt uiterst 'cool'. De peuk op de lip ontbreekt nog net. Gelukkig maar, want in het krap bemeten conferentiezaaltje is het nog verboden te roken ook.



***Carina Benninga heeft donderdag nauwelijks meer een rustig moment gekend toen zij te horen had gekregen, dat ze was uitverkoren om vandaag bij de openingsceremonie van de Olympische Spelen als eerste vrouw in de historie de vlag van de Nederlandse ploeg te dragen. 'Ik hoorde het 's middags, maar mocht het nog aan niemand verder vertellen', zei de bijna 30-jarige Amsterdamse in het Holland House in de haven van Barcelona. 'Ik heb alleen niet de generale repetitie mee kunnen maken. Daar had ik geen tijd voor. Maar ik kan altijd nog aan Erik Swinkels vragen waar ik rekening mee moet houden.'



***De vrouwen van de nationale volleybalploeg zijn in de vorm van hun leven. In een buitenwijk van Barcelona wonnen ze gisteren vier sets van de Verenigde Staten, de nummer drie van het laatste WK.

Zelfs de agenten van de bewaking waren verstomd bij het zien van de aanvalskracht van Henriette Weersing. Bondscoach Peter Murphy was dik tevreden, maar besefte dat het om een nietszeggende oefening ging. 'We hebben veel vordering gemaakt, maar het is de vraag hoe de ploeg zich straks tijdens de wedstrijden op zo'n groot toernooi houdt.'



***Brenda Schultz speelt in de tweede ronde van het Olympisch tennistoernooi tegen Steffi Graf. Voorwaarde is uiteraard dat de Nederlandse in de eerste ronde wint van Fang Li uit China en Graf de Canadese Helen Kelesi verslaat. De loting van gisteren bracht Nicole Muns-Jagerman, bij winst in de eerste ronde op de Koreaanse Kim Il-Soon ook tegenover een geplaatste speelster, de Francaise Julie Halard. Haarhuis en Siemerink debuteren Olympisch tegen respectievelijk Mattar (Bra) en Lavalle (Mex). Haarhuis heeft Ivanisevic (Kro) als geplaatste speler in zijn achttal, Siemerink de Duitser Stich.



***Meer dan 500.000 toeschouwers waren in de straten van Barcelona op de been om de Olympische vlam te verwelkomen. De fakkel kwam vrijdagnacht op het Spaanse vasteland aan. De toorts was per schip van het schiereiland Mallorca naar de haven van Barcelona gebracht. Met een groots vuurwerk en duizenden Spaanse en Catalaanse vlaggen werden de vlam en de lopers onthaald.

***Peter Zwezerijnen heeft zich vandaag teruggetrokken uit het Olympisch bokstoernooi. De halfzwaargewicht uit Nieuwegein ondervindt nog te veel hinder van een brandwond aan zijn linkervoet, die hij woensdag in een turks bad opliep.

Zwezerijnen besloot zich af te melden na overleg met de teamleiding en de medische staf van het NOC. De wond ziet er redelijk uit, maar is nog altijd open. Er komt nog steeds vocht uit. Het plakken van een zogenaamde tweede huid lukte niet. Zwezerijnen, vorig jaar tweede bij het EK in Goteborg, kan met zijn dikke enkel nog nauwelijks lopen.

Europees record bij Heineken Dutch Open

NOORDWIJK - Mark Mouland zorgde gisteren voor een eervolle vermelding van het Heineken Dutch Open anno 1992 in de officiele golfannalen. Negentien putts in achttien holes getuigden van een nog nooit eerder in Europa vertoonde prestatie. Dank zij het goede voorbereidend werk en accurate afmaken bleef Mouland zes slagen onder par (66) en hij gaat het weekeinde in Noordwijk als leider in.

Mouland, die nu in totaal tien onder par staat, heeft een voorsprong van twee slagen op Bernhard Langer en de Engelsman Mike McLean. De ervaren Ier Eamonn Darcy (66) en Greg Norman (69) moeten vandaag en morgen drie slagen op Mouland goed maken. Zij hopen daarbij op betere greens, want de toestand van de baan is een doorn in het oog voor de verwende profs die gewoon zijn op biljartlakens te spelen. Het gras in Noordwijk is naar hun zin te lang, de bal rolt daardoor trager naar de hole. 'Frustrerend', aldus Norman. 'Sommige greens zijn ongelofelijk', meende Langer.

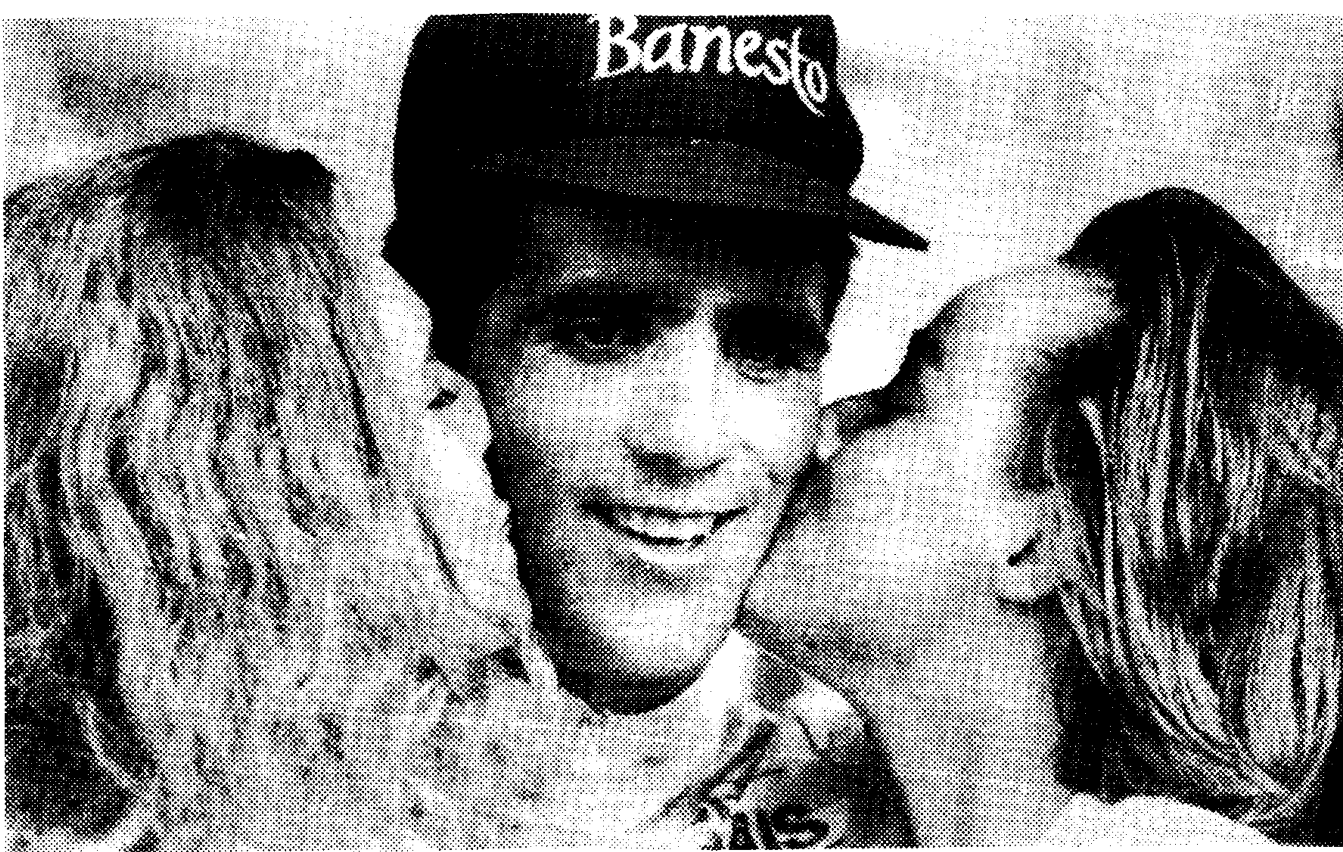
NEDERLANDERS

Voor Chris van der Velde bleef het toernooi in Noordwijk tot twee dagen beperkt. De enige Nederlandse speler op de Europese tour had een catastrofale ronde. Met zes bogeys (een slag boven par) eindigde hij op 78, de strijd met negen boven de standaardscore besluitend. Van der Velde, die afdroop en geen interesse meer in de rest van het toernooi heeft, weet zijn slechte prestaties aan vermoeidheid. 'Daardoor kon ik me niet voldoende concentreren.'

Ruud Bos had daarmee minder moeite, na zijn openingsronde van 72 bleef hij nu zelfs een slag onder par: 71. Hij mag de derde en vierde ronde aantonen dat hij na enkele jaren minder presteren zijn oude niveau heeft hervonden. Amateur Michael Vogel is de tweede Nederlander die zich in het sterke deelnemersveld staande wist te houden (144). Ook John Woof, de in Rijswijk werkzame Engelsman, is met 145 slagen nog van de partij. Dat geldt niet voor grote namen als Baker-Finch, Olazabal, O'Connor Jr., Lyle en Raffertv.

Constant Smits van Waesberghe, donderdag met 72 sterk begonnen, kwam tenslotte een slag, op de achttiende hole een centimeter of vijftien te kort om zich te kwalificeren. Hij had de pech dat het weer gistermiddag in Noordwijk een plotseling als radicaal omsloeg. Na de hitte en windstilte van de ochtenduren, werden de later startende spelers de dupe van een fikse onweersbui, met windstoten tot kracht zeven. De Brabander, begin deze maand in Hilversum nationaal kampioen geworden, startte in de eerste negen holes met drie boven par.

Toen hij op de tiende green stond, werd de wedstrijd wegens het gevaar voor blikseminslag afgebroken. Na een uur oponthoud en de hervatting kwam Smits van Waesberghe nog vlakbij, maar na een birdie op de zestiende miste hij op de voorlaatste hole een maakbare birdie-putt die uiteindelijk zwaar woog.



BLOIS - Miguel Indurain heeft gisteren definitief duidelijk gemaakt dat hij, en niemand anders, de Tour 1992 gaat winnen. In de individuele tijdrit van Tours naar Blois sloeg hij wederom gaten in het al geschonden zelfvertrouwen van zijn concurrenten. Op de foto neemt hij glunderend de welverdiende kussen van de onvermijdelijke rondemissen in ontvangst.

Getuige in zaak Tyson beschuldigd van meineed

SHREVEPORT - Een officier van justitie in Shreveport in de Amerikaanse staat Louisiana heeft een aanklacht wegens meineed ingediend tegen voorzitter Theodore Jemison van de nationale baptistenconventie, de op twee na grootste protestantse kerk in de Verenigde Staten. Jemison wordt ervan beschuldigd dat hij in maart tijdens het proces tegen de bokser Mike Tyson niet de waarheid heeft gesproken over een poging de belangrijkste getuige om te kopen.

Volgens de justitie heeft Jemison de 18-jarige Desiree Washington een miljoen dollar aangeboden, als zij haar verklaring zou intrekken dat tyson haar had verkracht. Jemison ontkende tijdens het proces elke beschuldiging in deze richting. De bokser werd tot zes jaar gevangenisstraf veroordeeld.

Tijdens het proces baarde het bondgenootschap tussen Jemison en de ex-wereldkampioen zwaargewicht veel opzien. Jemison noemde Tyson een held en slachtoffer van 'het racistisch rechtssysteem' in de Verenigde Staten. Na het proces deelde Washington mee dat iemand haar had proberen om te kopen, maar zij noemde geen naam. De verdenking viel op Jemison, die toegaf dat hij met de vader van Washington contact had opgenomen. Hij had willen weten waarom zij Tyson voor de rechtbank wilde brengen. Van een poging tot omkoping zou geen sprake zijn geweest.

Tyson en Jemison ontmoetten elkaar in november 1989 voor het eerst. Twee maanden later liet de baptistenvoorzitter weten dat de bokser zijn kerk, die zwaar in de schulden zat, vijf miljoen gulden had geschonken. Tyson wilde het voorbeeld volgen van ex-wereldkampioen zwaargewicht Mohammed Ali, die op soortgelijke wijze de Amerikaanse moslims steunde.

Breukink niet ontevreden

BLOIS - Een afgang zoals tijdens de individuele tijdrit in Luxemburg bleef Erik Breukink bespaard. De Nederlander eindigde gisteren in Blois op wat eens zijn specialiteit heet te zijn op de zevende plaats, op bijna drie minuten van Miguel Indurain. Echter achter Chiappucci. En langzamer dan Zhdanov, Ekimov en Bernard, concurrenten die hij in het verleden voorbijsnelde.

Desondanks was de Nederlander niet ontevreden. Hij zei dat het oude gevoel terug was en dat hij van het begin in zijn ritme zat. 'Ik ben content, ik heb het maximale eruit gereden. Meer zat er niet in. De plaats waar ik me nu bevind is mijn niveau. Tegen superatleten als Indurain, Bugno en Chiappucci kan ik niet op', vond Breukink.

De kopman van Gisbers, aan de Tour begonnen met als uitgangspunt een podiumplaats, zal de 79ste Ronde van Frankrijk hoogstwaarschijnlijk als zevende beeindigen. 'Zonder die zeperd in Luxemburg had ik bij de eerste vijf gestaan. Het valt tegen, maar beter kon ik dit keer niet.'

Veel uitvallers bij Nijmeegse Vierdaagse

NIJMEGEN - Precies 32.702 wandelaars hebben gisteren het felbegeerde Vierdaagsekruis in de wacht gesleept. Zij werden feestelijk onthaald in Nijmegen. In totaal 4.905 wandelaars haalden de eindstreep niet. Op de laatste dag gaven 462 deelnemers op.

Er waren dit jaar meer uitvallers dan andere jaren. Het grote aantal uitvallers werd al veroorzaakt door het noodweer in de vroege morgen van de eerste dag. Veel wandelaars liepen daardoor het verdere trajekt met natte voeten, wat de tweede dag bij velen resulteerde in blaren. En ook de derde dag, de dag van de Zeven Heuvelenweg bij Groesbeek waren er veel uitvallers. De laatste dag hadden veel wandelaars last van de warmte.

Het bestuur van de KNBLO, organisator van de Vierdaagse, zal de komende tijd druk overleg voeren met de gemeente Nijmegen over een mogelijk nieuwe lokatie, nu er plannen zijn voor de bouw van een bank op het terrein naast De Vereeniging, van oudsher het middelpunt van het grote wandelgebeuren. Al 76 jaar vindt de Vierdaagse in Nijmegen plaats en die traditie wil men niet graag doorbreken.

De elf man sterke Kroatische delegatie militairen haalde de eindstreep, evenals de Hongaarse militairen. Ook een detachement van de vliegbasis Woensdrecht marcheerde langs de eretribune. Dat de eretribune de Amerikaanse militairen niet mocht ontgaan, bleek uit het bord 'eyes right' waarmee een Amerikaanse militair de Amerikaanse deelnemers attendeerde op de hoge bonzen aan de rechterkant.

Voor de twee jongste deelnemers, de elfjarige Femke Rutgers en de drie dagen jongere Maarten van der Schaaf was de Vierdaagse kennelijk geen al te grote opgaaf: Ruim op tijd kwamen ze bij de laatste controlepost.

Dat het Vierdaagsekruis fel begeerd is, blijkt ieder jaar weer. Sommigen komen strompelend over de finish, of huilen als ze laatste controlepost hebben gehaald. Een Zwitserse deelneemster wilde ondanks een voetoperatie meedoen, zij liep op krukken mee. Een deelnemende Engelse groep zamelt bij alle wandelwedstrijden geld in voor de bestrijding van de ziekte multiple sclerose. Tot nu toe hebben ze al een half miljoen gulden bij elkaar gelopen.

Drie wandelaars vielen tijdens de Vierdaagse wat meer op dan anderen: Zij hebben alle dagen in Romeins tenue meegelopen. Ook een pas getrouwd stel ontbrak niet. Een Deense luchtmachtkapitein die met zijn Deense collega op de laatste dag tijdens de route in Mook was getrouwd.

Om de intocht goed te laten verlopen had de Nijmeegse politie 200 extra verkeersborden neergezet en 500 kilometer dranghekken geplaatst.

WAALWIJK - Edwin de Wijs verruilt RKC voor de Belgische tweedeklasser KV Kortrijk. De 22-jarige aanvaller heeft een tweejarig contract getekend bij de club van trainer Jan Boskamp.

De twee clubs waren het al eerder eens geworden over de transfersom die ongeveer vier ton bedraagt. Fc Den Bosch was ook geinteresseerd in De Wijs, maar de eredivisieclub kon de vergoedingssom niet betalen.

Miguel Indurain ook in de tweede tijdrit ongenaakbaar

BLOIS - Het was als grap bedoeld, maar een beetje waarheid school wel in de humoristische opmerking. 'Ik vind dat de tijdritten langer moeten worden gemaakt. Van Saint Gervais naar Sestrieres. Dan heb ik ook een kans de Tour te winnen.'

Claudio Chiappucci grijnsde breeduit. Hij lachte hartelijk, maar zonder die hinderlijke races tegen het uurwerk had de immer opgewekte Italiaan de 79ste Ronde van Frankrijk gewonnen. Het idool van de tifosi heeft ruim vier minuten achterstand. Hij verloor in de Tour ruim acht minuten op Miguel Indurain in de individuele strijd tegen het horloge, waarin de Spanjaard de stevige fundamenten legde voor de tweede opeenvolgde eindzege van de Tour. Gisteren veegde hij in een opnieuw fenomenaal gereden rit de laatste restjes twijfels definitief weg. Zo die er nog waren.

'Mister chrono' raffelde de 64 kilometer tussen Tours en Blois af in duizelingwekkend tempo. Met ruim 52 kilometer per uur behaalde de man uit Villava na de proloog in San Sebastian en het machtsvertoon in Luxemburg zijn derde dagprijs.

Indurain is de de zesde renner die in een jaar zowel de Giro d'Italia en Tour de France gaat winnen. Dankzij vooral de tijdritten, maar ook doordat hij in de Alpen onkreukbaar was. Hij verslapte geen moment, alleen Chiappucci was een keer te sterk. Dat gebeurde in Sestrieres, maar die aanval deed geen pijn.

GROTE VERLIEZERS

De vernedering van Luxemburg bleef de figuranten in de nog twee etappes durende Ronde van Frankrijk bespaard. De verliezers hadden zich voor gisteren al lang neergelegd bij de ongekende overmacht van Indurain.

Een verliezer als Gianni Bugno aasde op een dagprijs, maar die werd hem niet gegund. 'De vernedering van Luxemburg was ik niet vergeten. Dat is wellicht een van de voornaamste redenen waarom ik zo sterk begon', oordeelde de wereldkampioen.

Bugno had na 46 kilometer slechts een tel achterstand op zijn Spaanse rivaal. Een kleine sensatie diende zich aan, maar Indurain had meer kracht en een betere souplesse in de slotkilometers dan de kopman van Gatorade, die meende dat zijn conditie de afgelopen week na de Alpen sterk is verbeterd. 'Als ik de vorm van nu in het vorige weekeinde zou hebben gehad, had ik het nog niet geweten.'

Bugno had dan ook moeten afrekenen met zijn onverzettelijke landgenoot Chiappucci, die voor de derde in keer successie een podiumplaats gaat behalen. Diens manco is dat tijdrijden zijn zwakke punt is. Hij geeft grif toe een minder compleet renner dan Indurain te zijn. Hij betreurt het niet, maar is geenszins van plan zich definitief bij de heerschappij van Indurain de komende jaren neer te leggen.

Even strijdvaardig als op de fiets zei hij: 'Ik heb deze Tour niet gefaald. Ik heb gepresteerd naar vermogen. Indurain is gewoon beter, completer. Dat is mijn pech. Ik wanhoop niet. Denk ooit de Tour te kunnen winnen, mits minder tijdritten in het schema worden opgenomen.'

Tour de France in cijfers

Negentiende etappe, individuele tijdrit. 1. Indurain (Spa) 64 km in 1.13.21, 2. Bugno (Ita) 0.40, 3. Zdanov (GOS) 2.28, 4. Bernard (Fra)2.37, 5. Ekimov (Gos) 2.41, 6. Chiappucci (Ita) 2.53, 7. Breukink (Ned) 2.57, 8. Roche (Ier) 3.11, 9. Louviot (Fra) 3.12, 10. Perini (Ita) 3.20, 11. Delgado (Spa) 3.26, 12. Kasputis (Lit) 3.35, 13. Montoya (Spa) 3.38, 14. Vanzella (Ita) 3.54, 15. Fondriest (Ita) 4.06, 16. Robin (Fra) 4.13, 17. Fignon (Fra) 4.29, 18. Yates (Gbr) 4.51, 19. Chiurato (Ita) 5.02, 20. Bourguignon (Fra) 5.09, 21. Lino (Fra) 5.15, 22. Chioccioli (Ita) 5.27, 23. Manin (Fra) 5.28, 24. Heppner (Dui) 5.29, 25. Maier (Oos) 5.31, 26. Arnould (Fra) 5.32, 27. Hampsten (Vst) 5.33, 28. Pinero (Spa) 5.35, 29. Boyer (Fra) 5.36, 30. Bouwmans (Ned) 5.39. **Nederlanders:** 28. Theunisse 6.35, 39. Rooks 6.45, 40. Maassen 6.48, 70. Van Aert 8.11, 94. Manders 10.08, 101. Nijdam 10.29, 110. Kokkelkoren 10.59, 121. Den Bakker 12.20, 126. Van Poppel 12.39.

Algemeen klassement: 1. Indurain 91.09.46, 2. Chiapucci 4.35, 3. Bugno 10.49, 4. Hampsten 13.40, 5. Lino 14.37, 6. Delgado 15.16, 7. Breukink 18.51, 8. Perini 19.16, 9. Roche 20.23, 10. Heppner 25.30, 11. Vona (Ita) 25.43, 12. Boyer 26.16, 13. Theunisse 27.07, 14. Bouwmans 28.35, 15. Rue (Fra) 28.48, 16. Chioccioli 30.31, 17. Rooks 31.09, 18. Millar (Sch) 31.19, 19. Mauleon (Spa) 31.27, 20. Gonzales (Spa) 31.51, 21. Alcala (Mex) 33.20, 22. Unzaga (Spa) 36.43, 23. Fignon 41.51, 24. De Jesus Vargas (Col) 43.19, 25. Virenque (Fra) 46.01, 26. Murguialday (Spa) 46.30, 27. Jerome Simon (Fra) 52.48, 28. Elli (Ita) 54.29, 29. Bourguignon 59.50, 30. Van de Laer (Bel) 1.00.29, **Nederlanders:** 87. Van Aert 2.32,12, 91. Maassen 2.35.01, 94. Den Bakker 2.43.26, 113. Nijdam 3.13.40, 118. Kokkelkoren 3.21.27, 127. Van Poppel 3.43.23, 129. Manders 3.57.53. **130 en laatste:** Quevedo (Spa) 4.12.11.

Puntenklassement: 1. Jalabert (Fra) 253 punten, 2. Museeuw (Bel) 227, 3. Chiappucci 191, 4. Ghirotto (Ita) 161, 5. Ludwig (Dui) 156, 6. Indurain 128, 7. Roche 111, 8. Bugno 109, 9. Maassen 80, 10. Perini 77.

Bergklassement: 1. Chiappucci 409 punten, 2, Virenque 245, 3. Chioccioli 209, 4. Indurain 152, 5. Hampsten 140, 6. Bugno 131, 7. Vona (Ita) 112, 8. Roche 104, 9. Murguialday 96, 10. Boyer 88.

Dagploegenklassement: 1. Banesto 3.46.06, 2. Panasonic 3.12, 3. Carrera 3.21, 4. Gatorade 4.08, 5. Castorama 8.51, 6. PDM 9.29, 16. TVM 15.38, 19. Buckler 17.50.

Algemeen ploegenklassement: 1. Carrera 273.59.00, 2. Banesto 25.47, 3. Clas 49.27, 4. Gatorade 1.02.46, 5. Z 1.07.19, 6. TVM 1.29.22, 7. RMO 1.29.42, 8. Castorama 1.37.18, 9. Panasonic 1.46.46, 10. PDM 1.49.06, 20. Buckler 5.04.05.

Amigoe Voetbaltoto maakt sportseizoen extra spannend

WILLEMSTAD — De Amigoe start half augustus weer met een echte voetbaltoto, exclusief voor de abonnees op Curaçao. De Amigoe Voetbaltoto krijgt een bredere en interessantere opzet dan de vergelijkbare toto's: de deelnemers moeten niet alleen het juiste kruisje zetten bij de belangrijkste Nederlandse wedstrijden, maar ook bij topwedstrijden uit de Italiaanse, Spaanse, Duitse en Engelse competitie.

Een ander verschil met bestaande lokale toto's is, dat er door de deelnemers ingelegd moet worden betaald. Daar staat tegenover dat de prijzen er ook naar zijn. Er zijn 44 weken lang zeer aantrekkelijke prijzen te verdienen en het totoseizoen wordt afgesloten met de uitreiking van fantastische eindprijzen in niet minder dan zeven categorieën.

Voor de hoofdprijs van de eerste groep komen alle winnaars van eerste prijzen in aanmerking (alle twaalf wedstrijden goed voorspeld). Wie het vaakst de eerste prijs pakte, sleept ook de hoofdprijs in de wacht (een vliegreis naar Amsterdam voor twee personen). Bij gelijk eindigen wordt geloot. Naar de eindprijs van de tweede groep dingen mee alle winnaars van de tweede prijs (elf kruisjes goed). Hier gaat de hoofdprijs naar de gelukkige die de meeste keren 'elf goed' wist te noteren.

De derde tot en met de zesde groep betreffen de toto-deelnemers met respectievelijk 10, 9, 8, en 7 kruisjes in het juiste vakje (voor winst, verlies of gelijkspel). De zevende categorie is een speciale, voor wie de meeste gelijke spelen juist heeft voorspeld. Ook hier gaan de eindprijzen van het totoseizoen '92-93 naar de hoogste scoorders.

Een aantrekkelijk pluspunt vergeleken met andere bestaande toto's is dat de totoformulieren niet hoeven te worden weggebracht en ingeleverd: ze worden bij de deelnemers thuis opgehaald. De verwerking is in handen gegeven van een professioneel organisatiebureau.

Het totoformulier bestaat uit 5 kolommen, deelname per kolom per week is een gulden. De deelnemers kunnen kiezen uit wekelijkse betalingen of betaling van 44 weken vooruit. In dat laatste geval wordt een korting gegeven van tien procent.

De Amigoe Voetbaltoto gaat alleen van start bij voldoende belangstelling. Belangstellenden wordt aangeraden zich - tijdens kantooruren - zo spoedig mogelijk aan te melden op een van de volgende telefoonnummers: 656515 of 656757. Daar is ook uitgebreide informatie te krijgen.

Tour in 1993: alleen Frankrijk

BLOIS - De grenzen blijven volgend jaar voor de tourkaravaan gesloten, hooguit wordt een uitstapje gemaakt naar Zwitserland, waar Lausanne, Geneve en Crans Montana zich kandidaat hebben gesteld als etappeplaatsen.

Voor de rest wordt de 80ste editie van de Ronde van Frankrijk afgewerkt op Frans grondgebied. De start is in Puy-du-Fou (Vendee), via Lucon, Sables-d'Olonne en mogelijk Rennes wordt een weg gezocht naar de Vogezen. De Alpen worden het eerst genomen. In de laatste week staan twee etappes in de Pyreneeen op het programma. Het is de bedoeling dat de renners op de voorlaatste dag van Bordeaux naar Parijs reizen per TGV.

Het officiele tourschema wordt op 29 oktober in Issy-les-Moulineaux bekend gemaakt.

Post en Raas sluiten vrede

BLOIS - Het gesprek dat de Nederlandse ploegleiders Peter Post en Jan Raas donderdagavond in Tours voerden, heeft gisteren geleid tot een officiele verklaring van Harrie Janssen, de pr-man van Buckler. De tekst van de verklaring is:

Na een kort en goed gesprek hebben de ploegleiders Peter Post (Panasonic) en Jan Raas (Buckler) donderdagavond besloten elkaar in de toekomst op sportief vlak niet meer te zullen dwarsbomen.

Naar beider mening hebben de gebeurtenissen van de laatste dagen te veel onbegrip gekweekt ten aanzien van de wielersport. Zij hebben afgesproken een gesprek zoals donderdag in de toekomst te herhalen, zonder dat de sportieve belangen van beider sponsors in het gedrang komen.

Post: 'Het is in het belang van de toekomst van de Nederlandse profwielersport. Ik ben blij met deze toenadering. Het had veel eerder moeten gebeuren.'

Raas: 'Ik heb een dergelijk gesprek al langer gewild, maar daarvoor was nooit echt aanleiding. Ik zou zeggen: Zand erover en we proberen met een schone lei de toekomst in te gaan.'

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur, zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Groot Kwartier Stars vs Sta. Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou.

****

ZONDAG
VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
15.00 uur Charo Stars vs Scherpenheuvel;
eerste divisie
17.00 uur Jong Holland vs Jong Colombia - Stadion Dr. Antoine Maduro.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
Tio Daou Ballpark:
10.30 uur Sta. Maria Pirates vs Brewers;
14.30 uur Royal Scorpions vs Sta. Rosa Indians.
Sta. Maria Pirates Ballpark:
10.30 uur Sta. Maria Pirates vs Blue Hawks;
14.30 uur Wild Cats vs Groot Kwartier Stars.

SOFTBAL
(Asosiashon di Softbòl di Kòrsou)
dames
Muizenberg Ballpark:
10.00 uur (B-kl.) Sta. Rosa Angels vs Otrobanda San Chuba;
12.00 uur (A-kl.) Happy Angels vs Blue Diamonds;
14.00 uur (A-kl.) St. Joris Angels vs The Birds;
16.00 uur (AA-kl.) Blue Angels vs Paradise.
Sta. Maria Ballpark:
10.00 uur (B-kl.) Atlanta vs Blue Angels;
12.00 uur (A-kl.) The Rangers vs Nuevas Estrellas;
14.00 uur (A-kl.) Buena Vista vs Happy Angels;
16.00 uur (AA-kl.) Pichingolo vs Baretta Angels.

BOKSEN
(Curaçaose Amateur Boks Associatie)
16.00 uur wedstrijden - Sentro Rekreo Suffisant.

SCHIETWEDSTRIJDEN
(PSV)
09.00 uur aanvang competitie op standaard pistool - schietbanen Vaersenbaai.

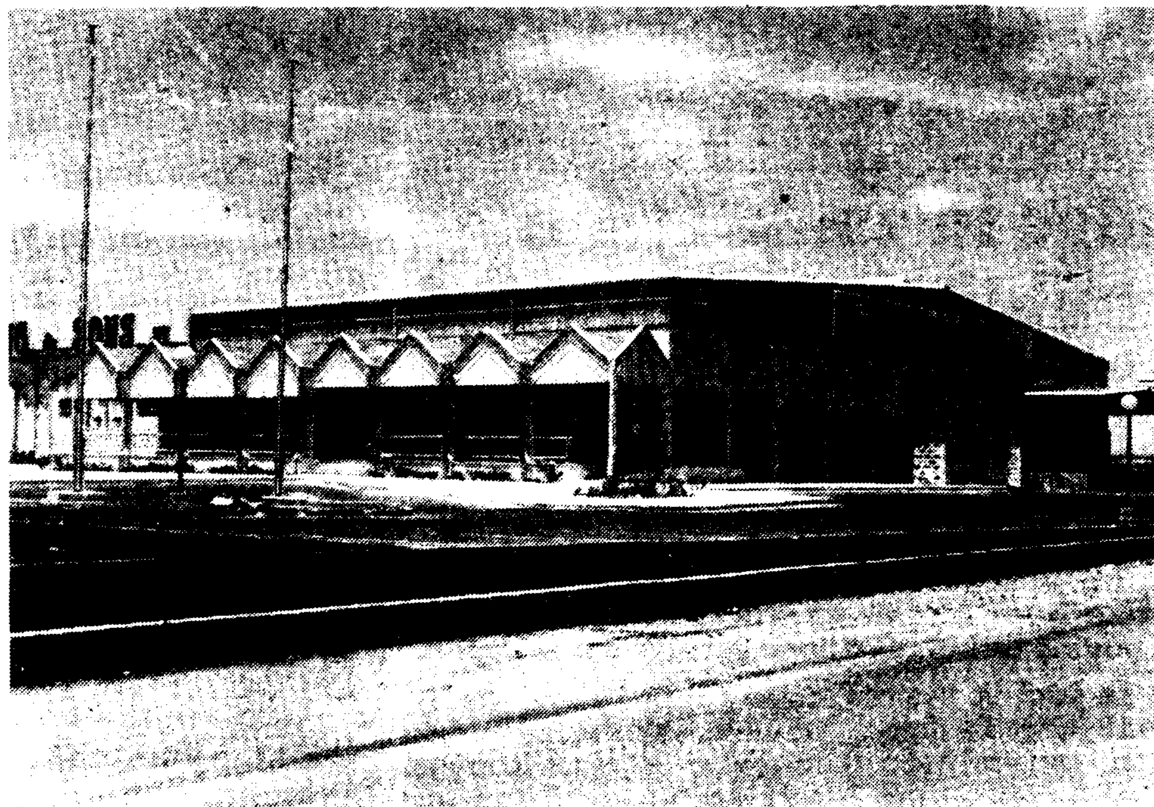
****

***De Olympische familie in Barcelona is compleet. Als 172ste en laatste land meldde Somalie zich in Spanje. Aan de zomerspelen nemen 10.517 sportlieden deel, die gaan strijden om 1691 medailles.

Officiële opening Ling & Sons Supermarket Aruba

Voorspoedige groei van familiebedrijf Ling & Sons onder nieuw dak

ORANJESTAD — Met de ingebruikname van de nieuwe moderne supermarkt Ling & Sons op de Eagle, wordt morgen de kroon gezet op de ruim 43-jarige Ling-kruideniers periode, die door wijlen vader Ling Chao Jang in San Nicolas werd ingezet met de vestiging van de 'Chinese grocery' aan de Theaterstraat. Nu wordt een ultramodern bedrijf geopend, een investering van ruim vier miljoen florin, dat werk biedt aan dertig personen.



Vader Ling werd geboren in Li Long, in de provincie Kwantung, in het zuiden van China. De bevolking leefde voornamelijk van groententeelt en een kleine veestapel. Als oudste zoon van het gezin wilde Ling al spoedig de wereld intrekken. In 1931 had hij voldoende geld bij elkaar om te reizen en kwam in Suriname terecht, waar hij tot 1936 bleef. In eerste instantie kon hij niet op Aruba terecht omdat zijn bloed niet in orde was, maar na enige tijd in Trinidad in een toko gewerkt te hebben, kwam hij toch nog naar Aruba. De Lago werd geopend en veel vreemdelingen deden Aruba aan. De zaken in kruidenierswaren zat hem in het bloed en hij begon al spoedig met de 'Yee Wee Grocery' in de Village. In de loop der jaren vestigde hij zijn eigen zaak en begon in de Theaterstraat 'Chinese Grocery', op de voet gevolgd door de 'Formosa Grocery' te Savaneta. In 1954 kocht hij van een terugkerende landgenoot diens zaak in de Weststraat te Oranjestad en in 1965 zijn zaak aan de Congoweg waarna hij die aan de Theaterstraat sloot. Al spoedig werd besloten in de twee Lingzaken in Oranjestad en San Nicolas met zelfservicve te beginnen. Ling was de eerste Chinees op Aruba die op deze wijze succesvolle zaken ging doen. In 1981 begon Jimin Ling zijn bedrijf Certified Groceries; een warehouse/supermarkt. De plannen om een moderne supermarkt te bouwen namen in 1987 vastere vormen aan toen de beschikking over het huidige Eagle terrein werd verkregen. Met de financiering ging het niet zo vlot, totdat juist op tijd een koper kwam voor de zaak in San Nicolas. Eind 1990 kwam met Aruba Bank nv de financiering rond.

Moeder Ling Sue Lan en de vier kinderen zijn mede-eigenaren, waarbij twee kinderen actief zijn binnen het bedrijf. Als men nu met de kinderen over het verleden praat, dan blijkt dat ze weliswaar een harde leerschool van aanpakken en zuinigheid hebben gekend, maar daar nu erg dankbaar voor zijn. "Het vormt een stevige ondergrond om op verantwoorde wijze leiding te kunnen geven aan een aanmerkelijk groter bedrijf".

Wat morgen in gebruik wordt genomen is een moderne supermarkt met verschillende afdelingen en een scanningsysteem, gebaseerd op de zogenaamde streepjescode. De slagerij heeft moderne uitstalkasten, een enorme grote groente- en fruitafdeling, een grote sortering bevroren goederen, een eigen bakkerij en dagelijks gebraden kip. Er is ook ethnico-voedsel voor Philipijnen, Indiers, Chinezen en anderen. Dan zijn er buiten de supermarkt nog vele attracties zoals een souvenierswinkel, een 'frozen yoghurt café', een cafétaria en een giftshop. Met nadruk stelt de directie dat bij de verhuizing naar dit moderne gebouw, de prijzen niet duurder zijn. "De keuze is nu overzichterlijker en ruimer geworden. De klant blijft koning zoals al die jaren onze leuze is geweest. Door onze service en belangstelling zullen wij onze klanten laten merken, dat ze altijd welkom zijn. Dat zal ook blijken wat wij in onze zaak blijven aanbieden".

Onze beste wensen voor verder succes aan Ling & Sons.



Unieke witstaarthert heeft ruimte nodig

Herten kijken in park onder leiding van gids

WILLEMSTAD — De vakantieperiode is een goede tijd om in het Christoffelpark naar het Curaçaose witstaarthert te gaan kijken. Het is droge tijd en ondanks de paar kleine buitjes zijn er 's avonds altijd herten bij de waterbakken in het hertenreservaat te vinden.

Voor een excursie onder leiding van gids René kan telefonisch een afspraak worden gemaakt. Maximaal acht personen kunnen mee naar de uitkijkpost. Van daaruit zijn de herten bij het licht van de ondergaande zon, zeker met een verrekijker, goed zichtbaar. Per avond worden zo'n vijf à acht herten waargenomen, vaak met jong.

René geeft eerst uitgebreid informatie over het Curaçaose hert. Deze informatie heeft hij ook in een klein boekje bijeengebracht, dat compleet met illustraties aan de excursiegangers wordt uitgereikt. Het boekje is tevens los verkrijgbaar en kost dan drie gulden. Het is er in een Engelstalige en in een Nederlandstalige versie; aan een uitgave in het Papiaments wordt nog gewerkt.

Het Curaçaose hert (*Oidocoileus virginianus curassavicus*) komt alleen op Curaçao, niet op de ons omringende eilanden voor. Vermoed wordt dat het reeds in de pre-Columbiaanse tijd is ingevoerd.

Het witstaarthert is sinds 1931 beschermd, maar dat wil nog niet zeggen dat het milieu waarin het dier voorkomt ook beschermd is. Belangrijk is volgens de gids vooral dat zij een groot aaneengesloten gebied hebben. Het Christoffelpark beschikt over een reservaat van dertig hectare. Daarin zijn in 1984 zeven herten uitgezet. Inmiddels lopen er 33 in het reservaat rond. De totale populatie herten van Curaçao wordt geschat op 150 à 200 stuks.

De grote wens van gids René is dat het hele gebied aan de zeekant van het park beschikbaar komt voor de herten. "Er zijn dan meer waterpunten zoals de rooien beschikbaar, en bovendien hebben ze dan een mooi aaneengesloten gebied. Dat zal de voortplanting ten goede komen, waardoor meer mensen de herten kunnen zien dan nu het geval is".

Behalve in het reservaat komen er ook nog veel herten voor in de rest van het park en net erbuiten. Een kleine populatie (circa dertig stuks) is nog te vinden bij Malpais, maar de gids vreest dat die gevaar loopt door de oprukkende bebouwing van midden-Curaçao.

REGENTIJD

In de regentijd komen de herten vaak wel in de buurt van de waterbakken, maar ze blijven dan toch op grotere afstand. Daar knabbelen ze wat aan de struiken. De kans om de herten goed te zien is dan dus beduidend kleiner.



Gezeten op het platform van de uitkijkpost kunnen de deelnemers aan de excursie ook genieten van de (roof)vogels, die een rustplaats voor de nacht zoeken, en van andere dieren. René ziet altijd wel een leguaan ergens op een cactus zitten, die met of zonder hulp van de verrekijker goed bestudeerd kan worden.

Al met al een leerzame excursie, die vanwege het lange stilzitten niet aanbevolen wordt voor kinderen onder de acht jaar. Per persoon kost de excursie vijftien gulden, kinderen onder de zestien jaar betalen acht gulden. Geïnteresseerden kunnen dagelijks tussen 16:00 en 18:30 uur met de gids mee, maar er dient wel telefonisch een afspraak gemaakt te worden (telefoon: 640363, vragen naar René).

Verplichte cursus Nederlands voor Antilliaanse jeugd

WILLEMSTAD — Vanaf september zijn Antilliaanse jongeren die zich voor het eerst in Amsterdam-Zuidoost vestigen verplicht een cursus Nederlands te volgen. Dat meldt de Amsterdamse krant Het Parool. Volgens deze krant gaat het per jaar om circa 700 jongeren tussen de 18 en de 25 jaar. De opleiding duurt ongeveer een half jaar.

De cursus is een mengeling van het vak Nederlands en oriëntering op de Nederlandse samenleving. Zo krijgen de nieuwkomers te horen wat een strippenkaart voor het openbaar vervoer is en hoe ze moeten solliciteren.

Het volgen van de cursus wordt gezien als een serieuze poging om werk te vinden. Wie de taalcursus niet of onvoldoende heeft gevolgd kan daarmee de kans op een uitkering verspelen.

Per jaar arriveren ruim vijftienduizend nieuwkomers in Amsterdam. De bedoeling is om de opleiding ook voor andere groepen nieuw aangekomenen verplicht te stellen. Voorlopig heeft de stadsdeelraad Zuidoost daar echter nog te weinig geld voor. Alle taalcursussen samen zouden zeven miljoen gulden moeten gaan kosten. De hoop van de stadsdeelraad is op de minister van onderwijs Jo Ritzen gevestigd, die onlangs heeft aangekondigd dat hij 'wachtlijsten voor nieuwkomers onaanvaardbaar vindt'.

De Antillianen die in september naar Nederland komen, nemen in deze dus het voortouw: eerst een cursus, dan werk of een uitkering.

Tweede faxgids eind 1992 uit

WILLEMSTAD — De Business Fax Directory '93 komt rond november 1992 uit.

De eerste faxgids voor de Nederlandse Antillen en Aruba werd door Tony Green uit Aruba uitgegeven. Een *joint venture* met Maspro Publishing uit Curaçao zorgt ervoor dat de tweede editie makkelijker beschikbaar wordt voor de Curaçaose bedrijven.

In de gids worden naam, adres, telefoon- en faxnummer van bedrijven opgenomen. Bedrijven die in de eerste editie niet vermeld staan, kunnen hun gegevens alsnog doorfaxen voor de *Business Fax Directory '93* (faxnummer: 613810). De eerste vijf regels zijn gratis.

In de faxgids worden ook advertenties opgenomen. De oplage is 25.000 exemplaren.

Andere uitgaven van Maspro Publishing die op stapel staan zijn de *Guia di Kompra '92* (november '92), een winkelgids voor de decembermaand; ***Carnival '93*** (januari 1993), overzicht voor de toeristen van de activiteiten in carnavalstijd; ***Marcha '93*** (februari 1993), programmaboek voor de carnavalsoptochten.

Medailledragers keren terug van Wandelvierdaagse

WILLEMSTAD — Politieagenten die hebben meegemarcheerd in de Nijmeegse internationale wandelvierdaagse hebben de finish gehaald en de daartoe hen toekomende deelnemersmedaille opgespeld gekregen. Dat hebben zij via een telegrammetje laten weten aan Mando Davelaar die het bericht op het fax-net naar de media heeft verstuurd. De Antilliaanse lopende Hermandad is op weg naar Curaçao. Per vliegtuig wel te verstaan...



■ *WILLEMSTAD — Dinsdag startte het vakantieplan voor kinderen van ALM-werknemers met een bezoek van de eerste groep kinderen aan diverse afdelingen van het nationale luchtvaartbedrijf. De twee komende dinsdagen zijn voorbestemd voor rondleidingen voor de leeftijdsgroepen negen tot en met elf en twaalf tot en met veertien jaar. Deze week konden kinderen van zes tot en met acht jaar bekijken waar hun vader of moeder werkt. De ALM organiseert ook een EHBO-cursus voor twintig kinderen en een afsluitende sportdag.*

Foto: Waarnemend ALM-directeur Philip Martis kreeg de eerste groep kleintjes op zijn nek. Gelukkig kreeg hij technische bijstand van kinderleidsters Zoila Tujeehut en Grace Webster en prvrouwe Isa Henriquez. De toekomst van Curaçao poseerde bereidwillig met hun begeleiders en een 'ijzeren vogel' op de achtergrond.

Bijbelcampagne te Montaña Abao

WILLEMSTAD — Een grootse campagne moet zoveel mogelijk mensen kennis laten maken met de gereformeerde kerk en de boodschap van de bijbel. De campagne vindt plaats in de week van 10 tot en met 16 augustus in een grote tent te Montaña Abao.

In de tent vinden gedurende de genoemde periode allerlei activiteiten plaats. 's Ochtends is er een programma voor kinderen van vier tot twaalf jaar. Er wordt een bijbelverhaal verteld, waarna handvaardigheid en spelletjes worden gedaan. Bovendien wordt er poppenkast vertoond.

Voor de jeugd van dertien jaar en ouder is er 's middags een gevarieerd programma met themadiscussies en speurtochten. Ook een baaidag staat voor hen op het programma.

In de avonduren krijgen de volwassenen eveneens een gevarieerd programma voorgeschoteld, waarin zang, muziek, film en bijbelstudie. Een van de avonden zal gewijd zijn aan het onderwerp drugs.

Op zaterdag 15 augustus is er een grote *ban topa*, waarna de campagne op zondag met een kerkdienst in de tent wordt afgesloten.

Bank beloont voor preventie

WILLEMSTAD — Een vrouw is beloond door Banco di Caribe omdat een onbekend gebleven man misbruik dreigde te maken van een bank-automaat-pasje van die bankinstelling.

Dit meldt een zegsman van de bank. De vrouw passeerde op Tera Kora de geldautomaat terwijl de man de pinkaart gebruikte. Hij gedroeg zich vreemd oordeelde de vrouw en zij griste de kaart uit handen van de man die er toen vandoor ging. De politie werd ingeschakeld naar aanleiding van dit incident. Gebleken is dat de man onrechtmatig gebruik maakte van de kaart van een cliënt van de bank. Ondanks dat het automaatsysteem beveiligingen heeft tegen misbruik, was er voor de bank reden om de oplettende vrouw te bedanken voor haar preventief optreden met een miniatuur model van een scheepje dat voorkomt in het embleem van de bank.

INGEZONDEN

Strikt zakelijk

MET MEER dan normale belangstelling volg ik uw publicaties over de tweestrijd Sint Maarten/Claude Wathey versus Hirsch Ballin; als operationele auditor pendel ik al zo'n acht jaar tussen Nederland en de Antillen (en Aruba) en denk ik uit dien hoofde me een mening over het een en ander te kunnen permitteren.

Het pleit voor Hirsch Ballin dat hij eindelijk iets wil doen aan de zogenaamde bestuurlijke chaos op Sint Maarten, maar ik verzeker u, het leidt tot niets en zal door de maatregelen alleen maar erger worden.

Kernfout van de Nederlanders is de typische Nederlandse Calvinistische zendelingen mentaliteit, die tot op zekere hoogte hier te lande werkt (net of er hier geen politiek machtsmisbruik en wat dies meer zij voorkomt), maar die natuurlijk niet werkt in een andere cultuur met een andere sociale orde. Continu blijven Nederlanders deze zelfde fout maken.

In een omgeving waar trots, eergevoel en sociale hiërarchie vaak belangrijker zijn dan geld en welstand, is het opleggen van de horizontale Nederlandse bestuurlijke orde net zoiets als de aap laten kiezen tussen de banaan en het pak yoghurt en dan denken dat hij de yoghurt zal nemen. De sociale bovenlaag van Caribische gemeenschappen duldt geen ander boven zich, zij voelt zich het middelpunt van de wereld. Daar moet je gewoon rekening mee houden.

Wat wil Hirsch Ballin nu eigenlijk bereiken? Een gereformeerde enclave in Sodom en Gomorra? Oud-minister De Koning had een paar jaar geleden net z'n hielen gelicht van Curaçao, keurig weer 225 miljoen gulden (duizend gulden per Antilliaans hoofd van de bevolking) meegebracht en nog dezelfde dag hadden we groot feest op Avila Beach met de Antilliaanse regeringen en hun gevolgen inclusief opposities, om dat eens lekker te vieren. "Hup, daar gaan m'n Nederlandse belastingcenten", zei ik tegen Don Martina en daar hebben we toen flink om gelachen!

Waarom gaan we in het vervolg niet gewoon vriendelijk doch strikt zakelijk met de Antillen om? Schaf de ontwikkelingshulp en de defensiewassen neus af, laat ze het bestuurlijk zelf uitzoeken en als ze Nederlanders nodig hebben om de zaakjes mee te helpen regelen, dan kunnen ze ons als adviseurs inhuren c.q. als investeerders aantrekken.

Met de bureaucratie naar Nederlands model zijn de Antillen en vooral Sint Maarten economisch ten dode opgeschreven: nog een bestuurslaag erbij, nog een mogelijkheid voor de zoveelste overheid om het balletje van falen op een ander af te schuiven en wie mag het betalen? Juist, de Nedelandse belastingbetaler!

NICO PLUG
's-Hertogenbosch

Joy-riders aangehouden

WILLEMSTAD — Vier minderjarige jongens zijn aangehouden op verdenking van diefstal van de auto waarin ze aan het 'joy riden' waren. De politie kreeg hen in de gaten op de Turksweg. Drie van de jongens verklaarden dat de vierde de auto had weggenomen. Nummer vier ontkende echter in alle toonaarden.

De drie zijn R.W. (18), D.G. (20), Sh. D. (18). Zij wezen de zestien-jarige A.P. aan als de jongen die de auto aan de praat kreeg. Ongeveer een uur na de aanhouding meldde zich een vrouw bij de politie die de bewuste auto als de hare identificeerde.

Eerste patiënt keert donderdag uit Cuba terug

WILLEMSTAD — Donderdag komt de eerste patiënte uit Cuba op Hato aan, die op grond van de overeenkomst tussen dat land en Curaçao een medische behandeling in Havana heeft ondergaan.

Sinds de enkele maanden geleden gesloten overeenkomst kunnen patiënten op kosten van de overheid op Cuba behandeld worden, indien er geen mogelijkheden op Curaçao zijn. Deze medische uitzending is financieel aantrekkelijk omdat de behandelkosten op Cuba aanzienlijker lager liggen dan elders.

De betreffende patiënte leed aan een ernstige oogziekte, *retinosis pigmentaric*. Door deze ziekte wordt het gezichtsveld langzaam maar zeker smaller totdat de patiënt uiteindelijk helemaal niets meer kan zien.

Verschillende mogelijkheden voor behandeling waren reeds uitgeprobeerd, onder andere in Nederland, maar telkens weer zonder succes. De Cubaanse artsen bereikten meer resultaat. De patiënte moet weliswaar elk jaar naar Havana terug voor behandeling, maar de doktoren garanderen haar het behoud van haar gezichtsvermogen.

Frans St. Maarten: Meer allochtonen dan autochtonen

MARIGOT/WILLEMSTAD — Op Frans Sint Maarten zijn er meer Haitianen dan Franse Sint-Maartenaren. Zelfs als alle inwoners van het Franse deel van Sint Maarten die een Frans paspoort hebben, bij elkaar worden opgeteld, dan nog wonen er meer buitenlanders op dat stukje Bovendwindseiland.

Dat blijkt uit officiele bevolkingscijfers.

Ook de op Sint Maarten gedrukte krant The Chronicle haalt de cijfers van de census van 1990 aan. Van de 28.505 getelde inwoners hadden 12.923 het Franse staatsburgerschap. Dat is 45,3 procent. Maar uiteindelijk waren slechts 6941 Franse Sint-Maartenaren.

Daar stonden 7406 Haitianen tegenover, vergezeld van 3000 inwoners van de Dominicaanse Republiek en 1317 mensen van het eiland Dominica.

Telefoontruc

WILLEMSTAD — Drie jongens hebben een telefoontoestel aangesloten op een telefooncentrale ter hoogte van de rotonde Zegu met behulp van een telefoondraad. Het was hen gelukt illegaal een telefoongesprek te voeren. De politie kreeg hen in de gaten. Een jongetje van dertien kon men pakken, de twee anderen ontkwamen. De knaap vertelde dat niet hij maar een van de anderen de telefoontruc had uitgehaald. Evengoed moest hij naar het bureau van de Kinder- en Zedenpolitie.

Tweede poging Prensa Uni om te vergaderen

WILLEMSTAD — De Prensa Uni zal vanmiddag vanaf 15.00 uur in Trupial Inn opnieuw moeten vergaderen. Een eerdere vergadering van de vereniging journalisten van Curaçao ging niet door vanwege des-interesse onder leden-van de pers.

Van het legertje verslaggevers dat dagelijks van de ene naar de andere persconferentie rent, kwam slechts een handjevol (12) opdagen afgelopen zondag. Te weinig voor een quorum dat nodig is om stemmingen te kunnen houden. Ondermeer de keuze van een nieuw bestuur stond op de agenda. Nobo-journalist Rudsel van Lamoen nodigde deze week als bestuurder van de Prensa Uni leden van de doorgaans als kritisch bekendstaande pers opnieuw uit voor de bijeenkomst.

Man verliest dienstpistool in Scharloo

WILLEMSTAD — De 32-jarige man D.T. en de 30-jarige vrouw X.R. zijn vrijdag aangehouden te Fleur de Marie in verband met een beroving in een zaak te Scharloo in de nacht van donderdag op vrijdag.

Wie het slachtoffer was is niet duidelijk gemaakt door de politie, maar feit is dat hij niet alleen een armband, rijbewijs, belangrijke papieren kwijtraakte, maar ook zijn dienstpistool.

Vurige slaap

WILLEMSTAD — **Het werd een bewoner aan de Kaya Aragua vannacht wat al te warm in bed. Toen de man ontwaakte uit zijn slaap, ontdekte hij dat zijn huis in brand stond. Het vuur was al in twee kamers doorgedrongen. Met behulp van een buurman kon de bewoner de brand bedwingen. De brandweer verrichte nog wat nabluswerkzaamheden.**

Een tweede brand woedde in Otrobanda, waar in de Klein Curaçaostraat een huis in lichterlaaie stond toen de brandweer arriveerde. De houten woning, die onbewoond was, is in vlammen opgegaan.

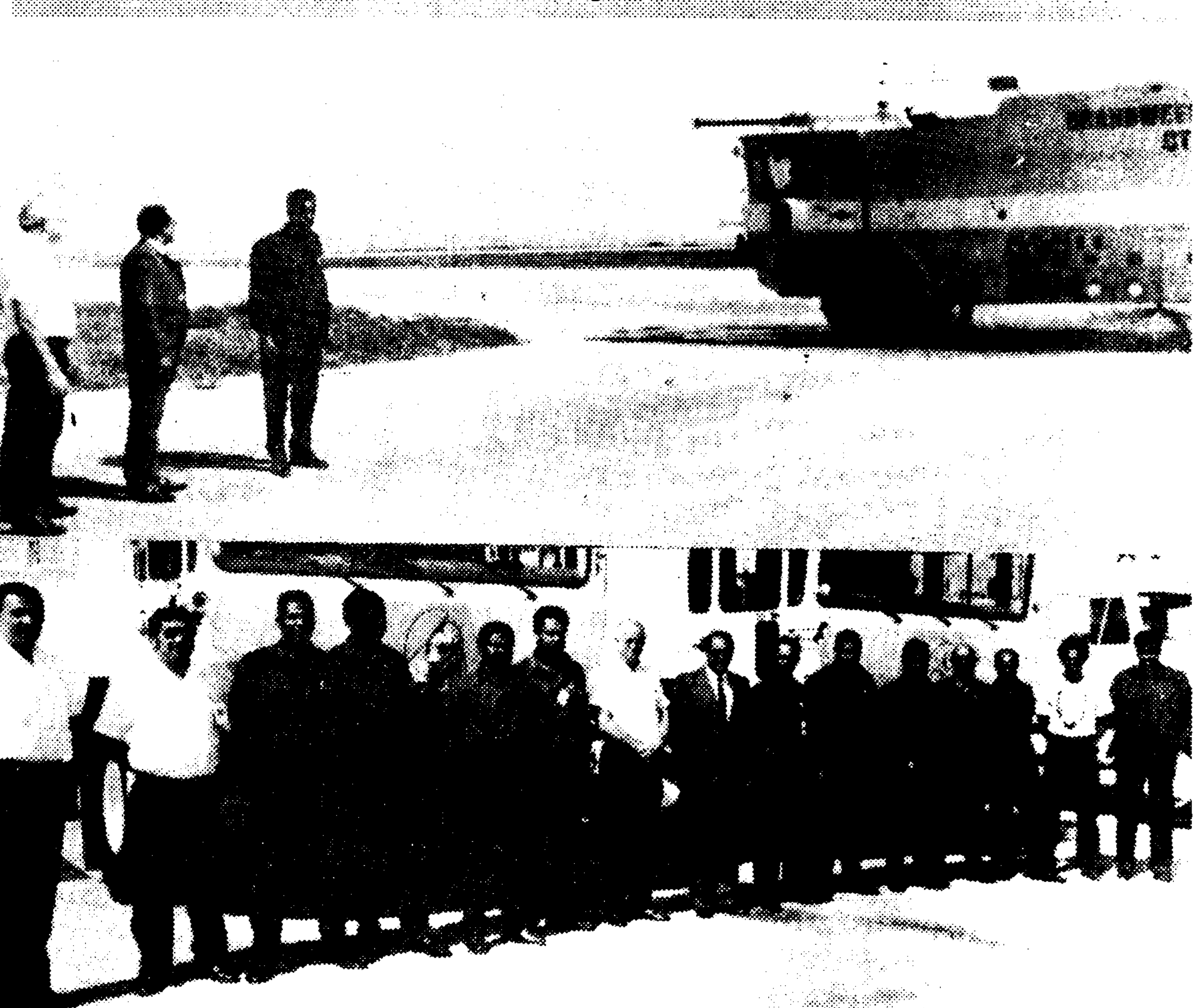
Vergadering Sinusta

WILLEMSTAD — **De vakbond van taxichauffeurs houdt morgen om tien uur in het Las Palmas Hotel een algemene ledenvergadering. Er zal een nieuw bestuur worden gekozen. Verder staat het financieel jaarverslag van 1991 op de agenda en zal een nieuwe kascommissie worden verkozen.**

Vakantiegangers betalen met valse dollars

WILLEMSTAD — Twee vakantiegangers uit Nederland van 19 en 22 jaar oud zijn donderdagavond aangehouden omdat zij met een vals biljet van honderd dollar voor 25 gulden aan lootjes had gekocht bij een nummerkantoor in Barber. Een van de lootjes werd getrokken en gaf recht op de tweede prijs van 1400 gulden die betaald moest worden aan de twee die kwamen innen. De politie werd ingeschakeld. In het belang van het verder onderzoek zijn de twee aan het bureau opgehouden, zegt de politievoorlichter Davelaar.

Arrindell bij brandweer



■ *WILLEMSTAD — De gedeputeerde van brandweer Abel Arrindell bracht onlangs een werkbezoek aan de dienst Brandweer. Het bezoek betrof een rondleiding bij alle brandweerposten, te weten Hato Airport, Rio Canario, Steenrijk en Mundu Nobo, in aanwezigheid van de commandant Brandweer ing. Clemens Ravelli.*

Arrindell kon uitvoering kennis nemen van allerlei aspecten verbonden aan deze dienst en kennis maken met het personeel. Ook de Technische Dienst, de administratie en de afdeling Preventie werden bezocht. Gedeputeerde Arrindell zal alle onder hem vallende diensten en bedrijven bezoeken.

Op de foto een demonstratie van een 'crashtender' op de luchthaven.

AGENDA BONAIRE

[PO]LITIE: 8000
[BR]ANDWEER: 8222
[TAX]ICENTRALE: 8845
[HO]SPITAAL: 8900

[LAN]DFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag [van] 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-[..]0 uur; zondag gesloten.

[OP]ENBARE BIBLIOTHEEK
[(ope]ningstijden voor het publiek)
[maa]ndag en donderdag van 14.00-18.00 [uur;] dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/[..]0-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00
[(ope]ningstijden voor lezers)
[woe]nsdag van 14.00-19.00 uur.

[POS]TSLUITING: maandag t/m vrijdag aan[te]kende stukken om 15.30 uur; gewone [stuk]ken om 16.30 uur.

[SER]VICE CLUBS
[..]s: informatie H. van Bommel, tel.: [..]5.
[Rota]ry: woensdag 12.00 uur - Restaurant [Th]eater.

[GAL]ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya [..]ndi 70): openingstijden: maandag t/m [..]g van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; [zate]rdag van 08.00-12.00 uur.

[SCHU]TTIECLUB (Weg naar Willemstoren): [..]n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; [zate]rdag van 12.00-24.00 uur.

[..] openingstijden Slachthuis i.v.m. [afwe]zigheid van de keurmeester zal tot [nade]r order uitsluitend op donderdagen en [..]agen geslacht en gekeurd worden.

[STI]CHTING DIERENASIEL BONAIRE [(Bon]aire Animal Shelter Foundation, [..]nweg 26. Tel.: 8080): openingstijden [maa]ndag t/m zaterdag van 08.00-12.00/[..]0-17.00 uur.

****

[BOTI]CHTEN(BEZORGING)
[..] Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: [..] (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Indirecte kritiek Iberoamerikaanse top op Cuba:

Representatieve democratie en respect mensenrechten benadrukt

MADRID - Staatshoofden van Spanje, Portugal en een groot aantal Latijnsamerikaanse landen hebben vrijdag in Madrid het belang benadrukt van representatieve democratie (in hun regio) en het respect voor mensenrechten. De verklaring werd algemeen beschouwd als indirecte kritiek op Cuba, hoewel een woordvoerder van de Cubaanse delegatie zei geen problemen te hebben met de tekst. Maar hij zei tegelijkertijd dat de bedoeling van de verklaring was Cuba "te bekritiseren en de revolutie te beschadigen".

In de slotverklaring van de Iberoamerikaanse top werd verder het gebruik van geweld afgewezen om maatschappelijke problemen op te lossen. Bovendien veroordeelden de negentien in Madrid aanwezige staatshoofden pogingen om de democratische orde in de Iberoamerikaanse landen te veranderen. Beide formuleringen waren indirecte verwijzingen naar de verkapte staatsgreep in Peru in april en de mislukte staatsgreep in Venezuela in februari.

De Verenigde Staten kregen ook een veeg uit de pan vanwege een recente uitspraak van het hooggerechtshof. Daardoor is het mogelijk dat verdachten van misdrijven die zich in het buitenland bevinden ontvoerd worden en in de VS terecht moeten staan, een praktijk die vooral door Latijnsamerikaanse landen als Mexico, Colombia en Cuba wordt afgekeurd.

In de slotverklaring wordt ook gerept van een campagne gericht op de Wereldbank en het Internationale Monetaire Fonds. Een nieuwe geldinjectie door deze instellingen zou het probleem van de armoede in Latijns-Amerika moeten verminderen. Tegelijkertijd pleitten de staatshoofden voor een snelle hervatting van het GATT-handelsoverleg. Dit is vastgelopen als gevolg van een conflict tussen de VS en de EG over de landbouwsubsidies.

De Iberoamerikaanse landen verwachten te profiteren van een liberalisering van de wereldhandel, het uiteindelijk doel van het GATT-overleg, en protesteerden heftig tegen het in hun ogen groeiende protectionisme van de EG. Het Costaricaanse staatshoofd Rafael Calderon, verwijzend naar het plan van de EG om zwaardere heffingen te leggen op de import van bananen uit Latijns-Amerika, zei: "Het zou schandalig zijn dat wanneer wij onze markten openen andere landen ze sluiten".

Sommige staatshoofden spraken de hoop uit dat Fidel Castro in de nabije toekomst meer oog zal hebben voor democratie en de naleving van de mensenrechten in zijn land. "Vroeger of later zal zijn land van houding veranderen", zei de Hondurese president Rafael Callegas. Een Cubaanse televisiejournalist vroeg vrijdag politiek asiel aan in Spanje, zo maakte het ministerie van Binnenlandse zaken bekend. De journalist, lid van de delegatie die Castro vergezelde, meldde zich bij een politiebureau.

De Spaanse krant El Mundo kwam vrijdag met het opzienbarende bericht dat de Peruaanse premier Alberto Fujimori Madrid zou hebben gemeden om een ontmoeting met de schrijver Vargas Llosa te voorkomen. Vargas Llosa, tegenstander van Fujimori bij de presidentsverkiezingen in 1990 en een van zijn scherpste critici, zou alle recepties van koning Juan Carlos bijwonen, aldus de Spaanse krant. Fujimori zelf verklaarde deze week Peru niet te willen verlaten vanwege een nieuw offensief van de extreemlinkse terreurbeweging Sendero Luminoso.

De derde Iberoamerikaanse topconferentie wordt volgend jaar juli in het Braziliaanse Salvador gehouden.

INGEZONDEN

De boom in

SANGUINISCHE Statenvoorzitter Rufus wenst Holland 'de boom in'. Dat is zoals ingewijden zullen begrijpen een gekuiste versie van de meest populaire, maar ook vulgaire Antilliaanse verwensing.

Mocht Den Haag hem onverhoopt serieus nemen, dan zou dit wel eens kunnen leiden tot dicht draaien van de geldkraan. Dan zit Holland in de boom en wij in de put. Hopelijk valt het nog wel mee, dat serieus nemen bedoel ik.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Krans voor Bolivar

■ KRALENDIJK — Afgelopen maandag 20 juli hebben gezaghebber mr. Frits Goedgedrag en gedeputeerde Ramoncito Booi op uitnodiging van de Colombiaanse consul, O. Cervantes Pava, een krans gelegd bij de buste van de vrijheidsstrijder van Latijns-Amerika, Simon Bolivar. Dit in het kader van de Colombiaanse onafhankelijkheidsviering op die dag.

De plechtigheid werd verder bijgewoond door de ministers Rudy Ellis van ontwikkelingssamenwerking en Carmilio Statia van gezondheiszorg. De consul sprak in zijn toespraak na de kranslegging zijn teleurstelling uit over het feit dat zo weinig Colombianen de feestdag van hun land konden meemaken, ondanks dat hun aantal op Bonaire vrij groot is. Dit komt volgens Cervantes Pava omdat zij in veel gevallen niet de medewerking krijgen van hun werkgevers om op die dag vrijaf te nemen.

Goede halfjaars-cijfers

Groei van toerisme zet nog stevig door

KRALENDIJK — De cijfers die afgelopen week door het Tourism Corporation Bonaire (TCB) werden gepresenteerd over de aantallen arriverende toeristen op het eiland in het eerste halfjaar van 1992, geven alle reden tot optimisme. In totaal kon een groei van maar liefst 23,4 procent worden gerealiseerd ten opzichte van de eerste zes maanden van het voorafgaande jaar.

De groeicijfers zijn des te opmerkelijker omdat de groei in de regio zich over het algemeen stabiliseerde of juist sprake was van een afname van een aantal toeristen in plaats van een toename. Toename van een aantal toeristen werd vooral geconstateerd bij bezoekers uit Duitsland (74,5%), Nederland 54,4%) en Brazilië (50,5%).

Ook de cijfers uit andere Latijnsamerikaanse landen geven een flinke groei aan: Venezuela (+15,2%), Colombia (+40,4%). Uitzondering bij de Latijnsamerikaanse landen is Argentinië, het enige van de in overzichten opgenomen landen dat een teruggang in aantal toeristen liet zien (-23,91%).

Zonder meer verheugend is ook het feit dat het aantal toeristen uit de Verenigde Staten groeide met bijna 9,5 procent. Verrassend mag de vergelijking tussen Curaçao en Bonaire worden genoemd voor wat betreft het absoluut aantal bezoekers, dat werd geregistreerd vanuit de Verenigde Staten. Daar waar Bonaire bezocht werd door 11.685 Amerikaanse bezoekers wist Curaçao er slechts 9.004 te registreren.

Gezien het feit dat het totale aantal toeristen dat Curaçao bezocht ruim drie keer hoger lag als dat van Bonaire (98.377 voor Curaçao tegen 28.094 voor Bonaire) kan men concluderen dat Bonaire vele malen succesvoller is met het aantrekken van de Amerikaanse toerist dan Curaçao. Bonaire heeft op het ogenblik een verdeling uit toeristen van Europa met 34%, Verenigde Staten met 42 procent en Latijns-Amerika met twintig procent. Hieruit mag men opmaken dat Bonaire niet overmatig afhankelijk is van één bepaalde toeristische markt of regio.

Interessant is ook de verdeling in de maand juni van het aantal toeristen over de verschillende luchtvaartmaatschappijen die uit de gegevens van de TCB kan worden afgeleid. Het merendeel van de toeristen werd aangevoerd per ALM (70%), gevolgd door Air Aruba (15%), KLM (7%) en Avensa (6%). Chartermaatschappijen en privévliegtuigen voerden samen nog geen twee procent van het aantal toeristen aan.

Het aandeel van de KLM die sinds ruim één jaar op Bonaire vliegt, is ook opmerkelijk te noemen. Weliswaar komt deze luchtvaartmaatschappij pas op de derde plaats na ALM en Air Aruba, doch de KLM is de enige maatschappij die met slechts één vlucht per week deze plaats weet in te nemen, tegen de ALM en Air Aruba met meerdere vluchten per dag, en de Avensa met vier vluchten per week.

De TCB geeft verder aan dat men hoopt dat met de aanzienlijke marketing initiatieven die op het moment worden voorbereid, zullen leiden tot een behoorlijke toename van het aantal bezoekers uit Latijns-Amerika. Zoals de Amigoe enkele dagen geleden al berichtte, worden op het ogenblik voorbereidingen getroffen door TCB, Bonhata en de individuele hotels voor een grootscheepse campagne in Brazilië en een presentatie op de ABAV-beurs begin augustus.

Verder wordt een aantal aantrekkelijke pakketten samengesteld voor de Venezolaanse, Colombiaanse en Argentijnse markt. De TCB zegt ook uitermate verheugd te zijn over de grote groei van de belangstelling uit Duitsland, een toeristische markt die door Bonaire nog nauwelijks is aangeboord. Met de verbeterde verbindingen sinds de KLM op Bonaire vliegt en de Air Aruba die via Oranjestad passagiers aan kan voeren uit Duitsland, zijn de vooruitzichten om meer Duitse toeristen naar Bonaire te krijgen ook zonder meer goed te noemen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Overwegend half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT;

De 'tropical wave, die gisteren in het oostelijk deel van het Caribisch gebied lag, is vanochtend ten noorden van de Benedenwindse eilanden in westelijke richting langsgetrokken. Onder invloed hiervan zal in de komende 24 uur door de nog aanwezige vochtigheid en onstabiliteit, vrij veel bewolking voorkomen met enkele verspreide buien en in de nacht- en ochtenduren mogelijk vergezeld van onweer.

Ondertussen heeft zich in de loop van gisteren op de Atlantische Oceaan tropische depressie nummer 2 ontwikkeld. Deze depressie bevond zich vanochtend om tien uur laatste tijd nabij 29.4 noord en 63.1 west ofwel 390 km zuid/zuidoost van Bermuda. De depressie beweegt zich met een snelheid van vier kilometer per uur in noordwestelijke richting en vormt daardoor geen bedreiging voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	25	-.-
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	0.3
Curaçao	zwaar bewolkt	32	25	0.2
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	27	1.7
St Maarten	licht bewolkt	32	27	3.7
Amsterdam	licht bewolkt	28	--	-.-
Atlanta	zwaar bewolkt	30	22	-.-
Caracas	—.—	--	18	-.-
Kingston	zwaar bewolkt	35	27	-.-
Miami	licht bewolkt	32	27	-.-
New York	zwaar bewolkt	22	17	-.-
Paramaribo	zwaar bewolkt	31	--	-.-
Port-of-Spain	half bewolkt	32	24	14.9
San Juan	zwaar bewolkt	31	25	sp
Sto Domingo	zwaar bewolkt	33	21	-.-

GOBIERNU DI KORSOU

Servisio di Limpiesa Kòrsou
(SELIKOR)

Hefe di Servisio di Limpiesa Kòrsou (Selikòr) i Servisio Arbeidszorg ta pidi atenshon pa lo siguiente: Di djaluna dia 7 di yüli te djabiernè dia 31 di yüli trùk lo pasa pa kohe shushi gròf i shushi di kurá den siguiente bario:

BANDA ABOU: — KAYA PASTOOR WOLTERS — KAYA ANTONIO PLANTIJN — KAYA EDUARDO PIETERSON — BOU SERU — BUENA VISTA DI HOFI ABOU — KUBA — KUNUKU LARGU — — HANSJE — HELFRICH - DORP — FABI —

P'ABOU DI BRUG: — SOUAX PARIBA — BUENA VISTA —

P'ARIBA DI BRUG: — BONAM — KIRINGDONGO ABOU — — SAN FUEGO — SAPATE —

Pa evitá tur mal komprondementu nos ke bolbe supliká ku enfasis pa:

* PONE SOLAMENTE SHUSHI GROF I SHUSHI DI KURA AFO NA UN MANERA ORGANISA

* PONE SHUSHI GROF I SHUSHI DI KURA AFO SOLAMENTE DEN BARIONAN ANUNSIA VIA RADIO I KORANT

* PONE SHUSHI GROF I SHUSHI DI KURA AFO DEN UN BIAHA, PUES NO PONE SHUSHI AFO DESPUES KU TRUK A KABA DI PASA. ESAKI TA STAGNA TRABOU I TA DUNA IMPRESHON KU TRUK NO A PASA.

Gobiernu di Kòrsou ta hasiendo su máksimo esfuerso pa kumpli, pero mester di kooperashon di henter pueblo di Kòrsou. Demostrá sentido síviko. Pa kualke informashon, sugerensia òf keho yama Departamentu di Informashon i Keho na Telefòn 614500 òf 614440.

E Hefe menshoná,
R.J. Francisca, M.B.A.

Dept. R.P.

KONVOKASHON

Direktiva di Cooperatieve Spaar- en Credietvereniging OGEM G.A. ta invitá tur su miembronan pa asistí na un

REUNION GENERAL

ku lo tuma lugá dia 25 di yüli 1992 pa 9.30'or a.m. den edifisio Fekoskan (Kranshi Bleu), Curaçaostraat 50.

PUNTONAN DI AGENDA

1. Apertura.
2. Partisipashon.
3. Aprobashon nótulonan di Reunion General 27 di mei 1990.
4. Relato: — di Direktiva
   — Finansiero
   — Komishon di Krédito
   — Komishon di Supervishon.
5. Propozishon repartishon di dividendo.
6. Elekshon.
7. Turno liber.
8. Klousura.

Direktiva ta konta ku bo presensia.

Na nòmber di direktiva

DELUXE CHICKEN CASSEROLE

2 cups cooked USA rice (cooked in chicken broth)
2 cups cooked chicken chunks
1 can (16 ounces) French-style green beans, drained
1/2 cup EACH chopped red sweet pepper and chopped onions, steamed
1/2 teaspoon EACH salt and ground black pepper
1 can (10 - 3/4 ounces) condensed cream of mushroom soup
1/2 cup chicken broth

Combine all ingredients in buttered 2-quart baking dish. Bake at 350 degrees 20 to 25 minutes or until hot and bubbly. Makes 4 servings.

Microwave Oven Instructions:
Combine all ingredients in buttered 2-quart microproof baking dish. Cover and cook on HIGH (maximum power) 5 minutes or until hot and bubbly. Let stand 5 minutes.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	24-7	FRANKFURT	PREV.	24-7	AMSTERDAM	PREV	24-7
DOW JONES	3290	3285	DAX INDEX	1623	1610	EOE INDEX	288.03	286.1:
AM.EXP.	23.88	23.13	ASKO	733.00	745.00	ABN-AMRO	43.90	44.00
ANHEUSER B	54.50	54.38	BASF	216.90	213.10	AEGON	60.00	59.70
ATT	43.38	43.13	BMW	535.50	526.00	AHOLD	80.90	80.30
BORDEN	30.00	30.13	COMMERZBANK	242.00	238.00	AMEV	53.70	53.40
CAMPBELL S	37.13	36.50	DAIMLER BENZ	703.00	698.00	AKZO	138.00	135.90
CHRYSLER	19.00	19.25	DEUTSCHE BANK	649.00	642.50	BOLS	44.20	44.00
CITICORP	20.13	19.75	HOECHST	229.40	225.50	BUHR.TET.	41.80	41.70
COASTAL CO	27.88	28.13	KAUFHOF	487.00	478.00	DAF	18.50	18.40
COCA COLA	40.63	40.50	MAN	341.00	338.80	DSM	100.80	99.40
DIGITAL	39.88	40.38	PREUSSAG	368.00	364.20	ELSEVIER	106.40	106.00
DUPONT	49.25	49.13	SIEMENS	623.10	621.50	FOKKER	29.50	28.60
EAST.KODAK	41.63	41.63	VW	364.00	348.80	GIST BROC.	35.10	35.10
EXXON	63.00	62.38				HAGEMEYER	130.50	130.50
FORD	44.00	44.00				HEINEKEN	167.50	165.80
GEN.ELECT.	76.88	74.75	LONDON			HOOGOVENS	43.80	43.90
GEN.MOTORS	39.00	39.25				HUNT.DOUGLAS	60.80	60.80
HEINZ	38.75	38.88	FT-100 INDEX	2399	2377	ING	46.60	46.80
HOMESTAKE	14.38	14.50				KLM	31.90	32.20
IBM	92.75	92.63	ARGYLL	3.43	3.40	KNP	42.50	41.50
KELLOGG	63.13	64.50	BARCLAYS BANK	3.14	3.08	NEDLLOYD	46.80	44.90
MC DONALDS	42.38	43.88	BASS	5.40	5.24	PHILIPS	26.00	25.90
MERCK	49.13	49.25	BRITISH STEEL	0.54	0.53	ROBECO	90.20	89.60
MINNES.MNG	98.25	98.50	BRITISH TEL	3.38	3.41	ROLINCO	89.10	88.80
MOBIL CORP	64.63	64.00	BTR	4.25	4.22	RORENTO	74.10	74.20
PFIZER	74.80	75.38	CADBURY	4.63	4.65	RODAMCO	43.90	43.60
P.MORRIS	77.75	77.50	CABLE & WIRE	5.28	5.28	ROYAL DUTCH	145.50	144.30
QUAKER	58.38	57.88	GRAND MET	4.41	4.28	UNILEVER	180.70	44.00
SEARS	38.50	38.00	MARKS & SPENCER	3.05	3.04	VMF STORK	40.10	40.10
UP JOHN	33.13	34.25	REDLAND	4.60	4.50	VNU	81.00	79.90
WOOLWORTH	26.63	26.50	TATE & LYLE	3.23	3.20	WESSANEN	89.10	88.60
GOLD	359.50	358.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.96	3.96	NIKKEI DOW IND.	16039	15497	TSE 300	3412	3400
CRUDE OIL	21.91	22.08	BRIDGESTONE	1100	1090	ALCAN	19.50	19.75
			CANON	1270	1260	BELL	45.88	46.00
US$/Yen	126.55	127.56	DAI ICHI KANGYO	1260	1190	BANK OF NS	22.63	22.50
			DAIWA SEC.	749	749	CAN.PAC.	17.38	17.13
US$/DMARK	1.48	1.50	HITACHI	750	745	IMASCO	36.50	36.88
			HONDA MOT.	1190	1150	LAIDLAW	11.50	11.38
GBP/US$	191.05	189.70	JAPAN AIRLINES	684	660	MOORE	22.00	21.88
			NOMURA SEC.	1280	1230	NORANDA	19.50	19.38
US$/NLG	1.67	1.68	NIPPON STEEL	275	267	PLACER DOME	13.63	13.63
ECU/US$	136.95	136.05	MAZDA	440	427	POWER CORP.	15.38	15.25
CAN/US$	84.18	83.93	SONY	3990	3850	ROYAL BANK	25.38	24.88

Andriessen geeft fiat aan overneming Fokker door Dasa

DEN HAAG - De Nederlandse vliegtuigfabrikant Fokker komt in Duitse handen. Minister Andriessen (Economische Zaken) hakte vrijdagmiddag de knoop door. De onderhandelingen met Dasa worden voortgezet, ook al krijgt de Nederlandse overheid slechts drie jaar een veto-recht over beslissingen die binnen Dasa over Fokker worden genomen.

Na de marathon-zitting van donderdag, die uiteindelijk 20 uur duurde en pas vrijdagmorgen iets na 7.00 uur werd besloten, was duidelijk dat Dasa op het punt van dat veto-recht geen millimeter meer wilde toegeven. Andriessen, die het veto-recht het liefst voor een periode van acht jaar had verworven, had vervolgens nog ongeveer vier uur overleg met de Vaste Kamercommissie van Economische Zaken nodig alvorens toch te besluiten "ja" te zeggen tegen het eindbod van de Duitsers.

Volgens Andriessen was er ondanks "dat doelpunt tegen" toch veel bereikt in de nachtelijke onderhandelingen van een dag eerder. De bewindsman wees er daarbij onder meer op dat de assemblage van de Fokker-toestellen in Nederland blijft. Ook is afgesproken dat Dasa en eventuele andere partners geen met Fokker concurrende vliegtuigen mogen bouwen. De rol van Fokker binnen Dasa als industrieel leider voor het bouwen van straalvliegtuigen met een capaciteit van 65 tot 130 stoelen is volgens Andriessen gunstig voor Fokker in het contract vastgelegd.

De minister zei ook dat hij aan zijn instemming met de overneming van Fokker door Dasa nog een aanvullende voorwaarde heeft gesteld. Fokker mag de bedragen die per verkocht vliegtuig aan de Nederlandse overheid moeten worden betaald (als compensatie voor jarenlange overheidssteun) in een ontwikkelingsfonds storten waarover de nieuwe holding kan beschikken. Mocht Dasa het nu afgesloten contract echter niet uitvoeren, dan behoudt de Nederlandse overheid zich het recht voor dat geld achter te houden.

Onzeker is nog de toekomst van de F-50, een toestel dat buiten de "65-130-stoelen-formule" valt en dat in de toekomst ook heel goed door Dasa-partners als het Franse Aerospatiale of het Italiaanse Alenia zou kunnen worden gebouwd. Over de prijs die Dasa voor de 51 procent aandelen Fokker zal betalen, is nog geen overeenstemming bereikt. Het gaat daarbij om een bedrag van om en nabij de een miljard gulden, waarvan de helft in de Nederlandse schatkist terechtkomt. De andere helft wordt gestort in ontwikkelingsfondsen van de vliegtuigindustrie. Afwijzen van de overname zou hebben betekent, dat de Nederlandse overheid de komende jaren voor enkele miljarden had moeten bijspringen bij Fokker. Het bedrijf zit nu al te springen om een krediet van 500 miljoen gulden om de liquiditeitspositie te verbeteren. Voor de toekomst van de F 70 en de F 130, toestellen waarmee Fokker snel de markt op wil, en voor de ontwikkeling van een nieuwe generaties zijn nog eens miljarden nodig. De schaal waarop Fokker zelfstandig kan opereren, is te klein om zulke bedragen uit het bedrijf zelf te genereren. Daarom is Dasa volgens Andriessen de beste partner voor Fokker die er is.

Bij de leden van de Vaste Kamercommissie van Economische Zaken klonk na afloop van het beraad van de minister en diens besluit nog steeds ongerustheid door over de korte duur van het veto-recht dat door de minister was bedongen. Vos (PvdA), voorzitter van de kamercommissie, sprak in dit verband van "huiver dat de aanwezigheid van de Nederlandse overheid beperkt blijft tot drie jaar" en zijn CDA-collega Van Iersel noemde de termijn van drie jaar "ongelukkig".

De oppositie-woordvoerders Rempt (VVD) en Tommel (D66) deelden "de ongerustheid" over het niet binnenhalen van een acht jaar durend vetorecht door Andriessen. Bovendien hadden zij, net als overigens Van Iersel, de nodige vragen over de prijs die Dasa voor de Fokker-aandelen gaat betalen. Ook Rosenmoller (Groen Links) zei zich er over te verbazen dat deze "toch niet onbelangrijke" kwestie nog niet was geregeld.

Alle partijen waren het er na het overleg met Andriessen wel over eens dat het overnemingscontract tussen Fokker en Dasa door de interventie van Andriessen wel degelijk was verbeterd. Een finaal oordeel over het contract is voor alle partijen pas over een paar maanden aan de orde als alle nu nog openliggende details van het contract zijn opgevuld en Andriessen daarover een brief aan de Kamer stuurt.

De bonden bij Fo ker reageerden in eerste instantie overwegend verheugd op Andriessens beslissing. Bestuurder Van Bers van de industriebond FNV zei blij te zijn dat er nu eindelijk een eind was gekomen aan de onzekerheid voor de 12.500 werknemers van Fokker. Volgens de bonden is het contract ten aanzien van garanties voor de werkgelegenheid bij Fokker aanzienlijk verbeterd. Ook de bonden betreuren echter dat er slechts sprake is van een vetorecht voor drie jaar. Hun definitieve oordeel over de overneming schorten de bonden echter op tot er een definitief contract ligt. Dat geldt ook voor de Centrale Ondernemingsraad van Fokker. Volgens Van Bers is het nog gissen hoe de overneming precies ligt bij het personeel. Lang niet iedereen is gecharmeerd van het idee dat "hun Fokker" door een Duits bedrijf wordt overgenomen, aldus Van Bers. Het is echter zeer onwaarschijnlijk dat de leden de overneming nog kunnen tegenhouden, zo erkende Van Bers.

Een woordvoerder van Fokker zei vrijdagavond dat zijn bedrijf "hartstikke blij" is met de beslissing van Andriessen. "Maar we zijn er nog niet helemaal", aldus de woordvoerder. "De structuur waarin we verder gaan, staat vast. Nu gaan we naar het technische deel kijken." Hij verwacht de definitieve overeenkomst er al over twee weken kan liggen.

Financieel Nieuws

Damrak blijft ongeanimeerd

AMSTERDAM - Op een ongeanimeerde Amsterdamse effectenbeurs kon het warenhuisconcern KBB de 'show' stelen. De sombere mededeling donderdag nabeurs dat het nettoresultaat in de eerste helft van het lopende boekjaar aanzienlijk omlaag zal gaan, kon de beleggers vrijdag niet bekoren.

Bij redelijke omzetten moest KBB bijna tien procent inleveren op f 64,20, een min van f 6,80. Daarmee doorbrak KBB het laagste punt van het jaar op f 68,30 in februari ruimschoots. Handelaren stelden in een reactie op de mededeling de verwachtingen over de jaarwinst naar beneden bij. De winst per aandeel zal ongeveer uitkomen op f 6,50 tegenover een winst per aandeel van f 8,50 in het afgelopen boekjaar, zo verklaarde een handelaar.

KBB was een van de weinige uitschieters op een flauw gestemd Damrak. De beurshandelaren zaten bij gebrek aan stimulerend nieuws en het (nog) uitblijven van een akkoord over Fokker en Dasa met de armen over elkaar. De aandelenomzet was, net als de afgelopen dagen, bescheiden en noteerde een niveau van f 481 miljoen. In totaal werd er voor f 1,36 miljard aan effecten verhandeld. De koersindex zakte van 197,6 naar 196,4. De barometer van de optiebeurs, de EOE-index, sloot vrijdag op 286,13, een verlies van 1,9 punten.

Bij de hoofdfondsen moesten de stukken over een breed front terug. Daarbij werden de aandelen niet bepaald gestimuleerd door de lagere koersen in Londen en Frankfurt en het kwakkelen van Wall Street vrijdagmiddag. Fokker was niet gevraagd in reactie op het naderbij komen van de beslissing over de fusie tussen Dasa en Fokker. Bij een rustige handel verloor Fokker negen dubbeltjes op f 28,60. In mei behaalde Fokker nog een hoogste punt van f 37. De laagste notering van het jaar werd behaald met f 27,20 op 27 juli. Sommige handelaren wilden nu wel eens een akkoord zien. "Dit gaat mij te lang duren", zei een beursmakelaar nog tijdens de ochtendhandel. Nabeurs werd bekend dat de fusie doorgaat.

De havenfondsen Nedlloyd en Internatio-Müller gingen in deze dunne markt sterk omlaag. Nedlloyd leverde f 1,90 in op f 44,90 en Internatio moest f 2 terug op f 58. De chemiefondsen Akzo en DSM lagen slecht in de markt door de onzekerheid op de Duitse beurs over de resultaten van de Duitse chemiebedrijven. Akzo ging net als donderdag omlaag op f 135,90, een min van f 2,10. Collega DSM gaf f 1,40 af op f 99,40. KNP ging voor de zevende achtereenvolgende beursdag omlaag. Het papierfonds verloor f 1 op f 41,50.

Tulip computers op de lokale markt moest een nieuw laagterecord accepteren door geruchten in een financieel dagblad dat de resultaten lager uitvielen in de eerste helft van het lopende boekjaar. Tulip verliet de vloer met een min van drie dubbeltjes op f 14,70. Het diepterecord stond op f 15. LCI, dat donderdag nog werd getroffen door een door een landelijk ochtendblad uitgesproken faillissement, klom vrijdag nog een dubbeltje op f 2,90. De omzetten waren erg hoog voor het parallelmarktfonds. Op de optiebeurs werden ruim 41.000 contracten verhandeld.

De NATIONAL AUSTRALIA BANK neemt voor omgerekend f 1,4 miljard de Bank of New Zealand, de grootste van het land, over. De staat trekt zich zodoende geheel uit het bankieren terug. Van de aandelen is 58 procent in handen van de staat, 27 procent in die van de zakenbank Fay, Richwhite en de rest in die van het publiek.

***

De DUITSE automobielindustrie heeft in de eerste helft van dit jaar twee procent meer geproduceerd dan verleden jaar in die tijd. Er kwamen 2,59 miljoen personenauto's (twee procent meer) en 187.000 bedrijfswagens (vier procent meer) van de band. De uitvoer van personenwagens nam met 21 procent toe tot 1,32 miljoen en die van bedrijfswagens met negen procent tot 86.200 stuks.

Japan verlaagt bankdisconto

TOKIO - De Japanse Centrale Bank heeft besloten het officiële disconto begin volgende week te verlagen van 3-3/4 tot 3-1/4 procent, zo is zaterdag vernomen uit hoge Japanse regeringsbron.

De bank houdt maandag een speciale directievergadering om het formele besluit terzake te nemen, zo werd gezegd.

Wall Street iets lager

NEW YORK - Op een ongeanimeerde effectenbeurs in New York zijn de aandelenkoersen licht gedaald. De Dow Jones-index van dertig belangrijkste industriële fondsen sloot 4,33 punten lager op 3.285,69. In totaal is de beursindex deze week 46 punten gedaald. De omvang kwam uit op een bescheiden 165 miljoen aandelen tegen 169 miljoen op donderdag. Het aantal dalers was net iets groter dan het aantal stijgers.

De DOW vertoefde afwisselend boven en onder het slotniveau van de dag ervoor. Na een behoorlijk lagere opening wegens de dalende koersen op effectenbeurzen elders in de wereld, veerde de index weer op in reactie op meevallende cijfers over de orderontvangst van de duurzame goederen van de Amerikaanse industrie in juni.

De dollar noteerde vrijdag tegen het einde van de handel in New York f 1,6970 tegen f 1,6710 op donderdag. De koersstijging met meer dan 2,5 cent komt vooral voor rekening van dollaraankopen in reactie op speculaties over een mogelijke Amerikaanse militaire actie tegen Irak in de naaste toekomst. De dollar diende voor de markt als een "veilige haven".

Dollarkoers gestegen

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdag op de Europese wisselmarkten gestegen. De munteenheid sloot in Amsterdam op f 1,6885, meer dan anderhalve cent hoger dan het slot van f 1,6715 op donderdag. Tijdens de ochtendhandel noteerde de dollar al een halve cent hoger.

Vrijdagmiddag kreeg de "greenback" er een cent bij in reactie op het bericht dat in de Verenigde Staten de orderontvangst voor duurzame goederen in de Amerikaanse industrie in juni met 2,3 procent is toegenomen. Dat was meer dan de groei van 1 procent die deskundigen verwachtten. In mei was er nog sprake van een vermindering met 2,2 procent. Inclusief juni is de orderontvangst nu in vier van de zes maanden toegenomen.

Applaus voor vermoorde rechter

■PALERMO - Duizenden mensen stonden langs de weg in Palermo waar de begrafenisstoet voorbijtrok met het stoffelijk overschot van anti-mafia-rechter Paolo Borsellino. Overal werd uit huldebetoon voor dit slachtoffer van de strijd tegen de mafia in de handen geklapt. Dit begon bij het uitdragen van de kist uit de parochiekerk van de rechter.
(AFP-satellietfoto)

Kledingconcern Van Gils gered door Antillen-route

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Het familieconcern Van Gils heeft een omvangrijk netwerk opgezet in de Nederlandse Antillen. Op Curaçao is een aantal stichtingen en vennootschappen statutair gevestigd waar de broers Van Gils aan de touwtjes trekken. Het gaat om de stichting Van Gils-Vervoort, Mibuco, de stichting Fasti en Klemoco. Tot Mibuco behoort onder andere de Vecoma. Het modeconcern Van Gils kwam deze week negatief in het nieuws.

Het bedrijf van de Brabantse broer Jacques, Ben en Alwin is volgens De Telegraaf als een kaartenhuis in elkaar gestort. De bomvolle magazijnen in België en Nederland, met in de rekken een complete wintercollectie, zijn op slot. Duizenden banen staan door het onverwachte faillissement op het spel, terwijl er een immense schuld overblijft die momenteel wordt geschat op tussen de 150 en tweehonderd miljoen gulden.

Het ochtendblad meldt in een paginagrote reportage dat de ramp voor de familie Van Gils zelf nogal meevalt, omdat zij zich juridisch heeft ingedekt via de Antillenroute. Een netwerk van stichtingen en vennootschappen op Curaçao beschermt de drie broers voor een financiële catastrofe.

Het netwerk in de Antillen blijkt er al van oudsher te zijn. Eigendom en management werden op deze wijze strikt gescheiden gehouden. Ook vanwege het fiscale voordeel, aldus De Telegraaf. Elk jaar trok de familie voor een weekje naar het Caribisch gebied om te vergaderen. "Als broers hebben wij een stilzwijgende afspraak dat we elkaar altijd blijven steunen. Geen buitenstaanders dus. Dat blijft ook zo", aldus Ben van Gils.

Door de Antillenroute via de twee stichtingen 'Van Gils-Vervoort' en 'Fasti' kan waarschijnlijk de eerste stichting door de juridische structuur buiten het faillissement gehouden worden. Onder 'Van Gils-Vervoort' horen ook de grote produktiebedrijven in Marokko en Griekenland.

Volgens De Telegraaf heeft de curator (degene die in opdracht van de rechtbank belast is met beheer van en toezicht op de failliete boedel) dankzij de Antillenroute vermoedelijk het nakijken.

Over de oorzaak van het faillissement blijken de Van Gilsen zelf in het duister te tasten. Jacques van Gils zegt in het ochtendblad: "Aan het produkt kan het niet liggen. De vraag naar Van Gils pakken is nog nooit zo groot geweest. In Europa zijn we prominent aanwezig, we hadden de trein juist weer goed op de rails. De omzet steeg. Onze man in Spanje vertelde nog dat het daar nog nooit zo goed is gegaan".

De Telegraaf noteert ook boze reacties van het personeel naar aanleiding van het faillissement. "Wij zijn nog slechter behandeld dan die zak vuilnis die ik net buiten heb gezet. Om tien uur kreeg ik een telefoontje of we even naar de kantine konden komen. Een uur later stond ik buiten. Weg baan, weg toekomst. Nu sta ik in de tuin", aldus een administratief medewerker.

MENSEN

Matrozenpakjes mogen weer



■ *Vroeger was het voor kinderen een ware kwelling te moeten rondlopen als **mini-matroos**, omdat de ouders dat zo schattig vonden. Heel wat jochies (en meisjes) vonden het echter zelf ook best stoer om de zeebink uit te hangen. Jarenlang hoorde het niet meer en dergelijk uniform te dragen. Marineblauw schijnt een kleur geweest te zijn die in de stoffenwinkel niet zo maar onbeperkt per strekkende meter verkrijgbaar was. Het anti-militaristisch gedachtengoed is even opzij gezet. **Matrozenpakjes mogen weer**, inclusief alle maritieme frutsel, zegt men in Nederland bij kledingconcerns als Hennes & Mauritz, de Bijenkorf en C&A.*

Dikkertje Dap

Dikkertje Dap krijgt waarschijnlijk een standbeeld. De giraffenbeklimmer uit het kinderliedje heeft als 'geestelijke moeder' **Annie M.G. Schmidt**. Haar geboorteplaats, de Zeeuwse gemeente Kapelle wil de knaap graag voor de plaatselijke bibliotheek hebben opgesteld.

Marlboro-baas: 'Cowboy was niet in onze dienst'

Philipp Morris, de producent van het sigarettenmerk **Marlboro**, heeft tegengesproken dat reclamemodel en anti-tabaksactivist Wayne McLaren ooit in dienst is geweest als 'Marlboro-man', zoals McLaren zelf beweerde. "Dat is onjuist", aldus een woordvoerster van het bedrijf. "Philipp Morris en zijn reclamebureau hebben hun archief gecontroleerd en allerlei onderzoeken gedaan, maar we hebben niets gevonden om deze beweringen te staven."

Meer mannen stik-jaloers

Steeds meer mannen lijden aan het zogeheten **'Othello-syndroom'**, een **ziekelijke jaloezie** op echtgenote of vriendin. Dit hebben medici gezegd. De psychiaters wijten dit verschijnsel aan enerzijds een toename van het aantal carrièrevrouwen, anderzijds een stijging van werkloosheid onder mannen. Mannen met het 'Othello-syndroom' vrezen dat beroepsmatig succesvolle vrouwen hun banen gebruiken om echtelijke ontrouw te verdoezelen. Vaak huren ze daarom privé-detectives in, gebruiken afluisterapparatuur om hun vrouwen - en hun telefoongesprekken - te volgen en controleren in het geheim handtasjes, agenda's en notitieblokjes. Dergelijke ziekelijk jaloerse mannen hebben met elkaar gemeen dat ze door teleurstellingen op hun werk of door ontslag hun gevoel van eigenwaarde kwijt zijn, aldus de psychiaters.

Actrice Maxine Audley overleden

De Britse actrice **Maxine Audley**, die bekend werd als de koningin in Charlie Chaplins 'A King in New York', is in haar woonplaats Londen overleden. Ze stierf op 69-jarige leeftijd aan een hartaanval. Audley's loopbaan strekte zich uit over meer dan vijftig jaar. Haar bekendste films zijn naast 'A King in New York' (1956), waarin ze naast **Charlie Chaplin** speelde, 'The prince and the showgirl' (1957), waarin ze naast **Marylin Monroe** en **Sir Laurence Olivier** optrad. Maxine Audley speelde ook in 'Our man in Havana' met **Alec Guinness** en trad met **Peter Finch** op in 'The trials of Oscar Wilde' (1960).

Te koop: oude maffia-mobiel

Volgende maand gaat de pantserde auto van gangster **'Dutch' Schultz** in de verkoop op een veiling in Californië. Als deze New Yorkse onderwereldkoning de **Lincoln** nooit had verlaten die hij in 1931 in Detroit had gekocht, was hem een regen van mitrailleurskogels bespaard gebleven. De auto was zwaargepantserd, zijn nietnobele inborst was dat helaas niet.

De bepantsering bevindt zich aan de zijkanten en aan de bovenkant en omsluit de radiateur en de gastank. Alles van binnen netjes gecamoufleerd door een kameelharen bekleding. De raampjes van kogelvrijglas hadden een uitsparing van twee centimeter aan de onderkant waardoor een machinegeweer lood kon uitsproeien op opponenten. Na de dood van Schultz kwam de wagen in handen van Al Capone in Chicago. De politie maakte de Lincoln buit bij een wegblokkade. De 105 kogelgaten die de auto daarbij opliep, bewezen de deugdelijkheid van de bepantsering: niet één projectiel wist de buitenwand van de auto te doorboren.

Belasting doet de deur dicht

De meer dan 1500 monniken van de Griekse **monnikenrepubliek Athos** dreigen de grens vanaf 10 augustus voor onbepaalde tijd te sluiten. Deze maatregel is een protest tegen de eenmalige belasting op het grondbezit die de Griekse regering de monniken wil opleggen om haar financiële problemen te verlichten. De belasting heeft alleen betrekking op de bezittingen van de monniken in Athos. De gebouwen, huurwoningen en landerijen die de monniken elders in Griekenland bezitten en waarvan de totale omvang niet bekend is, vallen buiten de belastingmaatregel.

"Wij sluiten de poorten van de heilige berg op 10 augustus om rust te zoeken en te mediteren over de weg die wij moeten inslaan", staat in een verklaring van het bestuur van de monnikenrepubliek. Van die dag af kunnen toeristen en pelgrims de twintig kloosters in de republiek niet meer bezoeken. Door de maatregel worden uitsluitend mannen getroffen. De republiek is voor vrouwen verboden terrein. Dit jaar hebben ongeveer 30.000 mannen Athos bezocht.

Twee moeders: dat gaat niet

Lesbische paren kunnen zich niet op het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens beroepen om samen de ouderlijke macht te krijgen over een kind dat ze opvoeden. Dit heeft in Straatsburg de Europese Commissie geoordeeld die zich met deze Mensenrechten bezighoudt. De commissie vindt dat er geen sprake is van ongelijke behandeling ten opzichte van gemengde paren. Twee vrouwen waren tot bij dit hoogste beroepsorgaan gegaan om de legale moeders te worden van een kind van één van hen dat zij samen sinds 1986 opvoeden.

Michael Jackson was vroeger blank

Michael Jackson leeft kennelijk echt in een andere wereld. Een Amerikaans weekblad rapporteert dat de producers van de miniserie 'The Jackson' van Michael te horen kregen dat hij de juiste persoon had gevonden om 'hem' te spelen op de leeftijd dat hij nog vijf was. Bleek dat de superster een **blank jongetje** had uitgekozen voor de auditie.

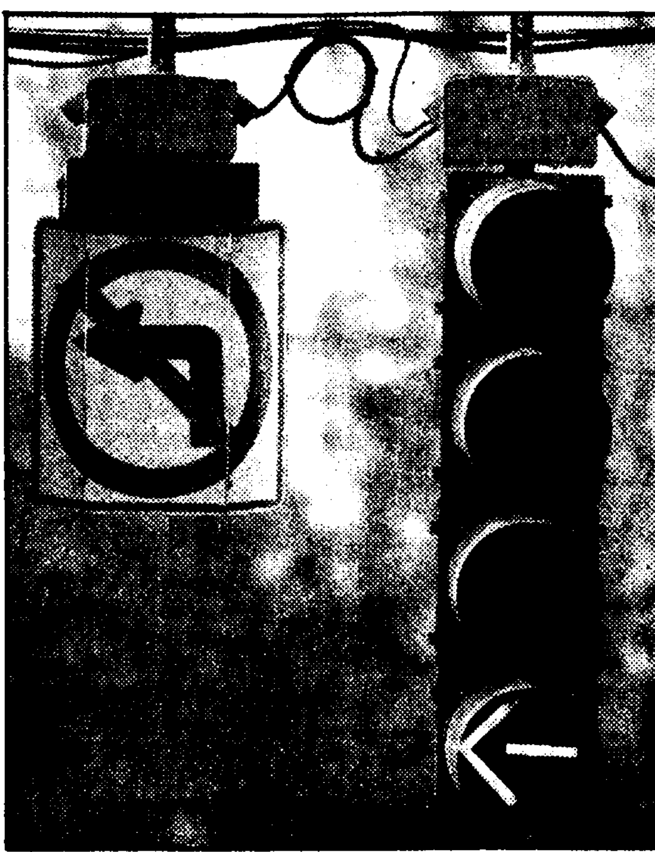
'Chirurgen moeten oefenen op neergeschoten varkens'

Elke chirurg zou eens in de zoveel tijd met opzet **neergeschoten varkens** moeten opereren. Pas dan heeft elke chirurg in tijden van oorlog of rampen voldoende ervaring om zwaar gewonde mensen te opereren. Varkens zijn voor deze oefeningen ideaal. Want de anatomie van varkens lijkt op die van mensen.

Dat zegt de Utrechtse kolonel-arts Van den Bogert, anesthesist van het militair ziekenhuis in Utrecht. Hij bepleit dit soort trainingen niet alleen voor militaire maar ook civiele chirurgen.

In Noorwegen doet men dit al langer. Daar schiet men niet in het wilde weg varkens neer. Dat heeft geen zin want dan valt er voor de chirurgen ook niets meer te redden. Precies schieten is het parool. En daar is dan weer de Noorse anti-terreurbrigade voor, die juist moet trainen in het raak schieten, maar wel zo dat de dieren -en in het echt mensen - een kans hebben om te overleven. Van oefenen op dode dieren worden chirurgen niet veel wijzer; dat deden ze al tijdens hun universitaire opleiding.

Links of niet links



■ *Grapje zeker van de dienst openbare werken? Gefotografeerd door Jeffery Salter in Dade County, Florida op een kruispunt.*

Verdwijnende auto's

De Centrale Recherche Informatiedienst in Den Haag wil een inlichtingenofficier in Polen aanstellen om daar en in andere Oost-Europese landen te speuren naar het toegenomen aantal auto's dat in Nederland gestolen wordt en her en der in Oost-Europa opduikt. Sinds het verdwijnen van het IJzeren Gordijn tussen oost en west is het aantal autodiefstallen enorm gestegen. Criminele groepen hebben het gemunt op personenauto's die in Polen, Tsjechoslowakije en de voormalige DDR snel van de hand gaan. Jaarlijks gaat er een bedrag in deze duistere sector van naar schatting ruim driehonderd miljoen gulden.

Ex van Martine Bijl overleden

Componist en gitarist **Henk van der Molen** is onlangs op 71-jarige leeftijd overleden. Hij was in Nederland bekend als muzikale begeleider en levenspartner van cabaretière en kleinkunstenares **Martine Bijl**. Twee jaar geleden verliet Bijl hem na 23 jaar voor een relatie met een andere televisiecorivé uit de jaren zeventig **Berend Boudewijn**.

Hitler's lijk i[n] 1970 pas vernietigd

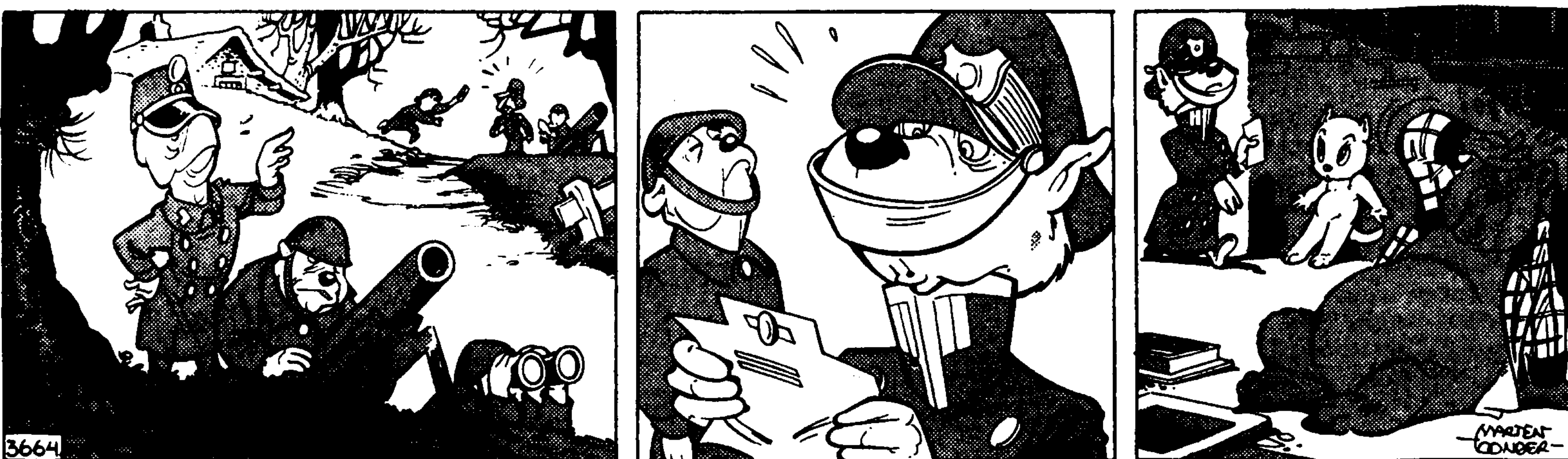
De lijken van **Adolf Hitl[er]**, zijn vriendin **Eva Braun**, van leden van de familie v[an] propagandaminist[er] **Joseph Goebbels** zijn [...] het eerst in 1970 opgegr[aven] en vernietigd. Dat verkla[arde] de Russische historicus [...] **Besymenski** vrijdag in e[en] interview met de krant K[...] somolskaja Pravda.

Tot nu toe ging men [...] vanuit dat na Hitler's z[elf]moord in april 1945 zijn [lijk] korte tijd later verbrand [...] in de Rijkskanzelarij in B[er]lijn. Besymenski, die tijd[ens] de Tweede Wereldoorlog t[olk] was van Stalins maarsch[alk] Georgi Zjoekov, zei een [...] nietigingsprotokol van [...] lers lijk te bezitten en [...] binnenkort openbaar [te] maken. De stoffelijke rest[en] van Hitler werden volg[ens] hem bewaard op bevel v[an] de Sjmersj, de milita[ire] contra-spionagedienst. [Dit] orgaan dacht dat **Stalin** [...] lijk van zijn grootste vij[and] wilde zien. Stalin heeft no[oit] kunnen verwerken dat [...] Hitler niet levend te pakk[en] kon krijgen. Daarom wil[de] hij de stoffelijke resten [van] de 'Führer' onder contr[ole] hebben. Volgens Besymen[ski] was de Sovjet-dictat[or] bevreesd dat oude en nieu[we] nazi's de stoffelijke rest[en] van Hitler als een symb[ool] zouden willen gebruiken.

Mangaanknolle[n] opgespoord

Onderzoekers van de Dui[tse] universiteit van Siegen h[eb]ben een met camera's [en] sensoren uitgerust **rupsvo[er]tuig** ontworpen dat op 600[0] meter diepte de zeebod[em] afstroopt op zoek naar **ma[n]gaanknollen**. Mangaa[n]knollen zijn te vinden i[n de] Atlantische en in de Indisch[e] Oceaan. Ze kunnen de af[me]tingen aannemen van e[en] flinke rode kool en bevatt[en] kostbare metalen waarond[er] zo'n 27 procent mangaa[n], zeven procent ijzer en [...] procent nikkel. Via een va[...] stoffen-pomp zouden de [...] knollen omhoog gezoge[n] moeten worden. Als het exp[e]riment op de zeebodem luk[t] is er een milieuvriendelijk[e] manier voor aanwinning o[nt]staan dan de gebruikelijk[e] mangaanmijnbouw op land.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



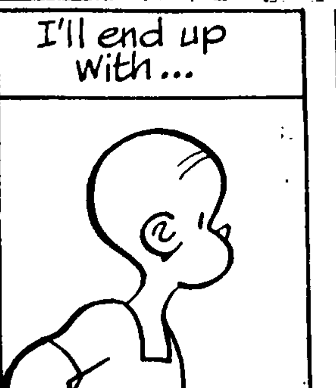
3664 — De dienstplichtige Poelzitter richtte op aanwijzigingen van de luitenant zijn mortier op het ongelukkige station.
"Er is geen tijd voor inschieten", sprak de officier. "Het eerste schot moet raak zijn; de hele troep moet daar plat!"
"Er moet gelijktijdig gevuurd worden", riep de kolonel, die op de achtergrond persoonlijk het bevel voerde. "De vijand zweert daar samen en het mes moet er diep in!"
Hij wendde zich gestoord om, want nu kwam er een ordonnans nadergesneld, die met een papier zwaaide.
"Een telegram van de vesting Leemburg!" riep de soldaat.
De officier verbrak het zegel. "Begrijpen toestand niet", las hij mompelend. "Vestingsplan is niet gestolen. Spion K-3 hedenmiddag gevangen genomen en inmiddels over de grens gezet. Waar hebben jullie het over?"
Het gelaat van de kolonel was onder het lezen steeds langer geworden. Met afgezakte trekken wendde hij zich ten slotte om naar zijn ondergeschikten.
"Wat staan jullie daar?" riep hij gallig. "Ingerukt, mars. De oefening is over!"

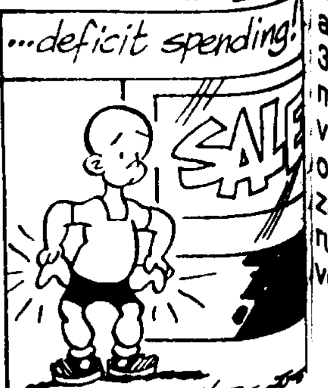
En terwijl de troepen in dof onbegrip gehoorzaamden, marcheerde hij naar het station waar heer Bommel uitgeput naast het putje toefde.
Tom Poes zag de legeroverste naderen en trok zich terug tegen de muur. Maar heer Ollie miste de kracht tot handelen.
"Wat heeft men aan dankputters?" prevelde hij. "Niets doen ze! En dit is nog wel de laatste keer dat ze me zouden helpen!"

HENRY ® By Dick Hodgins





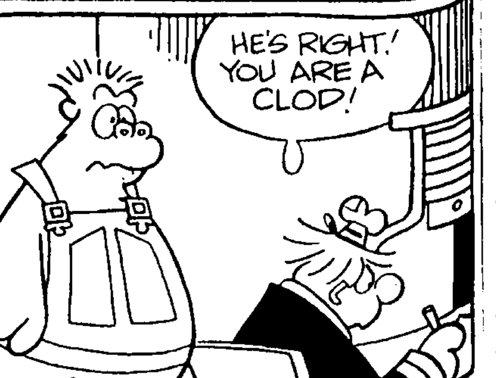




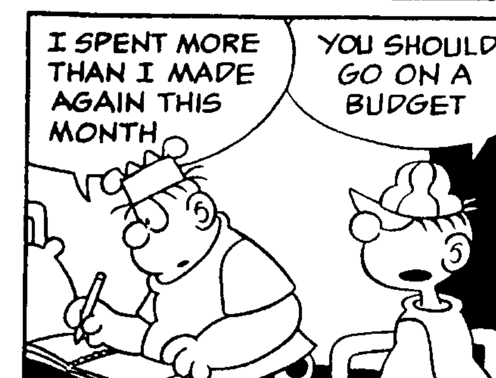
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



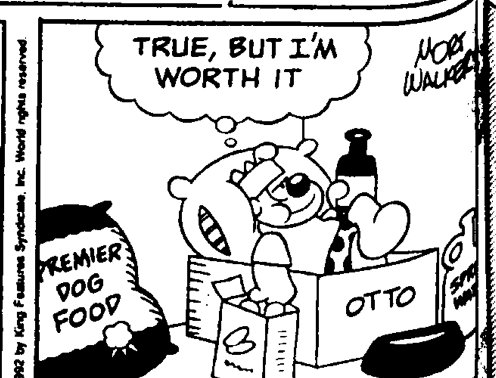




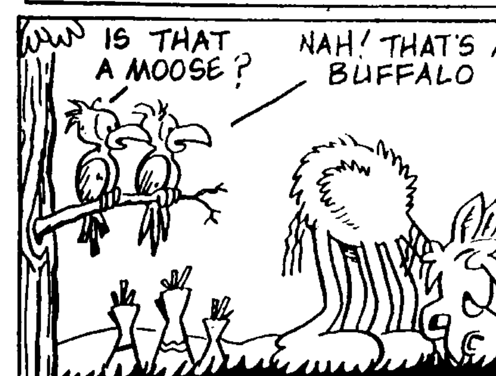
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker







REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson







AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 625100/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 692222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Sta Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Seru Fortuna: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 678711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mundoyweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Weekdienst t/m 28 juli: zuster Bernadina. Tel.: 686853.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Remak. Tel.: 682248, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Remak. Tel.: 682248.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
25 juli 1992 vanaf 08.00 uur tot 27 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Sentro Mediko Marie Pampoen. Tel.: 615265/615044; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 690361 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
24 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 27 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Roose, Sentro Mediko Kas Chikitu. Tel.: 623550/624406; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 683233 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
24 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 27 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Sommer, Sentro Mediko Barber. Tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 648930 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

HYGIËNISCHE DIENST
In het weekeinde van 24 juli t/m 26 juli 1992 na kantooruren heeft de heer **S. Pieter** (tel.: 625800, pagenummer 310-0712) dienst.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
ZATERDAG
Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.
ZONDAG
Otrobanda
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
25 juli: S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.
26 juli: R.A. de Windt, Uteweg 53.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur;

openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

MAANDAG

TOERISTENSCHEPEN
06.00-(woensdag 29) 01.00 uur 'Freewinds' (CUR).
11.00-18.30 uur 'Seawind Crown' (AUA).

zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst.
17.00 uur dienst.
Muizenberg/Stenenkoraal
10.00 uur dienst.
Buena Vista
08.30 uur dienst.
Santa Rosa
10.00 uur dienst.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur de heer Breeveld.
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur ds L. van Oudheusden.
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur ds H. Gilhuis.
* * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

ZATERDAG
16.30 Telefiesta met tante Irma
17.30 Studio Sport
17.57 Tempu pa Dios
18.00 Cocktail Turístiko met Captain Sterling
19.30 Telenotisia
20.00 Openingsceremonie van de 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg Olympische Spelen
23.30 Sluiting.

ZONDAG
11.00 Sena di Señor
12.00 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona
17.50 Wega di Number Kòrsou
18.00 Di bishita ku..... 'Juan Nepomuceno'
19.00 Cocktail Special
20.00 Telenotisia
20.30 Shete Dia
21.00 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona
23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Wega di Number Kòrsou
8 5 1 3 9 6 10 7 4 2
9994
3849
3761

HBO
(kanaal 82/83)

ZATERDAG
15.30 Movie: 'Robot Jox' (1989; Gary Graham/Anne-Marie Johnson)
17.00 Movie: 'Bullseye!' (1991; Michael Caine/Roger Moore)
18.30 Movie: 'If Looks Could Kill' (1991; Richard Grieco/Linda Hunt)
20.00 Movie: 'Dying Young' (1991; Julia Roberts/Campbell Scott)
22.00 Dream On
22.30 Tales From the Crypt: Seance
23.00 Movie: 'Body Chemistry' (1990; Marc Singer/Lisa Pescia)
24.30 Movie: 'Maniac Cop 2' (1990; Bruce Campbell/Robert Davi)
02.00 Sandra After Dark With..... Sandra Bernhard
03.00 Movie: 'Prayer of the Rollerboys' (1991; Corey Haim/Patricia Arquette)
04.35 Movie: 'Network' (1976; William Holden/Faye Dunaway).

ZONDAG
12.00 Movie: 'Victor/Victoria' (1982; Julie Andrews/James Garner)
14.30 Movie: 'Delirious' (1991; John Candy/Mariel Hemingway)
16.15 Movie: 'The Palermo Connection' (1991; James Belushi/Mimi Rogers)
18.00 Movie: 'Young Gunds II' (1990; Emilio Esteves)
20.00 Movie: 'Above the Law' (1988; Steven Seagal/Pam Grier)
22.00 One-Night Stand
22.30 Movie: 'Third Degree Burn' (1989; Treat Williams/Virginia Madsen)
24.10 Marilyn: The Last Interview
24.40 Movie: 'Point Break' (1991; Keanu Reeves/Patrick Swayze)
02.40 Movie: 'Night Shift' (1982; Henry Winkler/Shelley Long)
04.30 Movie: 'Crime Lords' (1990; Martin Hewitt/Wayne Crawford).

CBS
(kanaal 74/75)

ZATERDAG
20.00 CBS Saturday Night Movie
22.00 To be Announced.

ZONDAG
19.00 60 Minutes
20.00 Murder, She Wrote
21.00 CBS Sunday Night Movie
23.00 CBS News.

NBC
(kanaal 84/85)

ZATERDAG
20.00 XXV Summer Olympic Games
23.00 XXV Summer Olympic Games.

ZONDAG
19.00 XXV Summer Olympic Games
22.00 XXV Summer Olympic Games (Cont.).

TBS
(kanaal 85/86)

ZATERDAG
16.05 Movie: 'That Touch of Mink' (1962; Cary Grant)
18.05 WCW Saturday Night Wrestling
19.05 Major League Baseball Pittsburgh Pirates at Atlanta Braves (L)
22.05 Movie: 'Loverboy' (1989; Patrick Dempsey/Kate Jackson)
24.05 Movie: 'One Dark Night' (1983; Meg Tilly)
02.05 Movie: 'Killer Party' (1986; Martin Hewitt)
04.05 Munsters
04.35 The Honeymooners
05.05 All in the Family
05.35 Gomer Pyle.

ZONDAG
12.50 Happy Days
01.10 Happy Days
01.40 Happy Days
14.05 Major League Baseball Pittsburgh Pirates at Atlanta Braves (L)
17.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Captain Planet and the Planeteers
18.05 WCW Main Event
19.00 All in the Family
19.30 All in the Family
20.00 All in the Family
20.30 All in the Family
21.05 National Geographic Explorer
23.05 Network Earth
23.35 Paid Program
24.35 World Tomorrow
01.05 Paid Program
02.35 Feed the Children With Larry Jones
03.05 Paid Program
04.05 WCW Main Event
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

***

In de eerste helft van het jaar zijn in west-DUITSLAND 2,5 miljoen nieuwe auto's van een kenteken voorzien, 6,3 procent minder dan in dezelfde tijd van 1991.

Dankbaar voor alles wat zij voor ons en alle anderen welke haar dierbaar waren heeft betekend gedurende haar leven, geven wij met droefheid kennis, dat op 22 juli 1992 na een kortstondig ziekbed rustig is ingeslapen, onze lieve Maai

Lucila (Chila) Isbertha Prado - Singglen

(Weduwe van Emiro Prado Fuenmayor)

op de leeftijd van 93 jaar.

Olga M.B. de Bruin-Prado
Wim C. de Bruin

Ook namens onderstaande families op Curacao die Chila altijd dankbaar zullen gedenken voor haar diepe begaanheid met haar naasten.

Roseline en Richard Dongen-van Dijk
Morti Dongen en familie
Reina en Imro Schoonhoven-Dongen en familie
Aida en Angel Salsbach-Dongen
Eddy Dongen en familie
Astrid Dongen en familie
Carla Dongen
Vivienne en August Cratz-Pieters en familie
Libertad Obersi-Gomez en familie
Harry en Baby Maduro Farrayans en familie
Margo Wieske en familie
Ermelina en Elsa Everts en familie
Maria Sanchez en familie
Louisa en Carlos Lau-Hoogvliets en familie.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op 28 juli 1992 vanuit de St. Petruskerk te Puttershoek, Nederland.

Wij nodigen vrienden en kennissen uit voor het bijwonen van een Heilige Mis welke zal worden opgedragen voor de zielerust van Chila, op 28 juli 1992 om 7.00 uur 's avonds in de Kathedraal te Pietermaai.

Condoleance-adres: **Sterrenlaan 3**
3297 TM Puttershoek
Nederland.

Op zijn verjaardag is van ons heengegaan onze dierbare vader, schoonvader en grootvader,

Jacobo Smunis (Jack)

Lea en Dito Vlieg-Smunis.
Jackie, Eduardo en Juan.

De teraardebestelling vindt plaats op maandag 27 juli 1992 vertrekkende om 15.00 uur van de rouwkamer van het Sint Elisabeth Hospitaal naar de Joodse Begraafplaats op Berg Altena.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1.00 uur n.m.

Un kos so mi a rogá Señor,
esei so mi ta anhelá.
Ku mi por biba den kas di Señor,
tur dia di mi bida,
pa kontempla splendor di Señor
i bishitá su tèmpel.

Gradisido pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta partisipá morto di:

Johannes Martinus Vrutaal

mihó konosí komo Johnny di Stadion di Rif

Na nòmber di:

Su esposa	:	Lientje Vrutaal-Rodriguez
Su yunan	:	Yardley i Victor Daantje-Vrutaal i yunan
		John Vrutaal i yunan
		Aldrich i Rayla Vrutaal-Meyer i yu
su ñetu	:	Angelique Reinita na Hulanda
su rumannan	:	Edgar Monte
		Mechi Lamp i yunan
		Julia Gabriëla i yunan
su tantanan	:	Dolores Vrutaal i yunan
		Angelista Djaoen i yunan
su tio	:	Fermin Vrutaal i yunan
su primonan	:	Mario Clarisa i rumannan
		Aquiles Martina
		Lonsito Yamanika i rumannan
su kuñánan	:	Clara Williams i famia
		Carmen Lourens i famia
		Griselda Toppenberg i yunan Bazoer
su sua	:	Augusto Rodriguez i famia
amigunan	:	Poli Lourens, Doe Willems i famia
		Netto Koster i famia i demas amigunan
Demas famia	:	Vrutaal, Rodriguez, Brands, Currie, Anzola, Wiel, Daantje, Meyer, Lucia i Eugenia.

Akto di entiero lo tuma lugá djadumingu 26 di yüli 1992 pa 4'or di atardi, saliendo for di Posada Fúnebre El Tributo na Otrobanda, pa Santana Katóliko na Roodeweg.

Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa na:
El Tributo Otrobanda pa 3.30'or di atardi.

Ta kuminsa risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Posada Fúnebre El Tributo na Otrobanda.

Oppositiepers in Marokko aangepakt

RABAT - De Marokkaanse politie heeft woensdag en vrijdag twee verschillende kranten van de oppositie in beslag genomen.

Volgens journalisten en lezers werd er geen uitleg gegeven voor de inbeslagname. Al-Mouwatana bevatte vrijdag artikelen over mensen, democratie en de nieuwe grondwet waarover de bevolking in september bij referendum moet stemmen.

HORIZONTAAL: 1. schoeisel; 8. afpersing; 15. aanbeveling; 16. voorkant van een gebouw; 18. laten blijken; 19. nobel; 21. plezier; 23. vuurkoord; 24. vogelverblijf; 25. jongensnaam; 27. liefkozing; 29. vod; 30. bijwoord; 31. stijf worden; 35. voorzetsel; 36. vrucht; 37. voorzetsel; 38. plakmiddel; 40. telwoord; 41. droog; 43. meisjesnaam; 45. groente; 48. boom; 50. voegwoord; 52. zelfbevoordeling; 55. persoonlijk voornaamwoord; 56. muzieknoot; 58. cilinder; 59. huisdier; 60. telwoord; 61. vervoermiddel; 63. insect; 65. eten; 66. boomvrucht; 68. tijdsaanduiding; 70. geldstraf; 71. afstraffing geven; 72. slordig bezig zijn.

VERTIKAAL: 1. tooien; 2. slang; 3. middag; 4. roeipin; 5. bijwoord; 6. landbouwwerktuig; 7. troefkaart; 8. kaal bomertje; 9. inhoudsmaat; 10. op dit moment; 11. berenverblijf; 12. koraaleiland; 13. behagen; 14. ingang; 17. vis; 20. op grote afstand; 22. recht stuk vaarwater; 25. vogeleigenschap; 26. plaats in Noord-Brabant; 27. bijl; 28. mager; 31. rangtelwoord; 32. alleenheerser; 33. rivier in Italië; 34. kwaad; 36. desert; 39. drinkgerei; 42. bouwtekening; 44. houding; 45. moment; 46. bouwsteun; 47. ieder; 48. loot; 49. vruchtbaar maken; 51. ketting zonder einde; 53. opperwezen; 54. voorzetsel; 55. gebaar; 57. traag; 60. zacht; 62. voorzetsel; 63. meertje; 64. soort grond; 65. rund; 67. lage kant van een schip; 68. persoonlijk voornaamwoord; 69. windrichting; 70. zeilboot.

OPLOSSING VORIGE KEER:

HORIZONTAAL: 1. Kadaster; 8. pemmikan; 15. laars; 16. romer; 18. terne; 19. Irak; 21. eek; 23. rans; 24. mos; 25. via; 27. dik; 29. met; 30. on; 31. morgenvroeg; 35. ne; 36. ral; 37. Artis; 38. gas; 40. dor; 41. pui; 43. kus; 45. fielt; 48. wel; 50. Am.; 52. medestander; 55. me; 56. rad; 58. tas; 59. tui; 60. pal; 61. tree; 63. Lee; 65. bord; 66. onera; 68. menen; 70. tinne; 71. negatief; 72. register.

VERTIKAAL: 1. klimop; 2. Aaron; 3. daas; 4. ark; 5. s.k.; 6. er; 7. roe; 8. pek; 9. er; 10. mt.; 11. ler; 12. kram; 13. Annen; 14. Nestel; 17. meent; 20. Sir; 22. Rio; 25. vol; 26. aga; 27. drs.; 28. keg; 31. Marum; 32. Ereis; 33. villa; 34. gaper; 36. rok; 39. sul; 42. karton; 44. set; 45. fes; 46. etten; 47. T.N.T.; 48. wei; 49. kelder; 51. Marne; 53. dal; 54. dun; 55. Marne; 57. deeg; 60. pont; 62. era; 63. lef; 64. eer; 65. bis; 67. A.T.; 68. me; 70. t.i..

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe puzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

M. Grep
Stakamahachiweg 58
Curaçao

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Scherpenheuvel z/n tot drie uur a.m.; Aruba - Kaya G.F. Betico Croes 110 tijdens kantooruren.
Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór dinsdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdag middag vijf uur.
Gelieve duidelijk op de enveloppe te vermelden:
AMIGOE PUZZEL
Curaçao: POB 577, Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 en Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 152 t.n.v. Hubert Linkels.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Meaver-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacolien Debrot-Steegstra, Hennie Hazelhoff, Jeannette Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Nieuwkerk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ed Hermans, Remko Tromp, Anne Tromp-Van der School, Djabie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Heifkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distrio N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 206.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,--, op Aruba Naf 17,--.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen